



Smart Watch

Cindy CNE-KW41

CNE-KW41BL

CNE-KW41WP

CNE-KW41YB

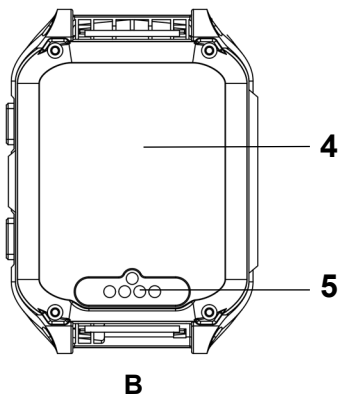
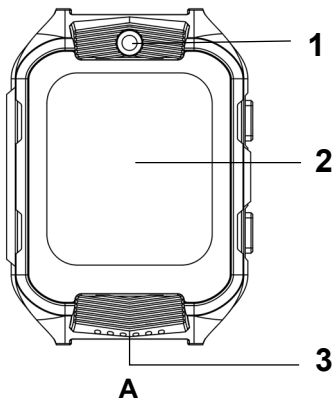
QUICK START GUIDE

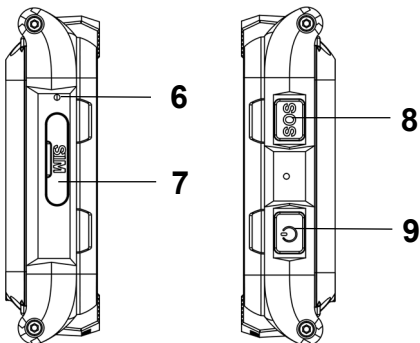


V 2.0.1 | 09.04.2024

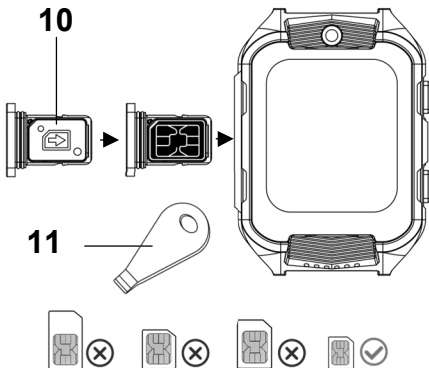
A large, light gray parallelogram is located in the bottom right corner of the page.

ENG	7
ARA	10
AZE	13
BUL	16
CES	19
DAN	22
DEU	25
ELL	28
EST	31
FRA	34
HRV	37
HUN	40
HYE	43
KAT	46
KAZ	49
LAV	52
LIT	55
MAC	58
NLD	61
POL	64
POR	67
RON	70
RUS	73
SLK	76
SLV	79
SPA	82
SQI	85
SRP	88
UKR	91
UZB	94



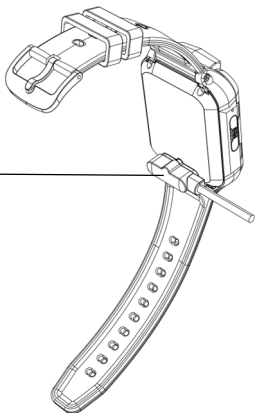


C

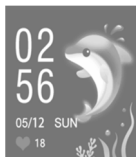


D

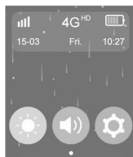
12



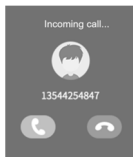
E



F



G



H



I-1



I-2



I-3



I-4



I-5



I-6

I

GENERAL INFORMATION

Canyon® CNE-KW41XX* Smart Watch is a GSM mobile device for children with the option to install a SIM card and 4G network (VoLTE) calls support.

MODELS: CNE-KW41BL (Blue/Light Blue); CNE-KW41WP (White/Pink); CNE-KW41YB (Black/Yellow).

ATTENTION! The device is not intended for children under the age of 4.

FUNCTIONS. Incoming/outgoing calls; incoming SMS; emergency call (to the first 3 numbers in the phone book); phone book for 15 numbers; built-in camera; photo album; music player; download audio files (mp3) to a built-in memory card; calculator; alarm; stopwatch; 7 games.

TECHNICAL SPECIFICATIONS. Power supply (input): 5.0 V DC / 1.0 A. Operating frequency: 832 MHz. Memory: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF card: 512 MB, built-in, non-removable. Screen: color, touch screen, IPS matrix, 1.6 inches, 240×280 pixels. Network: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Speaker: rated power 0.7 W, 6 ohms (±15 %) (2 kHz / 1.0 V). Camera: 0.3 MP. Battery: lithium-polymer, non-removable; 3.7 V, 680 mAh. Full charging time: up to 3.5 h. Operating time in active use mode: up to 2 days (under the following conditions: screen brightness is above average, 4G signal is stable; excluding games and audio playback). Operating time at constant single-type load: phone call – up to 3.5 h; game – up to 5 h; audio playback – up to 9 h. Operating time in standby mode: up to 5 days with a SIM card installed; up to 7 days without a SIM card installed. Casing: ABS plastic; 53.3×42.3×14.5 mm. IP67. Strap: silicone, 230×20 mm. Device weight: 42 g. SIM card: nano-SIM (4G) (not included). Control: manual. Magnetic charging cable: pogo pin (4 pin) – USB Type A; length 50 cm. Operating conditions: temp. 0...+40 °C; RH 0–80 %. Storage conditions: temp. –10...+45 °C, RH 0–80 %.

SCOPE OF SUPPLY: Smart Watch, charging cable, SIM card installation tool, Quick Start Guide.

APPEARANCE (Fig. A, B, C, D, E). 1. Camera. 2. Screen. 3. Speaker. 4. Back cover. 5. Electrical contacts for charging and data transfer. 6. Microphone. 7. SIM card slot. 8. Button 1. 9. Button 2. 10. SIM card tray. 11. SIM card installation tool. 12. Charging cable.

SAFE USE RULES

Use only the supplied magnetic charging cable to charge the device. Do not press the screen with sharp objects or apply excessive pressure. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself. Do not listen to audio played through the device's speaker at high volume for a long time to prevent possible hearing loss. Be careful when bringing the device to your ear with the speakerphone on. Do not drop, throw or bend the device. To

If you have any questions, please email us at support@canyon.eu or chat with us at canyon.eu/user-help-desk before taking your device to the store.

* CNE-KW41XX is the model name. XX is the letter code indicating the color of the product.

avoid injury, do not use a watch with cracks or other defects. Clean the device with a dry or a slightly damp cloth only after the device has been turned off and disconnected from the power supply.

START OF USE

Preparation and Charging. Unpack the device, remove the protective film from the screen and fully charge the device (at least 3.5 hours). To do this, connect the charging cable (12) to the watch's electrical contacts (5), as shown in Figure E, and connect the cable to a power source. The full battery charge is displayed as an icon .

ATTENTION! The power adapter is not included. The output parameters of the adapter must be 5.0 V (DC) / 1.0 A.

ATTENTION! Before installing the nano-SIM card, make sure it is activated, 4G data transmission is enabled, and PIN code entry is disabled.

SIM Card Installation (Fig. C, D). The device must be turned off during SIM card installation. Use the SIM card installation tool (11) to remove the SIM card tray (10) from the slot (7). Place the card into the tray as shown in Figure D. Carefully insert the tray into the slot.

Turning the Device On. To turn on the device, press and hold the button 2 (9) for 2–3 seconds until you hear a beep and the main screen with a watch face is displayed (Fig. F).

Turning the Device Off. To turn off the device, press and hold the button 2 (9) for 3–5 seconds.

OPERATION

Quick Menu (Fig. G). While on the main screen with the watch face, swipe down to access the quick menu. Here you can find information on GSM and 4G signal level, battery charge level, date, day of the week and time, screen brightness and sound volume controls, and you can also access the device settings. Swipe up or press the button 2 (9) to return to the main screen.

Note. Tap "Settings" (Fig. G) in the quick menu to set the current date and time or change the view of the main screen "".

Outgoing Calls. While on the main screen, swipe left or right to go to the apps menu (Fig. I). Next, while scrolling, select "Calls" (Fig. I-2) and enter the necessary phone number. Or go to the "Contacts" app (Fig. I-3) and select the necessary contact. Next, tap the call button  on the screen. To cancel the call, tap the cancel button  or press button 2 (9).

Note. To fill out the phone book, go to the "Contacts" app (Fig. I-3). You can save up to 15 numbers.

Incoming Calls (Fig. H). To answer an incoming call, tap the call button . Tap the cancel button  or press the button 2 (9) to end the call or to reset an incoming call.

Emergency Call. To make an emergency call, press and hold the button 1 (8) for 1–2 seconds. The device will call the first 3 numbers saved in the phone book: one by one, 2 times each, until one of them answers. Press the button 2 (9) to end the call.

“ For detailed information on watch settings, refer to the complete User Manual available at canyon.eu/drivers-and-manuals.

Note. If the call goes to the voicemail of one of the three subscribers, the device will define this as a successful connection and the auto redial will stop. Repeat the call if necessary.

Incoming SMS Messages. A new SMS message is accompanied by a beep and a corresponding notification on the screen. On the main screen, swipe left or right to go to the apps menu. Next, select "Messages" (Fig. I-5) to read the received message.

Camera. On the main screen, swipe left or right to go to the apps menu. Next, while scrolling, select "Camera" (Fig. I-4). Press the shutter button on the screen to take a picture. The photos are saved on the built-in memory card and are available in the "Album" app *.

Music Player and USB Mode. You can download audio files to the built-in memory card of the watch and listen to them in the "Music" app (Fig. I-6). To download audio files, connect the watch to the USB port of a PC ** with the supplied charging cable (see Fig. E). On the watch screen, tap "Yes" to confirm the connection of the watch in the USB storage mode. Next, download the selected audio files to the device *.

TROUBLESHOOTING

The watch does not turn on. Possible cause: the device is discharged. The watch will turn on when the battery is at least at 5 %. Solution: charge the device for a few minutes. If the watch is not charging, check the charging cable and power supply.

Incoming/outgoing calls do not work. Possible cause: SIM card is inactive or incorrectly installed. Solution: make sure the SIM card is correctly installed, and PIN code request is disabled. Make sure that your SIM card account balance is topped up.

Unable to hear any voices during a conversation. Possible cause: the microphone hole is clogged. Solution: make sure the microphone hole is clean. Do not use sharp objects to clean the hole as they may damage the microphone. If the above steps do not resolve the problem, contact support via chat at canyon.eu/user-help-desk.

WARRANTY TERMS. The warranty and service life of the device is 2 years from the date of retail sale of the device to the end customer, unless otherwise required by local law. Additional warranty information is available at canyon.eu/warranty-terms.

* For detailed information about the watch apps, refer to the complete User Manual available at canyon.eu/drivers-and-manuals.

** PC – desktop computer, laptop, etc. Connection to a tablet or smartphone is possible if the appropriate adapter is available.

الساعة الذكية **Canyon® CNE-KW41XX** * عبارة عن جهاز GSM محمول للأطفال، مع إمكانية تركيب بطاقة SIM ودعم المكالمات في شبكة (4G (VoLTE. الموديلات: CNE-KW41BL (لون أزرق/سماوي)؛ CNE-KW41WP (لون أبيض/وردي)؛ CNE-KW41YB (لون أسود/أصفر).

انتباه! الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 4 سنوات.

الوظائف. المكالمات الواردة/الصادرة؛ الرسائل القصيرة الواردة؛ مكالمات الطوارئ (إلى أول 3 أرقام في سجل الهاتف)؛ سجل الهاتف لـ 15 رقمًا؛ كاميرا مدمجة؛ ألبوم الصور؛ مشغل الموسيقى؛ تنزيل الملفات الصوتية (mp3) إلى بطاقة الذاكرة المدمجة؛ آلة حاسبة؛ منبه؛ ساعة التوقيت؛ 7 ألعاب.

الخصائص التقنية. مزود الطاقة (الإدخال): تيار مستمر 5,0 فولت / 1,0 أمبير. تردد التشغيل: 832 ميجاهرتز. الذاكرة: ذاكرة الوصول العشوائي (RAM) 192 ميجابايت، ذاكرة القراءة فقط (ROM) 128 ميجابايت. بطاقة TF: 512 ميجابايت، مدمجة، غير قابلة للإزالة. الشاشة: ملونة، تعمل باللمس، مصفوفة IPS، 1,6 بوصة، 280×240 بكسل. الشبكة: 2G/GSM 900 GSM: 33 ديسيل مللي واط؛ GSM 1800: 30 ديسيل مللي واط. مكبر الصوت: الطاقة المقدرة 0,7 واط، 6 أوم (±15%) (2 كيلوهرتز / 1,0 فولت). الكاميرا: 0,3 ميجابكسل. البطارية: ليثيوم بوليمر، غير قابلة للإزالة؛ 3,7 فولت، 680 مللي أمبير/الساعة. وقت الشحن الكامل: يصل إلى 3,5 ساعة. مدة التشغيل في وضع الاستخدام النشط: تصل إلى يومين (في حالة استيفاء الشروط التالية: سطوع الشاشة أعلى من المتوسط، إشارة 4G مستقرة؛ باستثناء الألعاب وتشغيل التسجيلات الصوتية). مدة التشغيل عند تحميل ثابت من نفس النوع: مكالمات هاتفية – تصل إلى 3,5 ساعة؛ اللعبة – تصل إلى 5 ساعات؛ تشغيل التسجيلات الصوتية – تصل إلى 9 ساعات. مدة التشغيل في وضع الانتظار: مع بطاقة SIM مركبة تصل إلى 5 أيام؛ بدون بطاقة SIM مركبة تصل إلى 7 أيام. الجسم: ABS بلاستيك؛ 14,5×42,3×53,3 مم. IP67. الحزام: سيليكون، 20×230 مم. وزن الجهاز: 42 جرام. بطاقة SIM: nano-SIM (4G) (غير مرفقة في طقم التسليم). التحكم: يدوي. كابل الشحن المغناطيسي: pogo pin (4 pin) – USB Type A؛ الطول 50 سم. شروط الاستخدام: درجة الحرارة 0...+40 درجة مئوية؛ الرطوبة النسبية 0-80%. شروط التخزين: درجة الحرارة -10...+45 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 0-80%.

طقم التسليم: ساعة ذكية، كابل شحن، أداة تركيب بطاقة SIM، دليل البدء السريع.

المظهر (الأشكال A, B, C, D, E). 1. كاميرا. 2. شاشة. 3. مكبر الصوت. 4. غطاء خلفي. 5. نقاط التلامس الكهربائي للشحن ونقل البيانات. 6. ميكروفون. 7. فتحة بطاقة SIM. 8. الزر. 9. الزر. 10. صينية بطاقة SIM. 11. أداة تركيب بطاقة SIM. 12. كابل الشحن.

قواعد الاستخدام الآمن

لشحن الجهاز استخدم فقط كابل الشحن المغناطيسي المرفق في طقم التسليم. لا تضغط على الشاشة بأدوات حادة ولا تضغط عليها بشدة. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك. لتجنب حدوث ضرر محتمل في السمع، لا تستمع إلى التسجيلات الصوتية من مكبر صوت الجهاز.

إذا كانت لديك أي أسئلة يرجى مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني على support@canyon.eu أو الدردشة على canyon.eu/user-help-desk قبل أخذ جهازك إلى المتجر.

بمستويات صوت عالية لفترات طويلة من الوقت. كن حذرًا عند تقريب الجهاز لأنك أثناء تشغيل مكبر الصوت. لا تقم بإسقاط الجهاز أو رميه أو ثنيه. لا تستخدم الساعة التي بها شقوق أو عيوب أخرى لتجنب الإصابة. قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً فقط بعد إيقاف تشغيله وفصله عن مصدر الطاقة.

بدء الاستخدام

التحضير والشحن. قم بإخراج الجهاز من عبوته، وأزل الفيلم الواقية من الشاشة، ثم قم بشحن الجهاز بالكامل (3,5 ساعة على الأقل). للقيام بذلك، قم بتوصيل كابل الشحن (12) بنقاط التلامس الكهربائي للساعة (5)، كما هو موضح في الشكل E، وقم بتوصيل الكابل بمصدر الطاقة. يتم عرض شحن البطارية الكامل كرمز .

انتباه! محول الطاقة غير مرفق في طقم التسليم. يجب أن تكون معلمات الإخراج للمحول 5,0 فولت / 1,0 أمبير (تيار مستمر).

انتباه! قبل تركيب بطاقة nano-SIM، تأكد من تنشيطها وتمكين نقل بيانات 4G وتفعيل إدخال رمز PIN.

تركيب بطاقة SIM (الشكلين C، D). يجب إيقاف تشغيل الجهاز أثناء تركيب بطاقة SIM. باستخدام أداة تركيب بطاقة SIM (11)، قم بإزالة صينية بطاقة SIM (10) من الفتحة (7). قم بتركيب البطاقة في الصينية كما هو موضح في الشكل D. ركّب الصينية في الفتحة بعناية. **بدء التشغيل.** لتشغيل الجهاز، اضغط مع الاستمرار على الزر 2 (9) لمدة 2-3 ثوان حتى تصدر إشارة صوتية ويتم عرض الشاشة الرئيسية مع واجهة الساعة (الشكل F). **إيقاف التشغيل.** لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط مع الاستمرار على الزر 2 (9) لمدة 3-5 ثوان.

الاستخدام

القائمة السريعة (الشكل G). من الشاشة الرئيسية مع واجهة الساعة، اسحب لأسفل للوصول إلى القائمة السريعة. هنا يمكنك العثور على معلومات حول مستوى إشارة GSM و 4G ومستوى شحن البطارية ومعلومات حول التاريخ واليوم من الأسبوع والوقت وعناصر التحكم في مستوى سطوع الشاشة والصوت كما يمكنك أيضًا الانتقال إلى إعدادات الجهاز. للعودة إلى الشاشة الرئيسية، اسحب لأعلى أو اضغط على الزر 2 (9).

ملاحظة. من القائمة السريعة، اضغط على "الإعدادات" (الشكل G) لتعيين التاريخ والوقت الحاليين أو تغيير مظهر الشاشة الرئيسية**.

المكالمات الصادرة. من الشاشة الرئيسية، اسحب للسيار أو لليمين للانتقال إلى قائمة التطبيقات (الشكل A). ثم قم بتمرير الشاشة وحدد "المكالمات" (الشكل 2-I) وأدخل رقم الهاتف المطلوب. أو انتقل إلى تطبيق "جهات الاتصال" (الشكل 3-I) وحدد جهة الاتصال المطلوبة. ثم اضغط على زر الاتصال  على الشاشة. لإلغاء المكالمات اضغط على زر الإلغاء  أو الزر 2 (9).

ملاحظة. لملء سجل الهاتف انتقل إلى تطبيق "جهات الاتصال" (الشكل 3-I). يمكنك حفظ ما يصل إلى 15 رقمًا.

المكالمات الواردة (الشكل H). للرد على مكالمات واردة، اضغط على زر الاتصال . لإنهاء المكالمات أو رفض مكالمات واردة، اضغط على زر الإلغاء  أو الزر 2 (9).

مكالمة الطوارئ. لإجراء مكالمة الطوارئ، اضغط مع الاستمرار على الزر 1 (8) لمدة ثانية أو ثانيتين. سيتصل الجهاز بأول 3 أرقام محفوظة في سجل الهاتف: واحدًا تلو الآخر، مرتين لكل رقم، حتى يرد أحد المشتركين. لإنهاء المكالمة، اضغط على الزر 2 (9).

ملاحظة. يحدد الجهاز الاتصال بجهاز الرد الآلي الخاص بأحد المشتركين الثلاثة كاتصال ناجح، ويتوقف الاتصال التلقائي. كرر المكالمة إذا لزم الأمر.

** يمكن العثور على معلومات مفصلة حول إعدادات الساعة في دليل المستخدم الكامل المتوفر على

الرسائل القصيرة الواردة. يكون استلام رسالة قصيرة واردة جديدة مصحوبًا بإشارة صوتية وإشعار مناسب على الشاشة. من الشاشة الرئيسية، اسحب لليسار أو لليمين للانتقال إلى قائمة التطبيقات. ثم حدد "الرسائل" (الشكل 1-5) لقراءة الرسالة المستلمة.

كاميرا. من الشاشة الرئيسية، اسحب لليسار أو لليمين للانتقال إلى قائمة التطبيقات. ثم قم بتمرير الشاشة وحدد "كاميرا" (الشكل 1-4). اضغط على زر المصراع الموجود على الشاشة لالتقاط صورة. يتم حفظ الصور على بطاقة الذاكرة المدمجة وتكون متاحة للعرض في تطبيق "ألبوم".

مشغل الموسيقى ووضع USB. يمكنك تنزيل الملفات الصوتية إلى بطاقة الذاكرة المدمجة في الساعة والاستماع إليها في تطبيق "الموسيقى" (الشكل 1-6). لتنزيل الملفات الصوتية، قم بتوصيل الساعة بمنفذ USB للكمبيوتر الشخصي** باستخدام كابل الشحن المرفق في طقم التسليم (انظر الشكل E). على شاشة الساعة، اضغط على "نعم" لتأكيد توصيل الساعة في وضع جهاز تخزين USB. بعد ذلك، قم بتنزيل الملفات الصوتية المحددة على جهازك*.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

لا يتم بدء تشغيل الساعة. السبب المحتمل: شحن الجهاز منخفض. سيتم تشغيل الساعة عندما يصل مستوى شحن البطارية إلى 5% على الأقل. الحل: اشحن الجهاز لبضعة دقائق. إذا لم يتم شحن الساعة، فتحقق من كابل الشحن ومصدر الطاقة.

المكالمات الواردة/الصادرة لا تعمل. السبب المحتمل: لم يتم تفعيل بطاقة SIM أو تم تركيبها بشكل غير صحيح. الحل: تأكد من تركيب بطاقة SIM بشكل صحيح ومن تعطيل طلب إدخال رمز PIN. تأكد من زيادة رصيد بطاقة SIM.

لا يمكن سماع الصوت أثناء المكالمات. السبب المحتمل: فتحة الميكروفون مسدودة. الحل: تأكد من أن فتحة الميكروفون نظيفة. لا تستخدم أشياء حادة لتنظيف الفتحة لأنها قد تتلف الميكروفون. إذا لم تحل الخطوات المذكورة أعلاه مشكلتك، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم عبر الدردشة المباشرة على canyon.eu/user-help-desk.

شروط الضمان. يبلغ الضمان والعمر التشغيلي للجهاز سنتين من تاريخ بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة إلى المشتري النهائي، ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. تتوفر معلومات الضمان الإضافية على صفحة الويب canyon.eu/warranty-terms.

* توجد معلومات مفصلة حول تطبيقات الساعة في دليل المستخدم الكامل المتوفر على canyon.eu/drivers-and-manuals.

** كمبيوتر شخصي – كمبيوتر مكتبي، كمبيوتر محمول، وما إلى ذلك. يمكن الاتصال بجهاز لوحي أو هاتف ذكي باستخدام المحول المناسب.

ÜMUMİ MƏLUMATLAR

Ağıllı saat **Canyon® CNE-KW41XX*** – SIM-kart quraşdırılması və 4G (VoLTE) şəbəkəsində zənglərin dəstəklənməsi imkanı ilə uşaqlar üçün mobil GSM-cihazdır.

MODELLƏRİ: CNE-KW41BL (göy/mavi rəng); CNE-KW41WP (ağ/çəhrayı rəng); CNE-KW41YB (qara/sarı rəng).

DİQQƏT! Cihaz 4 yaşdan aşağı uşaqlar üçün nəzərdə tutulmamışdır.

FUNKSİYALARI. Daxil olan/gedən zənglər; daxil olan SMS-lər; təcili zəng (telefon kitabçasında olan ilk 3 nömrəyə); 15 nömrəlik telefon kitabçası; quraşdırılmış kamera; fotoalbom; musiqi oxuducusu; audiofaylların (mp3) quraşdırılmış yaddaş kartına yüklənməsi; kalkulyator; zəngli saat; saniyəölçən; 7 oyun.

TEXNİKİ XÜSUSİYYƏTLƏRİ. Elektrik qidalanması (giriş): DC 5,0 V / 1,0 A. İşçi tezliyi: 832 Mhz. Yaddaşı: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF-kartı: 512 MB, quraşdırılmış, çıxarılmayan. Ekranı: rəngli, sensor, IPS matrisi, 1,6 düym, 240×280 piksel. Şəbəkəsi: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 Mhz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Dinamiki: nominal gücü 0,7 Wt, 6 Om (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Kamerası: 0,3 Mpx. Akkumulyatoru: litium-polimer, çıxarılmayan, 3,7 V, 680 mA·s. Tam enerji doldurma müddəti: 3,5 s-dək. Aktiv istifadə rejimində işləmə müddəti: 2 günədək (bu şərtlər yerinə yetirildikdə: ekran parlaqlığı orta səviyyədəndir, 4G signalı stabildir; oyunlar və səs yazılarının səsləndirilməsi nəzərə alınmadan). Daimi eyni tipli yüklənmədə işləmə müddəti: telefon zəngi – 3,5 s-dək; oyun – 5 s-dək; səs yazılarının səsləndirilməsi – 9 s-dək. Gözləmə rejimində işləmə müddəti: quraşdırılmış SIM-kart ilə – 5 günədək; quraşdırılmamış SIM-kart ilə – 7 günədək. Korpusu: ABS plastik; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Kəməri: silikon, 230×20 mm. Cihazın çəkisi: 42 q. SIM-kartı: nano-SIM (4G) (tədarük dəstinə daxil deyildir). İdarəetməsi: əllə. Maqnit enerji doldurma kabeli: pogo pin (4 pin) – USB Type A; uzunluğu 50 sm. İstismar şərtləri: temp. 0...+40 °C, nisbi rütubəti 0–80 %. Saxlanma şərtləri: temp. –10...+45 °C, nisbi rütubəti 0–80 %.

KOMPLEKTLƏŞDİRİLMƏSİ: ağıllı saat, enerji doldurma kabeli, SIM-kartın quraşdırılması üçün alət, istifadəsinə dair qısa təlimat.

XARİCİ GÖRÜNÜŞÜ (şək. A, B, C, D, E). 1. Kamera. 2. Ekran. 3. Dinamik. 4. Arxa qapaq. 5. Enerji doldurma və məlumat ötürmək üçün elektrokontaktlar. 6. Mikrofon. 7. SIM-kart üçün yuva. 8. Düymə 1. 9. Düymə 2. 10. SIM-kart üçün lotok. 11. SIM-kartın quraşdırılması üçün alət. 12. Enerji doldurma kabeli.

TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏ QAYDALARI

Cihazı enerjiylə doldurmaq üçün yalnız tədarük dəstinə daxil olan maqnit enerji doldurma kabelindən istifadə edin. Ekranı kəskin əşyalarla toxunmayın və üzərinə çox sərt sıxmayın. Cihazı sökməyin və onu sərbəst

Hər hansı bir sualınız yaranarsa, cihazı mağazaya aparmazdan əvvəl **support@canyon.eu** elektron ünvanımıza və ya **canyon.eu/user-help-desk** veb-səhifəsindəki çatımıza yazın.

* CNE-KW41XX – modelin adı. XX – məhsulun rənginin işarəsi ilə hərf kodu.

olaraq təmir etməyə çalışmayın. Mümkün eşitmə pozğunluğunun qarşısını almaq üçün cihazın dinamikinin səsləndirdiyi səs yazılarını uzun müddət ərzində yüksək səsle dinləməyin. Yüksək səs funksiyası qoşulu olarkən cihazı qulağınıza yaxınlaşdırdıqda ehtiyatlı olun. Cihazı əlinizdən salmayın, yerə atmayın və əyməyin. Zədələnmələrdən qaçınmaq məqsədilə çatlamış və ya digər qüsurları olan saatdan istifadə etməyin. Cihazı yalnız sönülü və elektrik şəbəkəsindən ayrılmış halda quru yaxud azca nəm parçayla təmizləyin.

İSTİFADƏYƏ BAŞLAMA

Hazırlıq və enerji doldurma. Cihazın qablaşmasını açın, ekranın qoruyucu plyonkasını çıxarın və cihazı enerjiylə tam doldurun (ən azı 3,5 saat). Bunun üçün enerji doldurma kabelini (12) şəkil E-də göstərilədiyi kimi saatin elektrokontaktları ilə (5) birləşdirin və kabeli qidalanma mənbəyinə qoşun. Batareyanın enerji ilə tam doldurulması  işarəsi ilə əks olunur.

DİQQƏT! Qidalanma adapteri tədarük dəstinə daxil deyildir. Adapterin çıxış parametrləri 5,0 V / 1,0 A (DC) dəyərlərinə uyğun olmalıdır.

DİQQƏT! Nano SIM-kartı quraşdırmazdan əvvəl onun aktivləşdirildiyindən, 4G məlumat ötürülməsinin qoşulduğundan, PIN-kodun daxil edilməsinin söndürüldüyündən əmin olun.

SIM-kartın quraşdırılması (şək. C, D). SIM-kartın quraşdırılması zamanı cihaz söndürülməlidir. SIM-kartın quraşdırılması üçün alətin (11) köməyiylə SIM-kart üçün lotoku (10) yuvadan (7) çıxarın. Kartı D şəklində göstərilən qaydada lotoka yerləşdirin. Lotoku ehməlcə yuvaya daxil edin.

İşə salma. Cihazı işə salmaq üçün düymə 2-ni (9) səs signalı eşidilənədək və siferblatın olduğu əsas ekran əks olunanaqəd 2–3 saniyə ərzində sıxaraq saxlayın (şək. F).

Söndürmə. Cihazı söndürmək üçün 3–5 saniyə ərzində düymə 2-ni (9) sıxaraq saxlayın.

İSTİSMAR QAYDASI

Sürətli menyü (şək. G). Siferblatın olduğu əsas ekranda sürətli menyuya keçmək üçün aşağı doğru sürüşdürün. Burada GSM və 4G signal səviyyələri, batareyanın enerji səviyyəsi, tarix, həftənin günü və saat haqqında məlumatlar, ekran parlaqlığı və səs səviyyəsi tənzimləyiciləri, eləcə də cihazın ayarlarına keçid əks olunmuşdur. Əsas ekrana geri qayıtmaq üçün yuxarı doğru sürüşdürün və ya düymə 2-ni (9) sıxın.

Qeyd. Cari tarixi və saati quraşdırmaq və ya əsas ekranın görünüşünü dəyişdirmək üçün sürətli menyuda "Ayarlar" (şək. G) düyməsini sıxın **.

Gedən zənglər. Əsas ekranda tətbiqlər menyusuna keçmək üçün sola və ya sağa doğru sürüşdürün (şək. I). Sonra sürüşdürərək "Zənglər" (şək. I-2) seçin və lazımi telefon nömrəsini daxil edin. Yaxud "Əlaqələr" tətbiqinə (şək. I-3) keçid edərək lazımi əlaqəni seçin. Sonra ekranda zəng  düyməsini sıxın. Zəngi ləğv etmək üçün ləğv et düyməsini  və ya düymə 2-ni (9) sıxın.

Qeyd. Telefon kitabçasını doldurmaq üçün "Əlaqələr" tətbiqinə daxil olun (şək. I-3). 15 nömrəyədək yaddaşda saxlaya bilərsiniz.

** Saatin ayarlanmasına dair ətraflı məlumat canyon.eu/drivers-and-manuals veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istismara dair tam təlimatda əks olunmuşdur.

Daxil olan zənglər (şək. H). Daxil olan zəngə cavab vermək üçün zəng düyməsini  sıxın. Danışığı və ya daxil olan zəngi ləğv etmək üçün ləğv et düyməsini  və ya düymə 2-ni (9) sıxın.

Təcili zəng. Təcili zəng üçün 1–2 saniyə ərzində düymə 1-i (8) sıxaraq saxlayın. Tətbiqdən telefon kitabçasında yaddaşa verilmiş 3 nömrəyə zənglər daxil olacaqdır: abunəçilərdən biri cavab verənədək ardıcıl olaraq hər birinə 2 zəng olunmaqla. Zəngi bitirmək üçün düymə 2-ni (9) sıxın.

Qeyd. Cihaz üç abunəçidən birinin avtocavablayıcısı ilə əlaqənin yaradılmasını uğurlu olaraq təyin edir və avtomatik zəng dayanır. Zərurət yarandıqda təkrar zəng edin.

Daxil olan SMS-ismarışlar. Yeni SMS-ismarışın daxil olması səs signalıyla və ekranda müvafiq bildirişlə müşayiət olunur. Əsas ekranda tətbiqlər menyusuna keçmək üçün sola və ya sağa doğru sürüşdürün. Sonra qəbul olan ismarışı oxumaq üçün "İsmarışlar" (şək. I-5) seçin.

Kamera. Əsas ekranda tətbiqlər menyusuna keçmək üçün sola və ya sağa doğru sürüşdürün. Sonra sürüşdürərək "Kamera" (şək. I-4) seçin. Şəkil çəkmək üçün ekrandakı çəkiliş düyməsini sıxın. Fotoşəkillər quraşdırılmış yaddaş kartında saxlanılır və "Albom" tətbiqində əks olunur *.

Musiqi oxuducusu və USB rejimi. Saata quraşdırılmış yaddaş kartına audiofayllar yükləyərək onları "Musiqi" tətbiqində dinləmək mümkündür (şək. I-6). Audiofayllar yükləmək üçün saati dəstə daxil olan enerji doldurma kabelinin köməyiylə FK-nın ** USB girişinə birləşdirin (bax. şək. E). Saatin USB-toplayıcı rejimində qoşulmasını təsdiqləmək üçün saatin ekranında "Bəli" düyməsini sıxın. Sonra seçilən audiofaylları cihaza yükləyin *.

MÜMKÜN NƏSAZLIQLARIN ARADAN QALDIRILMASI

Saat işə düşmür. Mümkün səbəb: cihazın enerjisi tükənib. Saat akkumulyatorun enerji səviyyəsinin 5 %-dən aşağı olmadığı halda işə düşür. Həlli: cihazı bir neçə dəqiqəlik enerjiylə doldurun. Saat enerjiylə dolmursa, enerji doldurma kabelini və enerji mənbəyini yoxlayın.

Daxil olan/gedən zənglər işləmir. Mümkün səbəb: SIM-kart aktivləşdirilməyib və ya səhv quraşdırılıb. Həlli: SIM-kartın düzgün yerləşdirildiyinə və PIN-kod sorğusunun söndürüldüyünə əmin olun. SIM-kartın balansının kifayət qədər olduğuna əmin olun.

Danışiq zamanı səs eşidilmir. Mümkün səbəb: mikrofonun dəliyi çirklənib. Həlli: mikrofonun dəliyinin təmiz olduğuna əmin olun. Dəliyi təmizləmək üçün kəskin əşyalardan istifadə etməyin, çünki onlar mikrofonu zədələyə bilər. Əgər yuxarıda qeyd olunmuş addımlar problemi həll etməyə kömək etməzsə, **canyon.eu/user-help-desk** veb-səhifəsindəki çat vasitəsilə texniki dəstək xidmətinə müraciət edin.

ZƏMANƏT ŞƏRTLƏRİ. Yerli qanunvericilikdə başqa hal nəzərdə tutulmayıbsa, cihaza zəmanət və onun xidmət müddəti cihazın pərakəndə şəbəkədə son alıcıya satıldığı tarixdən 2 il təşkil edir. Zəmanətə dair ətraflı məlumat **canyon.eu/warranty-terms** veb-səhifəsində əks olunmuşdur.

* Saatin tətbiqlərinə dair ətraflı məlumat **canyon.eu/drivers-and-manuals** veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istismara dair tam təlimatda əks olunmuşdur.

** FK – stasionar kompüter, noutbuk və s. Planşetə və ya smartfona qoşulma müvafiq keçirici olduqda mümkündür.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Смарт часовникът **Canyon® CNE-KW41XX*** е мобилно GSM устройство за деца, с възможност за инсталиране на SIM карта и поддръжка на разговори в 4G (VoLTE) мрежа.

МОДЕЛИ: CNE-KW41BL (син/небесносин цвят); CNE-KW41WP (бял/розов цвят); CNE-KW41YB (черен/жълт цвят).

ВНИМАНИЕ! Устройството не е предназначено за деца на възраст под 4 години.

ФУНКЦИИ. Входящи/изходящи повиквания; входящи SMS; спешно повикване (до първите 3 номера в телефонния указател); телефонен указател за 15 номера; вградена камера; фотоалбум; музикален плейър; изтегляне на аудиофайлове (mp3) на вградената карта с памет; калкулатор; будилник; хронометър; 7 игри.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ. Захранване (вход): DC 5,0 V / 1,0 A. Работна честота: 832 MHz. Памет: RAM 192 MB, ROM 128 MB. Карта TF: 512 MB, вградена, несменяема. Екран: цветен, сензорен, IPS матрица, 1,6 инча, 240×280 пиксела. Мрежа: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Високоговорител: номинална мощност 0,7 W, 6 Ω (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Камера: 0,3 MP. Батерия: литиево-полимерна, несменяема; 3,7 V, 680 mAh. Време за пълно зареждане: до 3,5 h. Време за работа в режим на активна употреба: до 2 дни (при следните условия: яркостта на екрана е над средната, 4G сигналът е стабилен; с изключение на игри и възпроизвеждане на звук). Време за работа при постоянно равномерно натоварване: телефонен разговор – до 3,5 h; игра – до 5 h; възпроизвеждане на звук – до 9 h. Време за работа в режим на очакване: с инсталирана SIM карта – до 5 дни; без инсталирана SIM карта – до 7 дни. Корпус: ABS пластмаса; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Каишка: силиконова, 230×20 mm. Тегло на устройството: 42 g. SIM карта: папо-SIM (4G) (не е включена в комплекта). Управление: ръчно. Магнитен кабел за зареждане: рого pin (4 pin) – USB Type A; дължина 50 cm. Условия на експлоатация: темп. 0...+40 °C; отн. вл. 0–80 %. Условия на съхранение: темп. -10...+45 °C, отн. вл. 0–80 %.

ОКОМПЛЕКТОВАНOST: смарт часовник, кабел за зареждане, инструмент за поставяне на SIM карта, кратко ръководство на потребителя.

ВЪНШЕН ВИД (фиг. А, В, С, D, E). 1. Камера. 2. Екран. 3. Високоговорител. 4. Заден капак. 5. Електрически контакти за зареждане и пренос на данни. 6. Микрофон. 7. Слот за SIM карта. 8. Бутон 1. 9. Бутон 2. 10. Табла за SIM карта. 11. Инструмент за поставяне на SIM карта. 12. Кабел за зареждане.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Използвайте само доставения магнитен кабел за зареждане, за да зареждате устройството. Не натискайте екрана с остри предмети и не прилагайте прекомерен натиск. Не разгласявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами. За да предотвратите възможно увреждане на слуха, не слушайте звука от високоговорителя на

Ако имате някакви въпроси, преди да занесете устройството в магазина, пишете ни на имейл support@canyon.eu или в чат уеб страница canyon.bg/user-help-desk.

* CNE-KW41XX – името на модела. XX – буквен код, указващ цвета на продукта.

устройството с висока сила на звука за дълги периоди от време. Бъдете внимателни, когато държите устройството до ухото си, докато високоговорителят е включен. Не изпускайте, не хвърляйте и не огъвайте устройството. Не използвайте часовника с пукнатини или други дефекти, за да избегнете нараняване. Почиствайте само със суха или леко влажна кърпа, когато устройството е изключено и е извадено от електрическата мрежа.

НАЧАЛО НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Подготовка и зареждане. Разопакувайте устройството, свалете защитното фолио от екрана и заредете напълно устройството (поне 3,5 часа). а тази цел свържете кабела за зареждане (12) към електрическите контакти на часовника (5), както е показано на фигура Е, и свържете кабела към източник на захранване. Пълният заряд на батерията се показва във вид на икона .

ВНИМАНИЕ! Захранващият адаптер не е включен в комплекта. Изходните параметри на адаптера трябва да съответстват на стойностите 5,0 V / 1,0 A (DC).

ВНИМАНИЕ! Преди да поставите nano-SIM картата, се уверете, че тя е активирана, предаването на данни 4G е включено, въвеждането на PIN код е изключено.

Поставяне на SIM карта (фиг. С, D). По време на инсталирането на SIM карта устройството трябва да е изключено. Използвайте инструмента за поставяне на SIM карта (11), за да извадите таблата за SIM карта (10) от слота (7). Поставете картата в таблата, както е показано на фигура D. Внимателно поставете таблата в слот.

Включване. За да включите устройството, натиснете и задръжте бутон 2 (9) и задръжте за 2–3 секунди, докато се чуе звуков сигнал и се покаже главният екран с циферблат (фиг. F).

Изключване. За да изключите устройството, натиснете и задръжте бутон 2 (9) за 3–5 секунди.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Бързо меню (фиг. G). Докато сте на главния екран с циферблата, плъзнете надолу, за да получите достъп до бързото меню. Тук ще намерите данни за нивото на GSM и 4G сигнала, нивото на батерията, информация за датата, деня от седмицата и часа, контроли за яркостта на екрана и силата на звука, както и достъп до настройките на устройството. За да се върнете към главния екран, плъзнете нагоре или натиснете бутона 2 (9).

Забележка. В бързото меню щракнете върху „Настройки“ (фиг. G), за да зададете текущата дата и час или да промените външния вид на главния екран**.

Изходящи повиквания. Докато сте на главния екран, плъзнете наляво или надясно, за да отворите менюто с приложения (фиг. I). След това превъртете, изберете „Повиквания“ (фиг. I-2) и въведете желания телефонен номер. Друга възможност е да отидете в приложението „Контакти“ (фиг. I-3) и да изберете желания контакт. След това натиснете бутона за повикване на екрана . За да отмените повикването, натиснете бутона за отмяна  или бутона 2 (9).

** За подробна информация относно настройките на часовника вижте пълното ръководство за експлоатация, което е достъпно на уеб страница canyon.bg/drivers-and-manuals.

Забележка. За да попълните телефонния указател, отидете в приложението „Контакти“ (фиг. I-3). Могат да бъдат запомнени до 15 номера.

Входящи повиквания (фиг. H). За да отговорите на входящо повикване, натиснете бутона за повикване . За да прекратите повикването или да нулирате входящо повикване, натиснете бутона за отмяна  или бутон 2 (9).

Спешно повикване. За да направите спешно повикване, натиснете и задръжте бутон 1 (8) за 1–2 секунди. Устройството ще осъществи повиквания към първите 3 номера, записани в телефонния указател: последователно, по 2 пъти, докато един от повикващите отговори. За да прекратите повикването, натиснете бутона 2 (9).

Забележка. Устройството определя връзката с телефонния секретар на един от тримата абонати като успешна и автоматичното набирање спира. Повторете обаждането, ако е необходимо.

Входящи SMS съобщения. Пристигането на ново SMS съобщение е придружено от звуков сигнал и съответно известие на екрана. На главния екран плъзнете наляво или надясно, за да отворите менюто с приложения. След това изберете „Съобщения“ (фиг. I-5), за да прочетете полученото съобщение.

Камера. На главния екран плъзнете наляво или надясно, за да отворите менюто с приложения. След това превъртете и изберете „Камера“ (фиг. I-4). Натиснете бутона на затвора на екрана, за да направите снимка. Снимките се записват на вградената карта с памет и са достъпни за преглед в приложението „Албум“^{*}.

Музикален плейър и USB режим. Можете да изтеглите аудиофайлове във вградената карта с памет на часовника и да ги слушате в приложението „Музика“ (фиг. I-6). За да изтеглите аудиофайлове, свържете часовника към USB конектора на PC^{**}, с помощта на предоставения кабел за зареждане (вж. фиг. E). На екрана на часовника докоснете „Да“, за да потвърдите свързването на часовника в режим на USB съхранение. След това изтеглете избраните аудиофайлове на устройството^{*}.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ

Часовникът не се включва. Възможна причина: устройството е разредено. Часовникът ще се включи, когато батерията е заредена поне на 5 %. Решение: заредете устройството за няколко минути. Ако часовникът не се зарежда, проверете кабела за зареждане и захранването.

Входящите/изходящите повиквания не работят. Възможна причина: SIM картата е неактивна или неправилно поставена. Решение: уверете се, че SIM картата е поставена правилно и искането на PIN код е деактивирано. Уверете се, че балансът на сметката на SIM картата е попълнен.

Гласът не се чува, по време на разговор. Възможна причина: отворът на микрофона е запушен. Решение: уверете се, че отворът на микрофона е чист. Не използвайте остри предмети за почистване на отвора, тъй като те могат да повредят микрофона. Ако горните стъпки не решат проблема, свържете се с отдела за поддръжка чрез чата на уеб страница canyon.bg/user-help-desk.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ. Гаранцията и срокът на експлоатация на устройството – 2 години от датата на продажба на дребно на крайния клиент, освен ако местното законодателство не предвижда друго. Допълнителна информация за гаранцията можете да намерите на уеб страница canyon.bg/warranty-terms.

^{*} За подробна информация относно приложенията на часовника вижте пълното ръководство за експлоатация, достъпно на уеб страница canyon.bg/drivers-and-manuals.

^{**} PC – настолен компютър, лаптоп и др. Свързването с таблет или смартфон е възможно с подходящ адаптер.

OBECNÉ INFORMACE

Chytré hodinky **Canyon® CNE-KW41XX** * jsou mobilní zařízení GSM pro děti s možností vložení SIM karty a podporou volání v síti 4G (VoLTE).

MODELÝ: CNE-KW41BL (modrá/světle modrá barva); CNE-KW41WP (bílá/růžová barva); CNE-KW41YB (černá/žlutá barva).

POZOR! Zařízení není určeno pro děti mladší 4 let.

FUNKCE. Přichodí/odchodí hovory; přichodí SMS; tísňové volání (na první 3 čísla v telefonním seznamu); telefonní seznam pro 15 čísel; vestavěný fotoaparát; fotoalbum; hudební přehrávač; stahování zvukových souborů (mp3) na vestavěnou paměťovou kartu; kalkulačka; budík; stopky; 7 her.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE. Napájení (vstup): DC 5,0 V / 1,0 A. Pracovní frekvence: 832 MHz. Paměť: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF karta: 512 MB, vestavěná, nevyměnitelná. Obrazovka: barevná, dotyková, IPS matice, 1,6 palce, 240×280 pixelů. Síť: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Reprodukční výkon: jmenovitý výkon 0,7 W, 6 ohmů (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Fotoaparát: 0,3 Mpx. Baterie: Li-Polymer, nevyměnitelná; 3,7 V, 680 mAh. Doba plného nabití: až 3,5 h. Provozní doba v aktivním režimu: až 2 dny (za následujících podmínek: jas obrazovky je nadprůměrný, signál 4G je stabilní; s výjimkou her a přehrávání zvukové nahrávky). Provozní doba při konstantním rovnoměrném zatížení: telefonní hovor – až 3,5 h; hra – až 5 h; přehrávání zvukové nahrávky – až 9 h. Doba provozu v pohotovostním režimu: s vloženou SIM kartou až 5 dní; bez vložené SIM karty až 7 dní. Pouzdro: plast ABS; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Řemínek: silikonový, 230×20 mm. Hmotnost zařízení: 42 g. SIM karta: nano-SIM (4G) (není v obsahu balení). Ovládání: ruční. Magnetický nabíjecí kabel: pogo pin (4 pin) – USB typ A; délka 50 cm. Provozní podmínky: tepl. 0...+40 °C; rel. vlh. 0–80 %. Skladovací podmínky: tepl. –10...+45 °C, rel. vlh. 0–80 %.

OBSAH BALENÍ: chytré hodinky, nabíjecí kabel, nástroj pro vložení SIM karty, stručný návod k použití.

VZHLED (obr. A, B, C, D, E). 1. Fotoaparát. 2. Obrazovka. 3. Reprodukční. 4. Zadní kryt. 5. Elektrické kontakty pro nabíjení a přenos dat. 6. Mikrofon. 7. Slot pro SIM kartu. 8. Tlačítko 1. 9. Tlačítko 2. 10. Zásobník na SIM kartu. 11. Nástroj pro vložení SIM karty. 12. Nabíjecí kabel.

PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

K nabíjení zařízení používejte pouze dodaný magnetický nabíjecí kabel. Na obrazovku netlačte ostrými předměty ani nevyvíjejte příliš velký tlak. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit. Abyste předešli možnému ztrátě sluchu, neposlouchejte zvukové nahrávky přehrávané reproduktorem zařízení při vysoké hlasitosti po dlouhou dobu. Při držení zařízení u ucha se zapnutým hlasitým odposlechem buďte opatrní. Zařízení

Pokud máte jakékoli dotazy, než zařízení odnesete do prodejny, napište nám na e-mailovou adresu support@canyon.eu nebo s námi chatujte na webové stránce czech.canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW41XX je název modelu. XX je písmenný kód označující barvu výrobku.

neupusťte, neházejte ani neohýbejte. Nepoužívejte hodinky s prasklinami nebo jinými vadami, aby nedošlo ke zranění. Čistěte pouze suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem, když je zařízení vypnuté a odpojené od napájení.

ZAČÁTEK POUŽITÍ

Příprava a nabíjení. Zařízení vybalte, odstraňte ochrannou fólii z obrazovky a zařízení plně nabijte (nejméně 3,5 hodiny). Za tímto účelem připojte nabíjecí kabel (12) k elektrickým kontaktům hodinek (5), jak je znázorněno na obrázku E, a připojte kabel ke zdroji napájení. Plné nabití baterie se zobrazuje jako ikona .

POZOR! Napájecí adaptér není v obsahu balení. Výstupní parametry adaptéru musí splňovat hodnotám 5,0 V / 1,0 A (DC).

POZOR! Před vložením karty nano-SIM se ujistěte, že je aktivována, že je připojen datový přenos 4G a že je zakázáno zadávání kódu PIN.

Vložení SIM karty (obr. C, D). Během vložení SIM karty musí být zařízení vypnuté. Pomocí nástroje pro vložení SIM karty (11) vyjměte zásobník SIM karty (10) ze slotu (7). Vložte kartu do zásobníku podle obrázku D. Opatrně zasuňte zásobník do slotu.

Zapnutí. Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte a podržte tlačítko 2 (9) po dobu 2–3 sekund, dokud se nezovze zvukový signál a nezobrazí se hlavní obrazovka s ciferníkem (obr. F).

Vypnutí. Stisknutím a podržením tlačítka 2 (9) po dobu 3–5 sekund zařízení vypnete.

PROVOZ

Rychlá nabídka (obr. G). Když jste na hlavní obrazovce s ciferníkem, přejeďte prstem dolů a přejeďte do rychlé nabídky. Najdete zde sílu signálu GSM a 4G, úroveň nabití baterie, datum, den v týdnu a informace o čase, ovládání jasu obrazovky a hlasitosti zvuku a také přístup k nastavení zařízení. Přejetím nahoru nebo stisknutím tlačítka 2 (9) se vrátíte na hlavní obrazovku.

Poznámka. V rychlé nabídce stiskněte tlačítko "Nastavení" (obr. G) a nastavte aktuální datum a čas nebo změňte zobrazení hlavní obrazovky **.

Odchozí hovory. Na hlavní obrazovce přejeďte přejetím doleva nebo doprava do nabídky aplikací (obr. I). Poté projděte a vyberte "Hovory" (obr. I-2) a zadejte požadované telefonní číslo. Nebo přejeďte do aplikace "Kontakty" (obr. I-3) a vyberte požadovaný kontakt. Poté stiskněte tlačítko volání na obrazovce . Chcete-li hovor zrušit, stiskněte tlačítko zrušení  nebo stiskněte tlačítko 2 (9).

Poznámka. Chcete-li vyplnit telefonní seznam, přejeďte do aplikace "Kontakty" (obr. I-3). Lze uložit až 15 čísel.

Příchozí hovory (obr. H). Chcete-li přijmout příchozí hovor, stiskněte tlačítko volání . Chcete-li ukončit hovor nebo resetovat příchozí hovor, stiskněte tlačítko zrušení  nebo stiskněte tlačítko 2 (9).

Tišňové volání. Chcete-li uskutečnit tišňové volání, stiskněte a podržte tlačítko 1 (8) po dobu 1–2 sekund. Zařízení zavolá na první 3 čísla uložená

** Podrobné informace o nastavení hodinek naleznete v kompletním návodu k použití, který je k dispozici na webové stránce czech.canyon.eu/drivers-and-manuals.

v telefonním seznamu: střídavě vždy 2 krát, dokud jeden z volajících neodpoví. Stisknutím tlačítka 2 (9) hovor ukončíte.

Poznámka. Zařízení zjistí úspěšné spojení se záznamníkem jednoho ze tří účastníků a automatické vytáčení se ukončí. V případě potřeby hovor zopakujte.

Příchozí SMS zprávy. Když přijde nová SMS zpráva, uslyšíte pípnutí a na obrazovce se zobrazí odpovídající oznámení. Na hlavní obrazovce přejděte tažením doleva nebo doprava do nabídky aplikací. Poté vyberte "Zprávy" (obr. I-5) aby přečtěl přijatou zprávu.

Fotoaparát. Na hlavní obrazovce přejděte tažením doleva nebo doprava do nabídky aplikací. Poté projděte a vyberte "Fotoaparát" (obr. I-4). Stisknutím tlačítka spouště na obrazovce pořídíte snímek. Fotografie jsou uloženy na vestavěné paměťové kartě a jsou k dispozici k prohlížení v aplikaci "Album" *.

Hudební přehrávač a režim USB. Zvukové soubory můžete stáhnout na paměťovou kartu zabudovanou v hodinkách a poslouchat je v aplikaci "Hudba" (obr. I-6). Chcete-li stáhnout zvukové soubory, připojte hodinky ke konektoru USB PC ** pomocí dodaného nabíjecího kabelu (viz obr. E). Na obrazovce hodinek klepnutím na "Ano" potvrďte, že jsou hodinky připojeny v režimu paměti USB. Poté stáhněte vybrané zvukové soubory do zařízení *.

ELIMINACE MOŽNÝCH PORUCH

Hodinky se nezapínají. Možná příčina: zařízení je vybité. Hodinky se zapnou, když je baterie nabitá nejméně 5 %. Řešení: zařízení několik minut nabíjejte. Pokud se hodinky nenabíjejí, zkontrolujte nabíjecí kabel a napájení.

Příchozí/odchozí hovory nefungují. Možná příčina: SIM karta je neaktivní nebo nesprávně vložená. Řešení: zkontrolujte, zda je SIM karta správně vložena a zda je zakázáno zadávání kódu PIN. Zkontrolujte, zda je zůstatek na účtu SIM karty doplněn.

Hlas je při hovoru neslyšitelný. Možná příčina: otvor mikrofону je ucpaný. Řešení: zkontrolujte, zda je otvor pro mikrofon čistý. K čištění otvoru nepoužívejte ostré předměty, protože by mohly poškodit mikrofon. Pokud výše uvedené kroky problém nevyřeší, kontaktujte podporu prostřednictvím chatu na webové stránce czech.canyon.eu/user-help-desk.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY. Záruční a servisní doba zařízení je 2 roky od data maloobchodního prodeje zařízení koncovému zákazníkovi, pokud místní zákony nevyžadují jinak. Další informace o záruce jsou k dispozici na webové stránce czech.canyon.eu/warranty-terms.

* Podrobné informace o aplikacích hodinek naleznete v kompletní uživatelské příručce, která je k dispozici na webové stránce czech.canyon.eu/drivers-and-manuals.

** PC – stolní počítač, notebook apod. Připojení k tabletu nebo smartphonu je možné pomocí vhodného adaptéru.

GENERELLE OPLYSNINGER

Canyon® CNE-KW41XX * smart ur er en GSM-mobilenhed til børn med SIM-kortinstallation og understøttelse af opkald i 4G-netværk (VoLTE).

MODELLER: CNE-KW41BL (blå/lyseblå farve); CNE-KW41WP (hvid/rosa farve); CNE-KW41YB (sort/gul farve).

OPMÆRKSOMHED! Enheden er ikke beregnet til børn under 4 år.

FUNKTIONER. Indgående/udgående opkald; indgående SMS; nødopkald (til de første 3 numre i telefonbogen); telefonbog til 15 numre; integreret kamera; fotoalbum; musikafspiller; download af lydfiler (mp3) til det indbyggede hukommelseskort; lommeregner; vækkeur; stopur; 7 spil.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER. Strømforsyning (input): DC 5,0 V / 1,0 A. Driftsfrekvens: 832 MHz. Hukommelse: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF-kort: 512 MB, indbygget, ikke-aftageligt. Skærm: farve- og berøringsskærm, IPS-matrix, 1,6", 240×280 pixels. Netværk: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Højtaler: nominel effekt 0,7 W, 6 ohm (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Kamera: 0,3 MP. Batteri: litumpolymer, ikke-aftageligt; 3,7 V, 680 mAh. Fuld opladningstid: op til 3,5 t. Driftstid i aktiv brugstilstand: op til 2 dage (under følgende forhold: skærmens lysstyrke er over gennemsnittet, 4G-signalet er stabilt; undtagen spil og lydafspilning). Driftstid ved konstant ensartet belastning: telefonsamtale – op til 3,5 t; spil – op til 5 t; lydafspilning – op til 9 t. Driftstid i standbytilstand: med SIM-kort installeret op til 5 dage; uden SIM-kort installeret op til 7 dage. Kasse: ABS-plast; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Rem: silikone, 230×20 mm. Enhedens vægt: 42 g. SIM-kort: nano-SIM (4G) (medfølger ikke). Styring: manuel. Magnetisk ladekabel: pogo pin (4 pin) – USB Type A; længde 50 cm. Driftsbetingelser: temp. 0...+40 °C; rel. fug. 0–80 %. Opbevaringsforhold: temp. –10...+45 °C, rel. fug. 0–80 %.

INDHOLD: smart ur, ladekabel, SIM-indsætningsværktøj, hurtig startguide.

UDSEENDE (fig. A, B, C, D, E). 1. Kamera. 2. Skærm. 3. Højtaler. 4. Bagdæksel. 5. Elektriske kontakter til opladning og dataoverførsel. 6. Mikrofon. 7. SIM-slidsen. 8. Knap 1. 9. Knap 2. 10. SIM-holder. 11. SIM-indsætningsværktøj. 12. Ladekabel.

SIKKER BRUGSPRAKSIS

Brug kun det medfølgende magnetiske ladekabel til at oplade enheden. Du må ikke trykke på skærmen med skarpe genstande eller lægge for stort pres på skærmen. Du må ikke adskille eller forsøge at reparere enheden selv. For at undgå høretab må du ikke lytte til lydoptagelser, der afspilles af enhedens højtaler ved høj lydstyrke i længere tid ad gangen. Vær forsigtig, når du holder enheden op til øret med højtalertelefonen tændt. Du må ikke tabe, kaste eller bøje enheden. Brug ikke et ur med revner eller andre

Hvis du har spørgsmål, kan du sende os en e-mail på support@canyon.eu eller chatte med os på canyon.eu/user-help-desk, før du tager enheden med til en butik.

* CNE-KW41XX er modelnavnet. XX – bogstavkode, der angiver produktets farve.

defekter for at undgå skader. Rengør kun med en tør eller let fugtig klud, når enheden er slukket og afbrudt fra strømforsyningen.

IDRIFTSÆTTELSE

Klargøring og opladning. Pak enheden ud, fjern beskyttelsesfilmen fra skærmen, og oplad enheden helt (mindst 3,5 timer). For at gøre dette skal du tilslutte ladekablet (12) til urets elektriske kontakter (5) som vist i figur E og tilslutte kablet til en strømkilde. Den fulde batteriopladning vises som ikonet .

OPMÆRKSOMHED! Strømadapteren er ikke en del af leveringsomfanget. Adapterens udgangsparametre skal være 5,0 V / 1,0 A (DC).

OPMÆRKSOMHED! Før du indsætter nano-SIM-kortet, skal du sørge for, at det er aktiveret, at 4G-datatransmission er tilsluttet, og at PIN-kodeindtastning er deaktiveret.

Indsætning af SIM-kort (fig. C, D). Enheden skal være slukket under indsætning af SIM-kort. Brug SIM-indsætningsværktøjet (11) til at fjerne SIM-holderen (10) fra slidsen (7). Placer kortet i holderen som vist i figur D. Sæt forsigtigt holderen ind i slidsen.

Aktivering. Tænd for enheden ved at trykke på knap 2 (9) og holde den nede i 2–3 sekunder, indtil bipperen lyder, og hovedskærmen med drejeskiven vises (fig. F).

Slukning. Tryk og hold knap 2 (9) nede i 3–5 sekunder for at slukke for enheden.

BRUG

Hurtig menu (fig. G). Når du er på hovedskærmen med drejeskiven, skal du swipe ned for at få adgang til hurtigmenuen. Her kan du finde GSM- og 4G-signalstyrke, batteriniveau, dato, ugedag og tidsoplysninger, skærmens lysstyrke og lydstyrkekontrol samt adgang til enhedens indstillinger. Swipe op, eller tryk på knappen 2 (9) for at vende tilbage til hovedskærmen.

Bemærk. Tryk på "Indstillinger" (fig. G) i hurtigmenuen for at indstille den aktuelle dato og tid eller ændre visningen af hovedskærmen **.

Udgående opkald. Stryk til venstre eller højre fra hovedskærmen for at få adgang til applikationsmenuen (fig. I). Scrol derefter igennem og vælg "Opkald" (fig. I-2), og indtast det ønskede telefonnummer. Eller gå til applikationen "Kontakter" (fig. I-3), og vælg den ønskede kontakt. Tryk derefter på opkaldsknappen  på skærmen. For at annullere opkaldet skal du trykke på annulleringsknappen  eller på knap 2 (9).

Bemærk. For at udfylde telefonbogen skal du gå til applikationen "Kontakter" (fig. I-3). Der kan gemmes op til 15 numre.

Indgående opkald (fig. H). For at besvare et indgående opkald skal du trykke på opkaldsknappen . Hvis du vil afslutte opkaldet eller nulstille et indgående opkald, skal du trykke på annulleringsknappen  eller på knap 2 (9).

Nødopkald. For at foretage et nødopkald skal du trykke på knap 1 (8) og holde den nede i 1–2 sekunder. Enheden ringer op til de første 3 numre i

** For detaljerede oplysninger om urets indstillinger henvises til den komplette brugsanvisning, der findes på canyon.eu/drivers-and-manuals.

telefonbogen: skiftevis, 2 gange hver, indtil en af dem, der ringer op, svarer. Tryk på knap 2 (9) for at afslutte opkaldet.

Bemærk. Enheden registrerer en vellykket forbindelse med telefonsvareren hos en af de tre abonnenter, og den automatiske opringning afsluttes. Gentag opkaldet, hvis det er nødvendigt.

Indgående SMS-besker. Når der kommer en ny SMS-besked, hører du et bip og får en tilsvarende meddelelse på skærmen. Stryk til venstre eller højre på hovedskærmen for at få adgang til applikationsmenuen. Vælg derefter "Besker" (fig. I-5) for at læse den modtagne besked.

Kamera. Stryk til venstre eller højre på hovedskærmen for at få adgang til applikationsmenuen. Scrol derefter igennem og vælg "Kamera" (fig. I-4). Tryk på udløserknappen på skærmen for at tage et billede. Billederne gemmes på det indbyggede hukommelseskort og kan ses i applikationen "Album" *.

Musikafspiller og USB-tilstand. Du kan downloade lydfile til det indbyggede hukommelseskort i uret og lytte til dem i applikationen "Musik" (fig. I-6). For at downloade lydfile skal du slutte uret til USB-stikket på din pc ** ved hjælp af det medfølgende ladekabel (se fig. E). Tryk på "Ja" på urets skærm for at bekræfte, at uret er tilsluttet i USB-hukommelsestilstand. Upload derefter de valgte lydfile til enheden *.

FEJLFINDING

Uret vil ikke tænde. Mulig årsag: enheden er afladet. Uret tændes, når batteriet er mindst 5 % opladet. Løsning: oplad enheden i et par minutter. Hvis uret ikke oplades, skal du kontrollere ladekablet og strømforsyningen.

Indgående/udgående opkald fungerer ikke. Mulig årsag: SIM-kortet er inaktivt eller sat forkert i. Løsning: sørg for, at SIM-kortet er sat korrekt i, og at anmodningen om PIN-kode er deaktiveret. Sørg for, at SIM-kortkontoen er fyldt op.

Stemmen er uhørlig, når der tales. Mulig årsag: mikrofonhullet er tilstoppet. Løsning: sørg for, at mikrofonhullet er rent. Brug ikke skarpe genstande til at rengøre hullet, da de kan beskadige mikrofonen. Hvis ovenstående trin ikke løser problemet, skal du kontakte support via chatfunktionen på websiden canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIBETINGELSER. Garantien og levetiden for enheden er 2 år fra datoen for detailsalg af enheden til slutkunden, medmindre andet kræves i henhold til lokal lovgivning. Yderligere oplysninger om garantien findes på canyon.eu/warranty-terms.

* For detaljerede oplysninger om urapplikationer henvises til den komplette brugervejledning, der findes på nettet på canyon.eu/drivers-and-manuals.

** Pc – stationær computer, laptop, osv. Tilslutning til en tablet eller smartphone er mulig med den passende adapter.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die intelligente Uhr **Canyon® CNE-KW41XX *** ist ein GSM-Mobilgerät für Kinder mit der Möglichkeit, eine SIM-Karte einzulegen und mit der Unterstützung von 4G-Anrufen (VoLTE).

MODELLE: CNE-KW41BL (blau/hellblau); CNE-KW41WP (weiß/rosa); CNE-KW41YB (schwarz/gelb).

WARNUNG! Das Gerät ist nicht für Kinder unter 4 Jahren geeignet.

FUNKTIONEN. Eingehende/ausgehende Anrufe; eingehende SMS-Nachrichten; Notruf (an die ersten 3 Nummern im Telefonbuch); Telefonbuch für 15 Nummern; integrierte Kamera; Fotoalbum; Musikplayer; Herunterladen von Audiodateien (mp3) auf die integrierte Speicherkarte; Taschenrechner; Wecker; Stoppuhr; 7 Spiele.

TECHNISCHE DATEN. Spannungsversorgung (Eingang): DC 5,0 V / 1,0 A. Betriebsfrequenz: 832 MHz. Speicher: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF-Karte: 512 MB, integriert, nicht entfernbar. Bildschirm: Farb-Touchscreen, IPS-Matrix, 1,6 Zoll, 240×280 Pixel. Netz: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Lautsprecher: Nennleistung 0,7 W, 6 Ohm (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Kamera: 0,3 Mpx. Akku: Li-Polymer, nicht entfernbar; 3,7 V, 680 mAh. Volle Ladezeit: bis zu 3,5 Std. Betriebsdauer im aktiven Modus: bis zu 2 Tage (unter folgenden Bedingungen: Bildschirmhelligkeit ist überdurchschnittlich, 4G-Signal ist stabil; ausgenommen Spiele und Audiowiedergabe). Betriebszeit bei konstanter gleichmäßiger Belastung: Anruf – bis zu 3,5 Std.; Spiel – bis zu 5 Std.; Audiowiedergabe – bis zu 9 Std. Standby-Zeitdauer: mit installierter SIM-Karte bis zu 5 Tage; ohne installierte SIM-Karte bis zu 7 Tage. Gehäuse: ABS-Kunststoff; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Armband: Silikon, 230×20 mm. Gewicht des Geräts: 42 g. SIM-Karte: nano-SIM (4G) (nicht im Lieferumfang enthalten). Steuerung: manuell. Magnetisches Ladekabel: pogo pin (4 pin) – USB Type A; Länge 50 cm. Betriebsbedingungen: Temp. 0...+40 °C; RH 0–80 %. Lagerbedingungen: Temp. -10...+45 °C, RH 0–80 %.

LIEFERUMFANG: die intelligente Uhr, Ladekabel, SIM-Karten-Einsteckclip, Schnellstartanleitung.

AUSSENANSICHT (Abb. A, B, C, D, E). 1. Kamera. 2. Bildschirm. 3. Lautsprecher. 4. Rückabdeckung. 5. Elektrische Kontakte zum Laden und zur Datenübertragung. 6. Mikrofon. 7. SIM-Kartensteckplatz. 8. Taste 1. 9. Taste 2. 10. SIM-Kartenfach. 11. SIM-Karten-Einsteckclip. 12. Ladekabel.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Verwenden Sie zum Laden des Geräts nur das mitgelieferte magnetische Ladekabel. Drücken Sie nicht mit scharfen Gegenständen auf den Bildschirm und üben Sie nicht zu viel Druck aus. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Um einem möglichen Hörverlust vorzubeugen, sollten Sie Audioaufnahmen, die über den Gerätelautsprecher wiedergegeben werden, nicht über einen

Wenn Sie Fragen haben, wir sind froh diese zu beantworten, bevor Sie Ihr Gerät in den Laden bringen. Senden Sie uns bitte eine E-Mail an support@canyon.eu oder chatten Sie mit uns unter de.canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW41XX ist Modellbezeichnung. XX – Buchstabencode zur Angabe der Produktfarbe.

längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hören. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät bei eingeschalteter Freisprechfunktion an Ihr Ohr halten. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, werfen oder verbiegen Sie es nicht. Verwenden Sie keine Uhr mit Rissen oder anderen Mängeln, um Verletzungen zu vermeiden. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch, wenn es ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

NUTZUNGSBEGINN

Vorbereitung und Laden. Packen Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Schutzfolie vom Bildschirm und laden Sie das Gerät vollständig auf (mindestens 3,5 Stunden). Verbinden Sie dazu das Ladekabel (12) mit den elektrischen Kontakten der Uhr (5), wie in Abbildung E gezeigt, und schließen Sie das Ladekabel am Stromnetz an. Die volle Akkuladung wird als Symbol angezeigt .

WARNUNG! Der Netzadapter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die Ausgangsparameter des Adapters müssen 5,0 V / 1,0 A (DC) betragen.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor der Installation der Nano-SIM-Karte, dass sie aktiviert ist, die 4G-Datenübertragung verbunden ist und die PIN-Eingabe deaktiviert ist.

Installation der SIM-Karte (Abb. C, D). Während der Installation der SIM-Karte muss das Gerät ausgeschaltet sein. Verwenden Sie den SIM-Karten-Einsteckclip (11), um den SIM-Kartenfach (10) aus dem Steckplatz (7) zu entfernen. Legen Sie die Karte wie in Abbildung D gezeigt in das Fach ein. Setzen Sie das Fach vorsichtig in den Steckplatz ein.

Einschalten. Um das Gerät einzuschalten, halten Sie die Taste 2 (9) 2–3 Sekunden lang gedrückt, bis ein Signalton ertönt und der Startbildschirm mit einem Uhrgesicht angezeigt wird (Abb. F).

Ausschalten. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste 2 (9) 3–5 Sekunden lang gedrückt.

AUSNUTZUNG

Schnellmenü (Abb. G). Streichen Sie auf dem Startbildschirm mit dem Uhrgesicht nach unten, um das Schnellmenü aufzurufen. Hier finden Sie die Angaben zu GSM- und 4G-Signalstärke, Akkustand, Datum, Wochentag und Uhrzeit, Bildschirmhelligkeit und Lautstärke sowie den Zugriff auf die Geräteeinstellungen. Streichen Sie nach oben oder drücken Sie die Taste 2 (9), um zum Startbildschirm zurückzukehren.

Hinweis. Tippen Sie im Schnellmenü auf „Einstellungen“ (Abb. G), um das aktuelle Datum und die Uhrzeit einzustellen oder die Ansicht des Startbildschirms zu ändern **.

Ausgehende Anrufe. Streichen Sie auf dem Startbildschirm nach links oder rechts, um das Anwendungsmenü aufzurufen (Abb. I). Scrollen Sie als Nächstes durch, wählen Sie „Anrufe“ aus (Abb. I-2) und geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein. Oder gehen Sie zur Anwendung „Kontakte“ (Abb. I-3) und wählen Sie den gewünschten Kontakt aus. Tippen Sie dann die Anruftaste  auf dem Bildschirm. Um den Anruf abubrechen, tippen Sie die Abbruchtaste  oder drücken Sie die Taste 2 (9).

Hinweis. Um das Telefonbuch zu füllen, gehen Sie zur Anwendung „Kontakte“ (Abb. I-3). Es können bis zu 15 Nummern gespeichert werden.

** Ausführliche Informationen zu den Einstellungen der Uhr finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die unter de.canyon.eu/drivers-and-manuals verfügbar ist.

Eingehende Anrufe (Abb. H). Um einen eingehenden Anruf entgegenzunehmen, tippen Sie die Anruftaste . Um den Anruf zu beenden oder einen eingehenden Anruf zurückzusetzen, tippen Sie die Abbruchtaste  oder drücken Sie die Taste 2 (9).

Notruf. Um einen Notruf zu tätigen, halten Sie die Taste 1 (8) 1–2 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät ruft die ersten 3 im Telefonbuch gespeicherten Nummern an: abwechselnd, jeweils 2-mal, bis einer der Anrufer antwortet. Drücken Sie die Taste 2 (9), um das Gespräch zu beenden.

Hinweis. Das Gerät erkennt eine erfolgreiche Verbindung mit dem Anrufbeantworter eines der drei Anrufer, und die automatische Wahlwiederholung wird beendet. Wiederholen Sie den Anruf, falls erforderlich.

Eingehende SMS-Nachrichten. Beim Eingang einer neuen SMS-Nachricht hören Sie einen Signalton und erhalten eine Benachrichtigung auf dem Bildschirm. Streichen Sie auf dem Startbildschirm nach links oder rechts, um das Anwendungsmenü aufzurufen. Wählen Sie dann „Nachrichten“ (Abb. I-5), um die empfangene Nachricht zu lesen.

Kamera. Streichen Sie auf dem Startbildschirm nach links oder rechts, um das Anwendungsmenü aufzurufen. Scrollen Sie als Nächstes durch, wählen Sie „Kamera“ (Abb. I-4). Tippen Sie auf den Auslöser auf dem Bildschirm, um ein Foto aufzunehmen. Die Fotos werden auf der integrierten Speicherkarte gespeichert und können in der Anwendung „Album“^{*} angesehen werden.

Musikplayer und USB-Modus. Sie können Audiodateien auf die in der Uhr integrierte Speicherkarte herunterladen und sie in der Anwendung „Musik“ anhören (Abb. I-6). Um Audiodateien herunterzuladen, schließen Sie die Uhr mit dem mitgelieferten Ladekabel an den USB-Anschluss Ihres PCs^{**} an (siehe Abb. E). Drücken Sie auf dem Bildschirm der Uhr auf „Ja“, um zu bestätigen, dass die Uhr im USB-Speichermodus angeschlossen ist. Laden Sie dann die ausgewählten Audiodateien auf das Gerät^{*}.

BESEITIGUNG MÖGLICHER FEHLFUNKTIONEN

Die Uhr wird nicht eingeschaltet. Mögliche Ursache: Das Gerät ist entladen. Die Uhr schaltet sich ein, wenn der Akku zu mindestens 5 % geladen ist. Lösung: Laden Sie das Gerät ein paar Minuten lang auf. Wenn die Uhr nicht geladen wird, überprüfen Sie das Ladekabel und das Stromnetz.

Eingehende/ausgehende Anrufe funktionieren nicht. Mögliche Ursache: Die SIM-Karte ist inaktiv oder falsch eingelegt. Lösung: Vergewissern Sie sich, dass die SIM-Karte richtig eingelegt ist und die PIN-Code-Abfrage deaktiviert ist. Stellen Sie sicher, dass Ihr SIM-Kartenguthaben aufgeladen ist.

Die Stimme ist beim Sprechen unhörbar. Mögliche Ursache: Die Mikrofonöffnung ist verstopft. Lösung: Stellen Sie sicher, dass die Mikrofonöffnung sauber ist. Verwenden Sie zum Reinigen der Öffnung keine scharfen Gegenstände, da diese das Mikrofon beschädigen könnten. Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht lösen, kontaktieren Sie den technischen Support über die Chat-Box auf der Webseite de.canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIEBEDINGUNGEN. Die Garantie- und Nutzungsdauer des Geräts beträgt 2 Jahre ab dem Verkaufsdatum an den Endkunden, sofern die örtliche Gesetzgebung nichts anderes vorsieht. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter de.canyon.eu/warranty-terms.

^{*} Ausführliche Informationen zu Uhrenanwendungen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die unter de.canyon.eu/drivers-and-manuals verfügbar ist.

^{**} PC – Desktop-Computer, Laptop usw. Der Anschluss an ein Tablet oder Smartphone ist mit dem entsprechenden Adapter möglich.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το έξυπνο ρολόι **Canyon® CNE-KW41XX** * είναι μια φορητή συσκευή GSM για παιδιά, με δυνατότητα εγκατάστασης κάρτας SIM και υποστήριξης κλήσεων στο δίκτυο 4G (VoLTE).

ΜΟΝΤΕΛΑ: CNE-KW41BL (μπλε/γαλάζιο χρώμα); CNE-KW41WP (λευκό/ροζ χρώμα); CNE-KW41YB (μαύρο/κίτρινο χρώμα).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή δεν προορίζεται για παιδιά κάτω των 4 ετών.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ. Εισερχόμενες/εξερχόμενες κλήσεις, εισερχόμενα SMS, κλήση έκτακτης ανάγκης (στους 3 πρώτους αριθμούς στον τηλεφωνικό κατάλογο), τηλεφωνικός κατάλογος για 15 αριθμούς, ενσωματωμένη κάμερα, άλμπουμ φωτογραφιών, συσκευή αναπαραγωγής μουσικής, φόρτωση αρχείων ήχου (mp3) στην ενσωματωμένη κάρτα μνήμης, αριθμομηχανή, τρομάζω, χρονόμετρο, 7 παιχνίδια.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ. Τροφοδοσία (είσοδος): DC 5.0 V / 1.0 A. Συχνότητα λειτουργίας: 832 MHz. Μνήμη: RAM 192 MB, ROM 128 MB. Κάρτα TF: 512 MB, ενσωματωμένη, μη αφαιρούμενη. Οθόνη: έγχρωμη, αφής, IPS αισθητήρας, 1,6 ίντσες, 240×280 pixel. Δίκτυο: 2G/GSM B 3/8, 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20, GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. Ηχείο: ονομαστική ισχύς 0,7 W, 6 ohms (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Κάμερα: 0,3 MP. Μπαταρία: πολυμερές λιθίου, μη αφαιρούμενη. 3,7 V, 680 mAh. Χρόνος πλήρους φόρτισης: έως 3,5 ώρ. Διάρκεια ενεργής χρήσης: έως 2 ημέρες (υπόκειται στις ακόλουθες συνθήκες: η φωτεινότητα της οθόνης είναι πάνω από το μέσο όρο, το σήμα 4G είναι σταθερό, εξαιρουμένων των παιχνιδιών και της αναπαραγωγής ήχου). Διάρκεια λειτουργίας σε σταθερό φορτίο του ίδιου τύπου: τηλεφωνική κλήση – έως 3,5 ώρες. παιχνίδι – έως 5 ώρες. αναπαραγωγή εγγραφών ήχου – έως και 9 ώρες. Χρόνος αναμονής: με εγκατεστημένη κάρτα SIM έως και 5 ημέρες. χωρίς εγκατεστημένη κάρτα SIM έως και 7 ημέρες. Περιβλήμα: πλαστικό ABS. 53,3×42,3×14,5 χλστ. IP67. Λουράκι: σιλκόνι, 230×20 mm. Βάρος της συσκευής: 42 g. Κάρτα SIM: nano-SIM (4G) (δεν περιλαμβάνεται στην παράδοση). Έλεγχος: χειροκίνητος. Μαγνητικό καλώδιο φόρτισης: rogo pin (4 pin) – USB Type A, μήκος 50 εκ. Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. 0...+40 °C, σχετ. υγρασία 0–80 %. Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. –10...+45 °C, σχετ. υγρασία 0–80 %.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΗΣ: έξυπνο ρολόι, καλώδιο φόρτισης, εργαλείο εγκατάστασης κάρτας SIM, γρήγορος οδηγός χρήσης.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ (εικ. Α, Β, C, D, E). 1. Κάμερα. 2. Οθόνη. 3. Ηχείο. 4. Πίσω κάλυμμα. 5. Ηλεκτρικές επαφές για φόρτιση και μεταφορά δεδομένων. 6. Μικρόφωνο. 7. Υποδοχή κάρτας SIM. 8. Κουμπί 1. 9. Κουμπί 2. 10. Δίσκος κάρτας SIM. 11. Εργαλείο εγκατάστασης κάρτας SIM. 12. Καλώδιο φόρτισης.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο μαγνητικό καλώδιο φόρτισης για τη φόρτιση της συσκευής. Μην πιέζετε την οθόνη με αιχμηρά αντικείμενα και μην ασκείτε υπερβολική πίεση πάνω του. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Για να αποφύγετε πιθανή βλάβη στην ακοή, μην ακούτε την έξοδο ήχου από το ηχείο της συσκευής σε υψηλή ένταση για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Να είστε προσεκτικοί όταν κρατάτε τη συσκευή δίπλα στο αυτί σας όταν η συσκευή βρίσκεται σε ανοιχτή ακρόαση. Μην ρίχνετε, πετάτε ή λυγίζετε τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε ρολόγια με ρωγμές ή άλλα ελαττώματα για να

Εάν έχετε οποιοσδήποτε απορίες, προτού πάρετε τη συσκευή σας στο κατάστημα, στείλτε μας email στη διεύθυνση support@canyon.eu ή συνομιλήστε στο canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW41XX – όνομα μοντέλου. XX – κωδικός γραμμάτων που υποδεικνύει το χρώμα του προϊόντος.

αποφύγετε τραυματισμούς. Καθαρίζετε με στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί μετά, που η συσκευή να απενεργοποιηθεί και να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

ΕΝΑΡΞΗ ΧΡΗΣΗΣ

Προετοιμασία και φόρτιση. Αποσυνεχάστε τη συσκευή, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη και φορτίστε πλήρως τη συσκευή (τουλάχιστον 3,5 ώρες). Για να το κάνετε αυτό, συνδέστε το καλώδιο φόρτισης (12) στις ηλεκτρικές επαφές του ρολογιού (5), όπως φαίνεται στην Εικόνα Ε, και συνδέστε το καλώδιο στην πηγή ρεύματος. Η πλήρης φόρτιση της μπαταρίας εμφανίζεται ως εικονίδιο .

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το τροφοδοτικό δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Οι παράμετροι εξόδου του προσαρμογέα πρέπει να αντιστοιχούν σε 5,0 V / 1,0 A (DC).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν εγκαταστήσετε μια κάρτα nano-SIM, βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένη, ότι τα δεδομένα 4G είναι συνδεδεμένα και η εισαγωγή κωδικού PIN είναι απενεργοποιημένη.

Εγκατάσταση κάρτας SIM (εικ. C, D). Η συσκευή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης της κάρτας SIM. Χρησιμοποιώντας το εργαλείο εισαγωγής κάρτας SIM (11), αφαιρέστε τη θήκη κάρτας SIM (10) από την υποδοχή (7). Τοποθετήστε την κάρτα στη θήκη όπως φαίνεται στην εικόνα D. Τοποθετήστε προσεκτικά τη θήκη στην υποδοχή.

Ενεργοποίηση. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί 2 (9) για 2–3 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστεί ένα μπιπ και να εμφανιστεί η κύρια οθόνη με καντράν (εικ. F).

Απενεργοποίηση. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί 2 (9) για 3–5 δευτερόλεπτα.

ΧΡΗΣΗ

Γρήγορο μενού (εικ. G). Από την αρχική οθόνη με καντράν ρολογιού, σύρετε προς τα κάτω για πρόσβαση στο γρήγορο μενού. Εδώ μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την ισχύ του σήματος GSM και 4G, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία, την ημέρα της εβδομάδας και την ώρα, στοιχεία ελέγχου για τη φωτεινότητα της οθόνης και την ένταση του ήχου και μπορείτε επίσης να μεταβείτε στις ρυθμίσεις της συσκευής. Για να επιστρέψετε στην αρχική οθόνη, σύρετε προς τα επάνω ή πατήστε το κουμπί 2 (9).

Σημείωση. Στο γρήγορο μενού, κάντε κλικ στο «Ρυθμίσεις» (εικ. G) για να ορίσετε την τρέχουσα ημερομηνία και ώρα ή να αλλάξετε την εμφάνιση της κύριας οθόνης **.

Εξερχόμενες κλήσεις. Από την αρχική οθόνη, σύρετε προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά για να μεταβείτε στο μενού εφαρμογών (εικ. I). Στη συνέχεια, πραγματοποιήστε κύλιση, επιλέξτε «Κλήσεις» (εικ. I-2) και πληκτρολογήστε τον επιθυμητό αριθμό τηλεφώνου. Εναλλακτικά, μεταβείτε στην εφαρμογή «Επαφές» (εικ. I-3) και επιλέξτε την επαφή που θέλετε. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί κλήσης στην οθόνη . Για να ακυρώσετε την κλήση, πατήστε το κουμπί ακύρωσης  ή το κουμπί 2 (9).

Σημείωση. Για να συμπληρώσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο, μεταβείτε στην εφαρμογή «Επαφές» (εικ. I-3). Μπορείτε να αποθηκεύσετε έως και 15 αριθμούς.

Εισερχόμενες κλήσεις (εικ. H). Για να απαντήσετε σε μια εισερχόμενη κλήση, πατήστε το κουμπί κλήσης . Για να τερματίσετε μια κλήση ή να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση, πατήστε το κουμπί ακύρωσης  ή το κουμπί 2 (9).

Κλήση έκτακτης ανάγκης. Για να πραγματοποιήσετε μια κλήση έκτακτης ανάγκης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί 1 (8) για 1–2 δευτερόλεπτα. Η συσκευή θα στέλνει κλήσεις στους 3 πρώτους αριθμούς που είναι αποθηκευμένοι στον

* Λεπτομερείς πληροφορίες για τις ρυθμίσεις του ρολογιού μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο κατόχου που διατίθεται στη διεύθυνση canyon.eu/drivers-and-manuals.

τηλεφωνικό κατάλογο: έναν προς έναν, 2 φορές για τον καθένα, μέχρι να απαντήσει ένας από τους συνδρομητές. Για να τερματίσετε την κλήση, πατήστε το κουμπί 2 (9).

Σημείωση. Η συσκευή καθορίζει τη σύνδεση με τον τηλεφωνητή ενός από τους τρεις συνδρομητές ως επιτυχημένη και η αυτόματη κλήση σταματά. Επαναλάβετε την κλήση εάν χρειάζεται.

Εισερχόμενα μηνύματα SMS. Η λήψη νέου μηνύματος SMS συνοδεύεται από ένα ηχητικό σήμα και μια αντίστοιχη ειδοποίηση στην οθόνη. Από την αρχική οθόνη, σύρετε προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά για να μεταβείτε στο μενού εφαρμογών. Στη συνέχεια, επιλέξτε «Μηνύματα» (εικ. I-5) για να διαβάσετε το ληφθέν μήνυμα.

Κάμερα. Από την αρχική οθόνη, σύρετε προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά για να μεταβείτε στο μενού εφαρμογών. Στη συνέχεια, μετακινήστε και επιλέξτε «Κάμερα» (εικ. I-4). Πατήστε το κουμπί κλείστρου στην οθόνη για να τραβήξετε μια φωτογραφία. Οι φωτογραφίες αποθηκεύονται στην ενσωματωμένη κάρτα μνήμης και είναι διαθέσιμες για προβολή στην εφαρμογή «Άλμπουμ» *.

Συσκευή αναπαραγωγής μουσικής και λειτουργία USB. Μπορείτε να κάνετε λήψη αρχείων ήχου στην ενσωματωμένη κάρτα μνήμης του ρολογιού και να τα ακούσετε στην εφαρμογή «Μουσική» (εικ. I-6). Για λήψη αρχείων ήχου, συνδέστε το ρολόι στην υποδοχή USB * του υπολογιστή σας χρησιμοποιώντας το καλώδιο φόρτισης που περιλαμβάνεται (δείτε εικ. E). Στην οθόνη του ρολογιού, πατήστε «Ναι» για να επιβεβαιώσετε τη σύνδεση του ρολογιού σε λειτουργία αποθήκευσης USB. Στη συνέχεια, πραγματοποιήστε λήψη των επιλεγμένων αρχείων ήχου στη συσκευή σας *.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Το ρολόι δεν ενεργοποιείται. Πιθανή αιτία: η συσκευή έχει αποφορτιστεί. Το ρολόι θα ενεργοποιηθεί όταν η φόρτιση της μπαταρίας είναι τουλάχιστον 5 %. Λύση: αφήστε τη συσκευή να φορτιστεί για λίγα λεπτά. Εάν το ρολόι δε φορτίζει, ελέγξτε το καλώδιο φόρτισης και την παροχή ρεύματος.

Οι εισερχόμενες/εξερχόμενες κλήσεις δε λειτουργούν. Πιθανή αιτία: Η κάρτα SIM είναι ανενεργή ή δεν έχει εγκατασταθεί σωστά. Λύση: Βεβαιωθείτε ότι η κάρτα SIM έχει τοποθετηθεί σωστά και το αίτημα κωδικού PIN είναι απενεργοποιημένο. Βεβαιωθείτε ότι το υπόλοιπο του λογαριασμού της κάρτας SIM έχει συμπληρωθεί.

Η φωνή δεν ακούγεται κατά τη διάρκεια της κλήσης. Πιθανή αιτία: η οπή του μικροφώνου είναι βουλωμένη. Λύση: Βεβαιωθείτε ότι η οπή του μικροφώνου είναι καθαρή. Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε το άνοιγμα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο μικρόφωνο. Εάν τα παραπάνω βήματα δεν επιλύσουν το πρόβλημά σας, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης μέσω ζωντανής συνομιλίας στη διεύθυνση canyon.eu/user-help-desk.

ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. Η εγγύηση και η διάρκεια ζωής της συσκευής είναι 2 χρόνια από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής σε δίκτυο λιανικής στον τελικό αγοραστή, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Πρόσθετες πληροφορίες εγγύησης είναι διαθέσιμες στο canyon.eu/warranty-terms.

* Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις εφαρμογές ρολογιών περιέχονται στο πλήρες εγχειρίδιο λειτουργίας, που είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση canyon.eu/drivers-and-manuals.

** H/Y – επιτραπέζιος υπολογιστής, φορητός υπολογιστής κ.λπ. Η σύνδεση με tablet ή smartphone είναι δυνατή με τον κατάλληλο προσαρμογέα.

ÜLDINFO

Canyon® CNE-KW41XX* nutikell on GSM-mobiilsideseade lastele, millel on SIM-kaardi paigaldus ja 4G (VoLTE) võrgu kõnesid toetav.

MUDELID: CNE-KW41BL (sinine/helesinine värv); CNE-KW41WP (valge/roosa värv); CNE-KW41YB (must/kollane värv).

TÄHELEPANU! Seade ei ole mõeldud alla 4-aastastele lastele.

FUNKTSIOON. Sissetulevad/väljaminevad kõned; sissetulevad SMS-id; hädaabikõne (telefoniraamatu 3 esimesele numbrile); telefoniraamat 15 numbrile; sisseehitatud kaamera; fotoalbum; muusikamängija; helifailide allalaadimine (mp3) sisseehitatud mälukaardile; kalkulaator; äratuskell; stopper; 7 mängu.

TEHNILISED ANDMED. Toide (sisend): DC 5,0 V / 1,0 A. Töösagedus: 832 MHz. Mälu: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF-kaart: 512 MB, sisseehitatud, mitte-eemaldatav. Ekraan: värviline, puuteekraan, IPS-maatriks, 1,6 tolli, 240×280 pikslit. Võrk: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Kõlar: nimivõimsus 0,7 W, 6 oomi (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Kaamera: 0,3 MP. Aku: liitumpolümeer, mittevahetatav; 3,7 V, 680 mAh. Täielik laadimisaeg: kuni 3,5 h. Tööaeg aktiivses kasutusrežiimis: kuni 2 päeva (järgmistel tingimustel: ekraani heledus on üle keskmise, 4G-signaal on stabiilne; välja arvatud mängud ja heli taasesitus). Tööaeg konstantse ühe tüüpi koormusega: telefonikõne – kuni 3,5 h; mäng – kuni 5 h; heli taasesitus – kuni 9 h. Tööaeg ooterežiimis: paigaldatud SIM-kaardiga kuni 5 päeva; ilma paigaldatud SIM-kaardita kuni 7 päeva. Korpus: ABS-plastik; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Rihm: silikoon, 230×20 mm. Seadme kaal: 42 g. SIM-kaart: nano-SIM (4G) (ei kuulu komplekti). Juhtimine: käsitsi. Magnetiline laadimiskaabel: pogo pin (4 pin) – USB Type A; pikkus 50 cm. Töötingimused: temp. 0...+40 °C; suht. õhun. 0–80 %. Ladustamistingimused: temp. –10...+45 °C, suht. õhun. 0–80 %.

TARNEKOMPLEKT: nutikell, laadimiskaabel, SIM-kaardi sisestamise tööriist, kirjuhend.

VÄLIMUS (joonised A, B, C, D, E). 1. Kaamera. 2. Ekraan. 3. Kõlar. 4. Tagakate. 5. Elektrikontaktid laadimiseks ja andmeedastuseks. 6. Mikrofon. 7. SIM-kaardi pesa. 8. Nupp 1. 9. Nupp 2. 10. SIM-kaardi salv. 11. SIM-kaardi sisestamise tööriist. 12. Laadimiskaabel.

OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Kasutage seadme laadimiseks ainult kaasasolevat magnetilist laadimiskaablit. Ärge vajutage ekraani teravate esemetega ega avaldage liiga suurt survet. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada. Võimaliku kuulmiskahjustuse vältimiseks ärge kuulake helisalvestusi, mida seadme kõlar mängib suure helitugevusega pikema aja jooksul. Olge

Küsimuste korral kirjutage enne seadme poodi viimist meile e-posti aadressil **support@canyon.eu** või vestelda veebilehel **canyon.eu/user-help-desk**.

* CNE-KW41XX on mudeli nimi. XX – tähekoode, mis näitab toote värvi.

ettevaatlik, kui hoiate seadet kõrva ääres, kui valjuhääldi on sisse lülitatud. Ärge laske seadet maha, ärge visake ega painutage seda. Vigastuste vältimiseks ärge kasutage pragude või muude vigastustega kella. Puhastage seadet ainult kuiva või kergelt niiske lapiga, kui seade on välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

KASUTAMISE ALGUS

Ettevalmistamine ja laadimine. Pakkige seade lahti, eemaldage ekraanilt kaitsekile ja laadige seade täielikult (vähemalt 3,5 tundi). Selleks ühendage laadimiskaabel (12) kella elektrikontaktidega (5), nagu on näidatud joonisel E, ja ühendage kaabel vooluallikaga. Aku täislaadimist kuvatakse ikoonina .

TÄHELEPANU! Toiteadapter ei kuulu tarmekomplekti. Adapteri väljundparameetrid peavad olema 5,0 V / 1,0 A (DC).

TÄHELEPANU! Enne nano-SIM-kaardi sisestamist veenduge, et see on aktiveeritud, 4G andmeedastus on ühendatud ja PIN-koodi sisestamine on keelatud.

SIM-kaardi sisestamine (joonis C, D). SIM-kaardi sisestamise ajal peab seade olema välja lülitatud. Kasutage SIM-kaardi sisestamise tööriista (11), et eemaldada SIM-kaardi salv (10) pesast (7). Asetage kaart salve, nagu on näidatud joonisel D. Sisestage salv ettevaatlikult pesa.

Sisselülitamine. Seadme sisselülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu 2 (9) 2–3 sekundit all, kuni kostub helisignaal ja kuvatakse avakuval koos sihverplaadiga (joonis F).

Väljalülitamine. Seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu 2 (9) 3–5 sekundit all.

KASUTAMINE

Kiirmenüü (joonis G). Kui olete avakuval koos sihverplaadiga, pühkige kiirmenüüsse pääsemiseks sõrmega allapoole. Siit leiate GSM- ja 4G-signaali tugevuse, aku taseme, kuupäeva, nädalapäeva ja kellaaja teabe, ekraani heleduse ja helitugevuse reguleerimise ning juurdepääsu seadme seadetele. Nipsake üles või vajutage nuppu 2 (9), et naasta avakuvale.

Märkus. Vajutage kiirmenüüst „Seaded“ (joonis G), et seadistada jooksvat kuupäeva ja kellaaega või muuta avakuvale vaadet **.

Väljaminevad kõned. Avakuvalt kuvarilt pühkige vasakule või paremale, et pääseda rakenduste menüüsse (joonis I). Seejärel kerige ja valige „Kõned“ (joonis I-2) ning sisestage soovitud telefoninumber. Või minge rakendusse „Kontaktid“ (joonis I-3) ja valige soovitud kontakt. Seejärel vajutage ekraanil olevat helistamisnuppu . Kõne tühistamiseks vajutage tühistamisnuppu  või vajutage nuppu 2 (9).

Märkus. Telefoniraamatu täitmiseks avage rakendus „Kontaktid“ (joonis I-3). Salvestada saab kuni 15 numbrit.

Sissetulevad kõned (joonis H). Sissetulevale kõnele vastamiseks vajutage helistamisnuppu . Kõne lõpetamiseks või sissetuleva kõne katkestamiseks vajutage tühistamisnuppu  või nuppu 2 (9).

** Üksikasjalikku teavet kella seadete kohta leiate täielikust kasutusjuhendist, mis on saadaval veebis aadressil canyon.eu/drivers-and-manuals.

Hädaabikõne. Hädaabikõne tegemiseks vajutage ja hoidke 1–2 sekundit all nuppu 1 (8). Seade helistab esimesele 3 telefoniraamatusse salvestatud numbrile: vaheldumisi 2 korda, kuni üks abonentidest vastab. Kõne lõpetamiseks vajutage nuppu 2 (9).

Märkus. Seade tuvastab eduka ühenduse ühe kolme abonendi automaatvastajaga ja automaatvalimine lõpetatakse. Vajaduse korral korrake kõne.

Sissetulevad SMS-sõnumi. Kui uus SMS-sõnum saabub, kuulete helisignaali ja ekraanile ilmub vastav teade. Avakuval nipsake vasakule või paremale, et pääseda rakenduste menüüsse. Seejärel valige „Sõnumid“ (joonis I-5), et lugeda saadud sõnumit.

Kaamera. Avakuval nipsake vasakule või paremale, et pääseda rakenduste menüüsse. Seejärel kerige läbi ja valige „Kaamera“ (joonis I-4). Pildistamiseks vajutage ekraanil olevale katikunupule. Fotod salvestatakse sisseehitatud mälukaardile ja neid saab vaadata rakenduses „Album“*.

Muusikamängija ja USB-režiim. Saate laadida helifaile kellas sisseehitatud mälukaardile ja kuulata neid rakenduses „Muusika“ (joonis I-6). Helifaailide allalaadimiseks ühendage kell kaasasoleva laadimiskaabli abil personaalarvuti** USB-ühendusega (vt joonis E). Koputage kella ekraanil „Jah“, et kinnitada, et kell on ühendatud USB-mälurežiimi. Seejärel laadige valitud helifaailid seadmesse*.

TÖRKEOTSING

Kell ei lülitu sisse. Võimalik põhjus: seade on tühjenenud. Kell lülitub sisse, kui aku on vähemalt 5 % ulatuses laetud. Lahendus: laadige seadet paar minutit. Kui kell ei lae, kontrollige laadimiskaablit ja toiteallikat.

Sissetulevad/väljaminevad kõned ei tööta. Võimalik põhjus: SIM-kaart on mitteaktiivne või valesti sisestatud. Lahendus: veenduge, et SIM-kaart on õigesti sisestatud ja PIN-koodi päring on keelatud. Veenduge, et SIM-kaardi konto saldo on täidetud.

Kõne ajal on hääl kuuldamatu. Võimalik põhjus: mikrofoni auk on ummistunud. Lahendus: veenduge, et mikrofoni auk on puhas. Ärge kasutage auk puhastamiseks teravaid esemeid, kuna need võivad mikrofoni kahjustada. Kui ülaltoodud sammud ei lahenda probleemi, võtke ühendust klienditoeaga canyon.eu/user-help-deski veebilehe vestlusfunktsiooni kaudu.

GARANTIITINGIMUSED. Seadme garantii ja kasutusiga on 2 aastat alates seadme jaemüügist lõppkliendile, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Lisateave garantii kohta on saadaval veebisaidil canyon.eu/warranty-terms.

* Üksikasjalikku teavet kellarakenduste kohta leiate täielikust kasutusjuhendist, mis on saadaval veebis aadressil canyon.eu/drivers-and-manuals.

** Personaalarvuti – lauaarvuti, sülearvuti jne. Ühendamine tahvelarvuti või nutitelefoniga on võimalik sobiva adapteri abil.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

La montre intelligente **Canyon® CNE-KW41XX *** est un appareil mobile GSM pour enfants, avec la possibilité d'installer une carte SIM et la prise en charge des appels sur le réseau 4G (VoLTE).

MODÈLES : CNE-KW41BL (couleur bleu foncé/bleue) ; CNE-KW41WP (couleur blanche/rose) ; CNE-KW41YB (couleur noire/jaune).

ATTENTION ! L'appareil n'est pas destiné aux enfants de moins de 4 ans.

FONCTIONS. Appels entrants/sortants ; SMS entrants ; appel d'urgence (vers les 3 premiers numéros de l'annuaire) ; annuaire de 15 numéros ; caméra intégrée ; album photo ; lecteur de musique ; téléchargement de fichiers audio (mp3) sur la carte mémoire intégrée ; calculatrice ; alarme ; chronomètre ; 7 jeux.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES. Alimentation (entrée) : DC 5,0 V / 1,0 A. Fréquence de fonctionnement : 832 MHz. Mémoire : RAM 192 Mo, ROM 128 Mo. Carte TF : 512 Mo, intégrée, non amovible. Écran : couleur, tactile, matrice IPS, 1,6 pouces, 240×280 pixels. Réseau : 2G/GSM B 3/8 ; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20 ; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900 : 33 dBm ; GSM 1800 : 30 dBm. Haut-parleur : puissance nominale 0,7 W, 6 ohms (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Caméra : 0,3 MP. Batterie : lithium polymère, non amovible ; 3,7 V, 680 mAh. Temps de charge complet : jusqu'à 3,5 h. Durée de fonctionnement en mode actif : jusqu'à 2 jours (dans les conditions suivantes : la luminosité de l'écran est supérieure à la moyenne, le signal 4G est stable ; à l'exception des jeux et de la lecture de fichiers audio). Durée de fonctionnement à charge uniforme constante : appel téléphonique – jusqu'à 3,5 h ; jeu – jusqu'à 5 h ; lecture de fichiers audio – jusqu'à 9 h. Durée de fonctionnement en attente : avec carte SIM installée jusqu'à 5 jours ; sans carte SIM installée jusqu'à 7 jours. Boîtier : plastique ABS ; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Bracelet : silicone, 230×20 mm. Poids de l'appareil : 42 g. Carte SIM : nano-SIM (4G) (non fournie). Contrôle : manuel. Câble de charge magnétique : pogo pin (4 pin) – USB Type A ; longueur 50 cm. Conditions de fonctionnement : temp. 0...+40 °C ; HR 0–80 %. Conditions de stockage : temp. –10...+45 °C, HR 0–80 %.

CONTENU DE LA LIVRAISON : montre intelligente, câble de charge, outil d'insertion de la carte SIM, guide de démarrage rapide.

ASPECT (fig. A, B, C, D, E). 1. Caméra. 2. Écran. 3. Haut-parleur. 4. Couvercle arrière. 5. Contacts électriques pour la charge et la transmission de données. 6. Microphone. 7. Emplacement de la carte SIM. 8. Bouton 1. 9. Bouton 2. 10. Plateau de la carte SIM. 11. Outil d'insertion de la carte SIM. 12. Câble de charge.

RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

Utilisez uniquement le câble de charge magnétique fourni pour charger l'appareil. N'appuyez pas sur l'écran avec des objets pointus ou en exerçant une pression trop forte. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même. Pour éviter toute perte d'audition, n'écoutez pas de

Si vous avez des questions, avant d'apporter votre appareil au magasin, veuillez nous contacter par e-mail à support@canyon.eu ou par chat en ligne sur canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW41XX est le nom du modèle. XX est le code de lettres indiquant la couleur du produit.

fichiers audio lus par le haut-parleur de l'appareil à un volume élevé pendant de longues périodes. Soyez prudent lorsque vous portez l'appareil à votre oreille alors que le haut-parleur est activé. Ne laissez pas tomber, ne jetez pas et ne pliez pas l'appareil. N'utilisez pas une montre présentant des fissures ou d'autres défauts afin d'éviter toute blessure. Nettoyez avec un chiffon sec ou légèrement humide uniquement après avoir éteint l'appareil et l'avoir débranché.

DÉBUT DE L'UTILISATION

Préparation et chargement. Déballez l'appareil, retirez le film protecteur de l'écran et chargez complètement l'appareil (au moins 3,5 heures). Pour ce faire, connectez le câble de charge (12) aux contacts électriques de la montre (5), comme indiqué dans la figure E, et branchez le câble à une source d'alimentation. La charge complète de la batterie est affichée sous la forme d'une icône .

ATTENTION ! L'adaptateur secteur n'est pas inclus dans l'emballage. Les paramètres de sortie de l'adaptateur doivent être de 5,0 V / 1,0 A (DC).

ATTENTION ! Avant d'insérer la carte nano-SIM, assurez-vous qu'elle est activée, que la transmission de données 4G est connectée et que la saisie du code PIN est désactivée.

Installation de la carte SIM (fig. C, D). L'appareil doit être éteint quand vous insérez la carte SIM. Utilisez l'outil d'insertion de la carte SIM (11) pour retirer le plateau de la carte SIM (10) de l'emplacement (7). Placez la carte dans le plateau comme indiqué dans la figure D. Insérez soigneusement le plateau dans l'emplacement.

Allumage. Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton 2 (9) et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 3 secondes jusqu'à ce qu'un bip retentisse et que l'écran d'accueil avec le cadran s'affiche (fig. F).

Arrêt. Appuyez sur le bouton 2 (9) et maintenez-le enfoncé pendant 3 à 5 secondes pour éteindre l'appareil.

UTILISATION

Menu rapide (fig. G). Lorsque vous êtes sur l'écran d'accueil avec le cadran, balayez vers le bas pour accéder au menu rapide. Vous y trouverez la puissance des signaux GSM et 4G, le niveau de la batterie, la date, le jour de la semaine et l'heure, la luminosité de l'écran et les commandes du volume audio, ainsi que l'accès aux réglages de l'appareil. Balayez vers le haut ou appuyez sur le bouton 2 (9) pour revenir à l'écran d'accueil.

Note. Dans le menu rapide, appuyez sur « Réglages » (fig. G) pour régler la date et l'heure actuelles ou modifier l'affichage de l'écran d'accueil "".

Appels sortants. Depuis l'écran d'accueil, balayez vers la gauche ou la droite pour accéder au menu des applications (fig. I). Ensuite, faites défiler et sélectionnez « Appels » (fig. I-2) et entrez le numéro de téléphone souhaité. Vous pouvez également accéder à l'application « Contacts » (fig. I-3) et sélectionner le contact souhaité. Appuyez ensuite sur le bouton d'appel à l'écran . Pour annuler l'appel, appuyez sur la touche d'annulation  ou sur le bouton 2 (9).

Note. Pour remplir l'annuaire, accédez à l'application « Contacts » (fig. I-3). Il est possible d'enregistrer jusqu'à 15 numéros.

** Pour des informations détaillées sur les réglages de la montre, reportez-vous au manuel d'utilisation complet disponible sur canyon.eu/drivers-and-manuals.

Appels entrants (fig. H). Pour répondre à un appel entrant, appuyez sur le bouton d'appel . Pour mettre fin à l'appel ou réinitialiser un appel entrant, appuyez sur la touche d'annulation  ou sur le bouton 2 (9).

Appel d'urgence. Pour effectuer un appel d'urgence, appuyez sur le bouton 1 (8) et maintenez-le enfoncé pendant 1 à 2 secondes. L'appareil appellera les 3 premiers numéros enregistrés dans l'annuaire : alternativement, 2 fois chacun jusqu'à ce que l'un des appelants réponde. Appuyez sur le bouton 2 (9) pour mettre fin à l'appel.

Note. L'appareil détermine que la connexion au répondeur de l'un des trois abonnés est réussie et le numéroteur automatique s'arrête. Répétez l'appel si nécessaire.

Messages SMS entrants. Lorsqu'un nouveau message SMS arrive, vous entendez un bip et recevez une notification correspondante sur l'écran. Sur l'écran d'accueil, balayez vers la gauche ou la droite pour accéder au menu des applications. Ensuite, sélectionnez « Messages » (fig. I-5) pour lire le message reçu.

Caméra. Sur l'écran d'accueil, balayez vers la gauche ou la droite pour accéder au menu des applications. Ensuite, faites défiler la liste et sélectionnez « Camera » (fig. I-4). Appuyez sur la touche de l'obturateur sur l'écran pour prendre une photo. Les photos sont stockées sur la carte mémoire intégrée et peuvent être visualisées dans l'application « Album »*.

Lecteur de musique et mode USB. Vous pouvez télécharger des fichiers audio sur la carte mémoire intégrée à la montre et les écouter dans l'application « Musique » (fig. I-6). Pour télécharger des fichiers audio, connectez la montre au connecteur USB de votre PC** à l'aide du câble de charge fourni (voir fig. E). Sur l'écran de la montre, appuyez sur « Oui » pour confirmer que la montre est connectée en mode mémoire USB. Ensuite, téléchargez les fichiers audio sélectionnés sur l'appareil*.

DÉPANNAGE

La montre ne s'allume pas. Cause possible : l'appareil est déchargé. La montre s'allumera lorsque la charge de la batterie sera d'au moins 5 %. Solution : chargez l'appareil pendant quelques minutes. Si la montre ne se charge pas, vérifiez le câble de charge et la source d'alimentation.

Les appels entrants/sortants ne fonctionnent pas. Cause possible : la carte SIM est inactivée ou mal insérée. Solution : assurez-vous que la carte SIM est correctement insérée et que la demande de code PIN est désactivée. Assurez-vous que le solde de votre carte SIM soit rechargé.

La voix est inaudible pendant la conversation. Cause possible : l'ouverture du microphone est obstruée. Solution : assurez-vous que l'ouverture du microphone soit propre. N'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer l'ouverture, car ils pourraient endommager le microphone. Si les actions ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter l'assistance via le chat sur canyon.eu/user-help-desk.

CONDITIONS DE GARANTIE. La garantie et la durée de vie de l'appareil sont de 2 ans à compter de la date de vente au détail de l'appareil au client final, sauf disposition contraire de la législation locale. Des informations complémentaires sur la garantie sont disponibles sur le site canyon.eu/warranty-terms.

* Pour des informations détaillées sur les applications de la montre, reportez-vous au manuel d'utilisation complet disponible sur canyon.eu/drivers-and-manuals.

** PC – ordinateur de bureau, portable, etc. La connexion à une tablette ou à un smartphone est possible avec l'adaptateur approprié.

OPĆE INFORMACIJE

Pametni sat **Canyon® CNE-KW41XX *** je mobilni GSM uređaj dizajniran za djecu, uz opciju ugradnje SIM kartice i podršku poziva na 4G mreži (VoLTE).

MODEL: CNE-KW41BL (u modroj/plavoj boji), CNE-KW41WP (u bijeloj/ružičastoj boji), CNE-KW41YB (u crnoj/žutoj boji).

POZOR! Uređaj nije namijenjen djeci mlađoj od 4 godine.

FUNKCIJE. Dolazni/odlazni pozivi, dolazne SMS poruke, hitni poziv (na prva 3 broja u imeniku), telefonski imenik za 15 brojeva, ugrađena kamera, foto album, glazbeni player, preuzimanje audio datoteka (mp3) na ugrađenu memorijsku karticu, kalkulator, budilica, štoperica, 7 igara.

SPECIFIKACIJE. Napajanje (ulaz): DC 5.0 V / 1.0 A. Radna frekvencija: 832 MHz. Memorija: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF kartica: 512 MB, ugrađena, neodvojiva. Zaslona: u boji, na dodir, IPS matrica, 1,6", 240×280 pks. Mreža: 2G/GSM B 3/8, 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20, GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. Zvučnik: nazivna snaga 0.7 W, 6 Ω (±15 %) (2 kHz / 1.0 V). Kamera: 0,3 MP. Baterija: LiPo, neodvojiva, 3.7 V, 680 mAh. Vrijeme potpunog punjenja: do 3,5 sata. Vrijeme rada prilikom aktivne uporabe: do 2 dana (uz uvjete da: svjetlina zaslona je iznad prosjeka, 4G signal je stabilan, bez igara i audio reprodukcije). Vrijeme rada pri konstantnom opterećenju iste vrste: telefonski razgovor – do 3,5 sata, igra – do 5 sati, reprodukcija audio snimki – do 9 sati. Vrijeme rada u načinu pripravnosti: s umetnutom SIM karticom – do 5 dana, bez SIM kartice – do 7 dana. Kućište: ABS plastika; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Narukvica: silikon, 230×20 mm. Težina uređaja: 42 g. SIM kartica: nano-SIM (4G) (nije uključena u isporuku). Upravljanje: ručno. Magnetski kabel za punjenje: pogo pin (4 pin) – USB Type A, duljina 50 cm. Uvjeti korištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vlažn. 0–80 %. Uvjeti čuvanja: temp. –10...+45 °C, rel. vlažn. 0–80 %.

PAKET ISPORUKE: pametni sat, kabel za punjenje, alatka za instalaciju SIM kartice, kratki korisnički vodič.

IZGLED (slike A, B, C, D, E). 1. Kamera. 2. Zaslona. 3. Zvučnik. 4. Stražnji poklopac. 5. Električni priključci za punjenje i prijenos podataka. 6. Mikrofon. 7. Slot za SIM karticu. 8. Gumb 1. 9. Gumb 2. 10. Iadica za SIM karticu. 11. Alatka za instalaciju SIM kartice. 12. Kabel za punjenje.

PRAVILA SIGURNE UPORABE

Za punjenje uređaja koristite samo isporučeni magnetski kabel. Nemojte dodirivati zaslon ostrim predmetima niti ga prejakom pritiskati. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite. Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte dulje vrijeme slušati audio snimke koje izvodi zvučnik uređaja, ako je prilagođena maksimalna glasnoća. Budite oprezni ako približujete uhu uređaj kad je omogućen spikerfon. Nemojte udarati, bacati ili savijati uređaj. Nemojte koristiti satove

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poruku na support@canyon.eu ili razgovarajte u chatu na canyon.eu/user-help-desk prije nego što vratite uređaj u prodavnicu.

* CNE-KW41XX je naziv modela. XX je slovni kod koji označava boju proizvoda.

s pukotinama ili drugim oštećenjima kako biste izbjegli ozljede. Čistite sat suhom ili blago navlaženom krpom tek nakon što ga isključite i odspojite iz struje.

POČETAK KORIŠTENJA

Priprema i punjenje. Raspakirajte uređaj, uklonite zaštitnu foliju sa zaslona i potpuno napunite uređaj (najmanje 3,5 sata). Za to spojite kabel za punjenje (12) na električne priključke sata (5), kao što je prikazano na slici E, i onda povežite kabel na izvor napajanja. Puna napunjenost baterije označena je ikonom .

POZOR! Mrežni punjač nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri punjača trebaju odgovarati 5.0 V / 1.0 A (DC).

POZOR! Prije umetanja nano-SIM kartice, provjerite je li aktivirana, je li prijenos podataka 4G omogućen, te unos PIN koda onemogućen.

Instaliranje SIM kartice (slike C, D). Prilikom umetanja SIM kartice uređaj mora biti isključen. Pomoću alatke za umetanje SIM kartice (11) izvucite ladicu za SIM karticu (10) iz slot (7). Stavite karticu u ladicu kao što je prikazano na slici D. Oprezno umetnite ladicu u slot.

Uključivanje. Da uključite uređaj, pritisnite i držite 2 do 3 sekunde gumb 2 (9), dok se ne oglasi zvučni signal i dok se ne prikaže glavni zaslon s bročanicom (slika F).

Isključivanje. Za isključivanje uređaja pritisnite i držite 3 do 5 sekundi gumb 2 (9).

KORIŠTENJE

Brzi izbornik (slika G). Na početnom zaslonu s bročanicom prijedite prstom prema dolje za pristup brzom izborniku. Ovdje možete naći informacije o jačini GSM i 4G signala, napunjenosti baterije, podatke o datumu, danu u tjednu i vremenu, kontrolu svjetline zaslona i glasnoće zvuka, a također odavdje možete preći i na postavke uređaja. Za povratak na početni zaslon prijedite prstom prema gore ili pritisnite gumb 2 (9).

Napomena. U brzom izborniku dodirnite "Postavke" (slika G) za postavljanje trenutnog datuma i vremena ili promjenu izgleda početnog zaslona **.

Odlazni pozivi. Na početnom zaslonu prijedite prstom ulijevo ili udesno da se prebacite na izbornik aplikacija (slika I). Onda pomicanjem dođite do aplikacije "Pozivi" (slika I-2) i unesite željeni telefonski broj. Također možete otvoriti aplikaciju "Imenik" (slika I-3) i odabrati željeni kontakt. Zatim pritisnite gumb za poziv  na zaslonu. Da otkazete poziv pritisnite gumb za otkaz  ili gumb 2 (9).

Napomena. Za popunjavanje telefonskog imenika otvorite aplikaciju "Imenik" (slika I-3). Ovdje se može spremi do 15 brojeva.

Dolazni pozivi (slika H). Da se javite na dolazni poziv pritisnite gumb za poziv . Da završite razgovor odnosno da odbijete dolazni poziv, pritisnite gumb za otkaz  ili gumb 2 (9).

Hitni poziv. Za hitni poziv pritisnite i držite 1 do 2 sekunde gumb 1 (8). Uređaj će uputiti pozive na prva 3 broja pohranjena u telefonskom imeniku:

** Detaljne informacije o postavkama sata možete naći u punom korisničkom priručniku dostupnom na canyon.eu/drivers-and-manuals.

jedan po jedan, 2 puta na svaki broj, dok se jedan od korisnika ne javi. Za prekid poziva pritisnite gumb 2 (9).

Napomena. Odgovor telefonske tajnice bilo kojeg od tri navedna broja uređaj definira kao uspješno upućen poziv, te automatsko ponovno pozivanje se zaustavlja. Po potrebi ponovite poziv.

Dolazne SMS poruke. Pristigli novu SMS poruku prati zvučni signal i odgovarajuća obavijest na zaslonu. Na početnom zaslonu prijedite prstom ulijevo ili udesno da se otvori izbornik aplikacija. Zatim odaberite "Poruke" (slika I-5) da biste pročitali primljenu poruku.

Kamera. Na početnom zaslonu prijedite prstom ulijevo ili udesno da se otvori izbornik aplikacija. Onda pomicanjem dođite do aplikacije "Kamera" (slika I-4). Pritisnite gumb zatvarača na zaslonu da napravite sliku. Fotografije se spremaju na ugrađenu memorijsku karticu i dostupne su za pregled u aplikaciji "Album" *.

Glazbeni player i USB način rada. Audio datoteke možete preuzeti na memorijsku karticu ugrađenu u sat i slušati ih u aplikaciji "Glazba" (slika I-6). Za preuzimanje audio datoteka spojite sat na USB priključak PC ** pomoću priloženog kabela za punjenje (v. sliku E). Na zaslonu sata dodirnite "Da" da potvrdite povezivanje sata u načinu USB pohrane. Zatim preuzmite odabrane audio datoteke na svoj uređaj *.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Sat se ne uključuje. Mogući uzrok: uređaj je ispražnjen. Sat se uključuje ako je napunjenost baterije najmanje 5 %. Rješenje: punite uređaj nekoliko minuta. Ako se sat ne puni, provjerite kabel za punjenje i izvor napajanja.

Dolazni/odlazni pozivi ne rade. Mogući uzrok: SIM kartica je neaktivna ili pogrešno instalirana. Rješenje: provjerite je li SIM kartica uredno umetnuta i je li zahtjev za PIN kodom onemogućen. Provjerite je li stanje na računu vaše SIM kartice nadopunjeno.

Tijekom razgovora ne čuje se glas. Mogući uzrok: otvor mikrofona je začepljen. Rješenje: provjerite je li otvor mikrofona slobodan. Nemojte koristiti oštre predmete za čišćenje otvora jer to može oštetiti mikrofona. Ako gore navedene opcije ne riješe vaš problem, kontaktirajte podršku putem chata uživo na canyon.eu/user-help-desk.

UVJETI JAMSTVA. Jamstvo i uporabni rok uređaja su 2 godine od datuma prodaje uređaja preko maloprodaje krajnjem kupcu, osim ako je drugačije određeno lokalnim zakonom. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na canyon.eu/warranty-terms.

* Detaljne informacije o aplikacijama sata sadržane su u punom korisničkom priručniku dostupnom na canyon.eu/drivers-and-manuals.

** PC je stolno računalo, prijenosno računalo i sl. Spajanje na tablet ili pametni telefon moguće je uz odgovarajući adapter.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Az okosóra **Canyon® CNE-KW41XX*** egy GSM-mobil készülék gyermekek számára, SIM-kártya telepítéssel és 4G (VoLTE) hálózaton történő hívások támogatásával.

MODELLEK: CNE-KW41BL (kék/égbék szín); CNE-KW41WP (fehér/rózsaszín szín); CNE-KW41YB (fekete/sárga szín).

FIGYELEM! A készülék 4 év feletti gyermekek számára készült.

FUNKCIÓK. Bejövő/kimenő hívások; bejövő SMS; sürgősségi hívás (a telefonkönyv első 3 számához); telefonkönyv 15 számhoz; beépített kamera; fényképalbum; zenelejátszó; hangfájlok (mp3) letöltése a beépített memóriakártyára; számológép; ébresztőóra; stopperóra; 7 játék.

MŰSZAKI ADATOK. Tápegység (bemenet): DC 5,0 V / 1,0 A. Működési frekvencia: 832 MHz. Memória: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF kártya: 512 MB, beépített, nem cserélhető. Képernyő: színes, érintőképernyő, IPS mátrix, 1,6 hüvelyk, 240×280 pixel. Hálózat: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Hangszóró: névleges teljesítmény 0,7 W, 6 ohm (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Kamera: 0,3 MP. Akkumulátor: Li-polimer, nem cserélhető; 3,7 V, 680 mAh. Teljes töltési idő: legfeljebb 3,5 óra. Működési idő aktív üzemmódban: legfeljebb 2 nap (a következő feltételek mellett: a képernyő fényereje átlagon felüli, a 4G jel stabil; kivéve a játékokat és a hanglejátszást). Működési idő állandó egyenletes terhelés mellett: telefonhívás – akár 3,5 ó; játék – akár 5 ó; hanglejátszás – akár 9 ó. Készenléti idő: telepített SIM-kártyával legfeljebb 5 nap; telepített SIM-kártya nélkül legfeljebb 7 nap. Teste: ABS műanyag; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Pánt: szilikon, 230×20 mm. A készülék súlya: 42 g. SIM-kártya: nano-SIM (4G) (nem tartozék). Vezérlés: kézi. Mágneses töltőkábel: pogo pin (4 pin) – USB Type A; hossza 50 cm. Működési feltételek: hőm. 0...+40 °C; rel. pt. 0–80 %. Tárolási feltételek: hőm. –10...+45 °C, rel. pt. 0–80 %.

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET: okosóra, töltőkábel, SIM-kártya behelyező szerszám, gyorsindítási útmutató.

KÜLSŐ NÉZET (A, B, C, D, E ábra). 1. Kamera. 2. Képernyő. 3. Hangszóró. 4. Hátsó fedél. 5. Elektromos érintkezők a töltéshez és az adatátvitelhez. 6. Mikrofon. 7. SIM-kártya foglalat. 8. Gomb 1. 9. Gomb 2. 10. SIM-kártya tálcá. 11. SIM-kártya behelyező szerszám. 12. Töltőkábel.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

A készülék töltéséhez kizárólag a mellékelt mágneses töltőkábelt használja. Ne nyomja a képernyőt éles tárgyakkal, és ne alkalmazzon túlzott nyomást. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani. Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgasson hosszú ideig nagy hangerővel a készülék hangszóróján lejátszott hangfelvételeket. Legyen óvatos, ha a készüléket bekapcsolt kihangosítással a füléhez tartja. Ne ejtse le, ne dobja el és ne hajlítsa meg

Ha bármilyen kérdése van, kérjük, küldjön egy e-mailt a **support@canyon.eu** e-mail címre, vagy írjon ránk csevegésben a **canyon.eu/user-help-desk** weboldalon, mielőtt készülékét a boltba venné.

* CNE-KW41XX a modell neve. XX – a termék színét jelző betűkód.

a készüléket. A sérülések elkerülése érdekében ne használjon repedésekkel vagy más hibákkal rendelkező okosórát. Csak akkor tisztítsa száraz vagy enyhén nedves ruhával, ha a készülék ki van kapcsolva és le van választva az áramellátásról.

A HASZNÁLAT INDÍTÁSA

Előkészítés és töltés. Csomagolja ki a készüléket, távolítsa el a védőfóliát a képernyőről, és tölts fel teljesen a készüléket (legalább 3,5 óra). Ehhez csatlakoztassa a töltőkábelt (12) az okosóra elektromos érintkezőihez (5) az E ábrán látható módon, és csatlakoztassa a kábelt egy áramforráshoz. Az akkumulátor teljes töltöttségét a  ikon jelzi.

FIGYELEM! A hálózati adapter nem tartozik a szállítási készlethez. Az adapter kimeneti paramétereinek 5,0 V / 1,0 A (DC) értékűnek kell lennie.

FIGYELEM! A nano-SIM-kártya behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kártya aktiválva van, a 4G adatátvitel csatlakoztatva van, és a PIN-kód bevitele ki van kapcsolva.

SIM-kártya beszerelése (C, D ábra). A készüléket ki kell kapcsolni a SIM-kártya behelyezése közben. A SIM-kártya behelyező szerszám (11) segítségével vegye ki a SIM-kártya tálcát (10) a foglalatból (7). Helyezze a kártyát a tálcába a D ábrán látható módon. Óvatosan helyezze be a tálcát a foglalatba.

Bekapcsolás. A készülék bekapcsolásához tartsa nyomva a 2 gombot (9) 2–3 másodpercig, amíg egy hangjelzés el nem hangzik, és meg nem jelenik a tárcsás főképernyő (F ábra).

Kikapcsolás. A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva a 2 gombot (9) 3–5 másodpercig.

MŰKÖDÉSE

Gyorsmenü (G ábra). Csúsztassa lefelé az ujját az óralap kezdőképernyőjén a gyorsmenü eléréséhez húzza lefelé a lapot. Itt találja a GSM és 4G jelerősséget, az akkumulátor töltöttségi szintjét, a dátum, a hét napja és az idő információit, a képernyő fényerejének és a hangerőszabályzót, valamint a készülék beállításaihoz való hozzáférést. Lapozzunk felfelé, vagy nyomjuk meg a 2 gombot (9) a kezdőképernyőre való visszatéréshez.

Megjegyzés. A gyorsmenüben nyomja meg a "Beállítások" (G ábra) az aktuális dátum és idő beállításához vagy a főképernyő nézetének megváltoztatásához **.

Kimenő hívások. A kezdőképernyőről balra vagy jobbra húzva az alkalmazás menüjének eléréséhez (I ábra). Ezután görgessen, és válassza ki a "Hívások" (I-2. ábra) menüpontot, majd adja meg a kívánt telefonszámot. Vagy lépjen a "Kapcsolatok" alkalmazásba (I-3. ábra), és válassza ki a kívánt kapcsolatot. Ezután nyomja meg a képernyőn megjelenő hívógombot . A hívás törléséhez nyomja meg a törlés gombot  vagy nyomja meg a 2 gombot (9).

Megjegyzés. A telefonkönyv kitöltéséhez lépjen a "Kapcsolatok" alkalmazásba (I-3. ábra). Legfeljebb 15 számot lehet elmenteni.

Bejövő hívások (H ábra). Bejövő hívás fogadásához nyomja meg a hívógombot . A hívás befejezéséhez vagy a bejövő hívás

** Az okosóra beállításaira vonatkozó részletes információkért olvassa el a canyon.eu/drivers-and-manuals oldalon elérhető teljes használati útmutatót.

visszaállításához nyomja meg a törlés gombot  vagy nyomja meg a 2 gombot (9).

Sürgősségi hívás. Sürgősségi hívás indításához tartsa lenyomva az 1 gombot (8) 1–2 másodpercig. A készülék a telefonkönyvben tárolt első 3 számot hívja: felváltva, egyenként 2 alkalommal, amíg a hívó fél egyike nem válaszol. A hívás befejezéséhez nyomja meg a 2 gombot (9).

Megjegyzés. A készülék sikeres kapcsolatot észlel a három előfizető egyikének üzenetrögzítőjével, és az automatikus tárcsázás befejeződik. Szükség esetén ismételve meg a hívást.

Bejövő SMS üzenetek. Amikor új SMS-üzenet érkezik, egy hangjelzést hall, és a képernyőn megjelenik a megfelelő értesítés. A kezdőképernyőn balra vagy jobbra húzással lépjen be az alkalmazás menüjébe. Ezután válassza az "Üzenetek" (1-5. ábra) lehetőséget a kapott üzenet elolvasásához.

Kamera. A kezdőképernyőn balra vagy jobbra húzással lépjen be az alkalmazás menüjébe. Ezután görgessen, és válassza ki a "Kamera" lehetőséget (1-4. ábra). A kép elkészítéséhez nyomja meg a képernyőn az exponáló gombot. A fényképek a beépített memóriakártyán kerülnek tárolásra, és az "Album" alkalmazásban * tekinthetők meg.

Zenelejátszó és USB mód. A hangfájlokat letöltheti az okosórába beépített memóriakártyára, és a "Zene" alkalmazásban hallgathatja meg őket (1-6. ábra). A hangfájlok letöltéséhez csatlakoztassa az okosórát a mellékelt töltőkábel segítségével USB-csatlakozójához a PC ** (lásd az E ábrát). Az okosóra képernyőjén koppintson az "Igen" gombra annak megerősítéséhez, hogy az óra USB-memória üzemmódban van csatlakoztatva. Ezután tölts le a kiválasztott hangfájlokat a készülékre *.

HIBAELEHÁRÍTÁS

Az okosóra nem kapcsol be. Lehetséges ok: a készülék lemerült. Az okosóra akkor kapcsol be, ha az akkumulátor legalább 5 %-os töltöttségi szinten van. Megoldás: tölts fel a készüléket néhány percig. Ha az okosóra nem töltődik, ellenőrizze a töltőkábelt és a tápegységet.

A bejövő/kimenő hívások nem működnek. Lehetséges ok: A SIM-kártya inaktív vagy rosszul van behelyezve. Megoldás: győződjön meg róla, hogy a SIM-kártya megfelelően van behelyezve, és a PIN-kód kérése ki van kapcsolva. Győződjön meg róla, hogy a SIM-kártya számlaegyenlege feltöltődött.

A hang beszéd közben nem hallható. Lehetséges ok: a mikrofonnyílás eltömődött. Megoldás: győződjön meg róla, hogy a mikrofonnyílás tiszta. Ne használjon éles tárgyakat a lyuk tisztításához, mert azok károsíthatják a mikrofont. Ha a fenti lépések nem oldják meg a problémát, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal a canyon.eu/user-help-desk weboldalon található chat funkció segítségével.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK. A készülék garanciális és szervizelési élettartama a készülék végfelhasználónak történő kiskereskedelmi értékesítésétől számított 2 év, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. További garanciális információk a canyon.eu/warranty-terms oldalon találhatók.

* Az okosóra alkalmazásokkal kapcsolatos részletes információkért olvassa el a canyon.eu/drivers-and-manuals címen elérhető teljes felhasználói kézikönyvet.

** PC – asztali számítógép, laptop stb. A megfelelő adapterrel tablethez vagy okostelefonhoz is csatlakoztatható.

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

Canyon® CNE-KW41XX * խելացի ժամացույցը երեխաների համար նախատեսված GSM շարժական սարք է՝ SIM քարտը միացնելու և 4G (VoLTE) ցանցում զանգերին աջակցելու հնարավորությամբ:

ՄՈԴԵԼՆԵՐ. CNE-KW41BL (կապույտ/երկնագույն); CNE-KW41WP (սպիտակ/վարդագույն); CNE-KW41YB (սև/դեղին գույն):

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքը նախատեսված չէ 4 տարեկանից փոքր երեխաների համար:

ԳՈՐԾԱՌՈՒՅԹՆԵՐ: Մուտքային/ելքային զանգեր; մուտքային SMS; արտակարգ իրավիճակների զանգ (հեռախոսագրքի առաջին 3 հեռախոսահամարներին); հեռախոսագիրք 15 հեռախոսահամարով; ներկառուցված տեսախցիկ; լուսանկարչական այլոմ; երաժշտական նվագարկիչ; աուդիո ֆայլերի (mp3) ներբեռնում ներկառուցված հիշողության քարտին; հաշվիչ; զարթուցիչ; վայրկյանաչափ; 7 խաղ:

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐԸ: Էլեկտրոսնուցումը (մուտք). DC 5,0 Վ / 1,0 Ա: Աշխատանքային հաճախականությունը. 832 ՄՀ: Հիշողությունը. RAM 192 ՄԲ, ROM 128 ՄԲ: TF քարտը. 512 ՄԲ, ներկառուցված, ոչ շարժական: Եկրանը. գունավոր, սենսորային, IPS մատրիցա, 1,6 դյույմ, 240×280 պիքսել: Ցանցը. 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 ՄՀ: GSM 900. 33 դԲմ; GSM 1800. 30 դԲմ: Բարձրախոսը. գնահատված հզորություն 0,7 Վտ, 6 Ohm ($\pm 15\%$) (2 կՀց / 1,0 Վ): Տեսախցիկը. 0,3 Մպկ: Մարտկոցը. լիթիում-պոլիմերային ոչ շարժական, 3,7 Վ, 680 մԱժ: Ամբողջական լիցքավորման ժամանակը. մինչև 3,5 ժամ: Ակտիվ օգտագործման ռեժիմում աշխատանքի տևողությունը. մինչև 2 օր (հետևյալ պայմանները բավարարելու դեպքում. Եկրանի պայծառությունը միջինից բարձր է; 4G ազդանշանը կայուն է; բացառությամբ խաղերի և աուդիո ձայնագրությունների նվագարկման): Աշխատանքի տևողությունը մշտական միատեսակ բեռնվածքով. հեռախոսազանգ – մինչև 3,5 ժամ; խաղ – մինչև 5 ժամ; աուդիո ձայնագրությունների նվագարկում – մինչև 9 ժամ: Սպասման ռեժիմում աշխատանքի տևողությունը. տեղադրված SIM քարտով – մինչև 5 օր; առանց տեղադրված SIM քարտի – մինչև 7 օր: Պատյանը. ABS պլաստիկ; 53,3×42,3×14,5 մմ: IP67: Ժապավենը. սիլիկոն, 230×20 մմ: Սարքի քաշը. 42 գ: SIM քարտը. nano-SIM (4G) (առաքման մեջ ներառված չէ): Կառավարումը. ձեռքով: Մագնիսական լիցքավորման մալուխ. pogo pin (4 pin) – USB Type A; երկարությունը 50 մմ: Շահագործման պայմանները. ջերմ. 0...+40 °C; հարաբ. խոնավ. 0–80 %: Պահման պայմանները. ջերմ. –10...+45 °C; հարաբ. խոնավ. 0–80 %:

ԿՈՄՊԼԵԿՏԱԿՐՈՒՄԸ. խելացի ժամացույց, լիցքավորման մալուխ, SIM քարտ տեղադրելու գործիք, օգտագործողի կարճ ուղեցույց:

ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍԸ (նկ. A, B, C, D, E): 1. Տեսախցիկ: 2. Եկրան: 3. Բարձրախոս: 4. Հետևի կափարիչ: 5. Էլեկտրական կոնտակտներ լիցքավորման և տվյալների փոխանցման համար: 6. Խոսափող: 7. SIM քարտի բնիկ: 8. Կոճակ 1: 9. Կոճակ 2: 10. SIM քարտի սողնակ: 11. SIM քարտ տեղադրելու գործիք: 12. Լիցքավորման մալուխ:

ԱՆԿՏԱՆԳ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՆՈՆՆԵՐԸ

Սարքը լիցքավորելու համար օգտագործեք միայն առաքման մեջ ներառված մագնիսական լիցքավորման մալուխը: Մի սեղմեք Եկրանին սուր առարկաներով և շատ ուժեղ: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն: Տողության հնարավոր խանգարումը կանխելու համար սարքի

Որևէ հարցեր առաջանալիս, նախքան ձեր սարքը խանութ տանելը, խնդրում ենք գրել մեզ support@canyon.eu էլեկտրոնային փոստով կամ չաթում՝ canyon.eu/user-help-desk կայքէջում:

* CNE-KW41XX – մոդելի անվանումը: XX – ապրանքի գույնը նշող տառային ծածկագիր:

բարձրախոսով երկար ժամանակ մի լսեք բարձր ձայնով նվագարկվող աուդիո ձայնագրություններ: Չգույշ եղեք բարձրախոսը միացված ժամանակ սարքը ականջին մոտեցնելիս: Մի վնասեք, մի զցեք և մի ճկեք սարքը: Վնասվածքներից խուսափելու համար մի օգտագործեք ճաքեր կամ այլ թերություններ ունեցող ժամացույց: Սարքը մացրեք չոր կամ մի փոքր խոնավ շորով՝ միայն սարքը անջատելուց և այն էլեկտրոնային անջատելուց հետո:

ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՍԿԻԶԸ

Նախապատրաստում և լիցքավորում: Հանեք սարքը փաթեթավորումից, հանեք Էկրանի պաշտպանիչ թաղանթը և ամբողջությամբ լիցքավորեք սարքը (առնվազն 3,5 ժամ): Դրա համար միացրեք լիցքավորման մալուխը (12) ժամացույցի էլեկտրական կոնտակտներին (5), ինչպես ցույց է տրված նկար E-ում, և մալուխը միացրեք հոսանքի աղբյուրին: Մարտկոցի լրիվ լիցքը ցուցադրվում է Էկրանին պատկերակի տեսքով :

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Հոսանքի աղապտերը առաջման փաթեթում ներառված չէ: Աղապտերի ելքային պարամետրերը պետք է համապատասխանեն 5,0 V / 1,0 Ա (DC) արժեքներին:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Nano-SIM քարտը տեղադրելուց առաջ համոզվեք, որ այն ակտիվացված է, 4G տվյալների փոխանցումը միացված է, PIN կոդի մուտքագրումն անջատված է:

SIM քարտի տեղադրումը (նկ. C, D): SIM քարտը տեղադրելու ժամանակ սարքը պետք է անջատված լինի: SIM քարտի տեղադրման գործիքով (11) SIM քարտի սողնակը (10) հանեք բնիկից (7): Տեղադրեք քարտը սողնակի մեջ, ինչպես ցույց է տրված նկար D-ում: Սողնակը զգուշորեն տեղադրեք բնիկի մեջ:

Միացումը: Սարքը միացնելու համար սեղմեք և 2-3 վայրկյան պահեք 2 կոճակը (9), մինչև ձայնային ազդանշանը ինչի և ցուցադրվի թվացույցով հիմնական Էկրանը (նկ. F):

Անջատումը: Սարքը անջատելու համար սեղմեք և 3-5 վայրկյան պահեք 2 կոճակը (9):

ՇԱՀԱԳՈՐԾՈՒՄ

Արագ ընտրացանկ (նկ. G): Գտնվելով թվացույցով Էկրանին, արագ ընտրացանկին անցնելու համար սահեցրեք ներքև: Այստեղ տեղակայված են տվյալներ GSM և 4G ազդանշանի մակարդակի, մարտկոցի լիցքի մակարդակի, ամսաթվի, շաբաթվա օրվա և ժամի մասին տեղեկություններ, Էկրանի պայծառության և ձայնի բարձրության կարգավորիչներ, ինչպես նաև հասանելի է անցումը սարքի կարգավորումներին: Հիմնական Էկրան վերադառնալու համար սահեցրեք վերև կամ սեղմեք 2 կոճակը (9):

Ծանոթություն: Արագ ընտրացանկում սեղմեք «Կարգավորումներ» (նկ. G)՝ ընթացիկ ամսաթիվը և ժամը սահմանելու կամ հիմնական Էկրանի տեսքը փոխելու համար **:

Ելքային զանգեր: Գտնվելով թվացույցով Էկրանին, հավելվածների ընտրացանկին անցնելու համար սահեցրեք աջ կամ ձախ (նկ. I): Այնուհետև, թերթելով, ընտրեք «Չանգեր» (նկ. I-2) և մուտքագրեք ցանկայի հեռախոսահամարը: Կամ անցեք «Կոնտակտներ» հավելվածին (նկ. I-3) և ընտրեք անհրաժեշտ կոնտակտը: Այնուհետև Էկրանի վրա սեղմեք զանգի կոճակը : Չանգը չեղարկելու համար սեղմեք չեղարկման կոճակը  կամ 2 կոճակը (9):

Ծանոթություն: Հեռախոսագիրքը լրացնելու համար անցեք «Կոնտակտներ» հավելված (նկ. I-3): Կարելի է պահել մինչև 15 հեռախոսահամար:

** ժամացույցի կարգավորումների վերաբերյալ մանրամասն տեղեկություններ կարելի է գտնել Հաիագործման ամբողջական ձեռնարկում, որը հասանելի է canyon.eu/drivers-and-manuals կայքէջում:

Մուտքային զանգեր (Նկ. H): Մուտքային զանգին պատասխանելու համար սեղմեք զանգի կոճակը : Չանգն ավարտելու կամ մուտքային զանգը մերժելու համար սեղմեք չեղարկման կոճակը  կամ 2 կոճակը (9):

Արտակարգ իրավիճակների զանգ: Արտակարգ իրավիճակների զանգի համար սեղմեք և 1–2 վայրկյան պահեք 1 կոճակը (8): Սարքից զանգեր կգնան հեռախոսագրքում պահված առաջին 3 հեռախոսահամարներին. հերթով, յուրաքանչյուրին 2 անգամ, մինչև բաժանորդներից մեկը չպատասխանի: Չանգն ավարտելու համար սեղմեք 2 կոճակը (9):

Ծանոթություն: Սարքը հաջողված է համարում երեք բաժանորդներից մեկի ինքնապատասխանիչի հետ միացումը, և ավտոզանգը դադարում է: Անհրաժեշտության դեպքում կրկնեք զանգը:

Մուտքային SMS հաղորդագրություններ: Նոր SMS հաղորդագրության ստացումը ուղեկցվում է ձայնային ազդանշանով և Էկրանին համապատասխան ծանուցմամբ: Հիմնական Էկրանին սահեցրեք ձախ կամ աջ՝ հավելվածների ընտրացանկ անցնելու համար: Այնուհետև ընտրեք «Հաղորդագրություններ» (Նկ. I-5)* ստացված հաղորդագրությունը կարդալու համար:

Տեսախցիկ: Հիմնական Էկրանին սահեցրեք ձախ կամ աջ՝ հավելվածների ընտրացանկ անցնելու համար: Այնուհետև, թերթելով, ընտրեք «Տեսախցիկ» (Նկ. I-4): Լուսանկարելու համար Էկրանին սեղմեք ոսպնյակի կախարիչի կոճակը: Լուսանկարները պահվում են ներկառուցված հիշողության քարտում և դիտելու համար հասանելի են «Ալբոմ» * հավելվածում:

Երաժշտական նվագարկիչ և USB ռեժիմ: Ժամացույցի ներկառուցված հիշողության քարտի վրա կարելի է ներբեռնել աուդիո ֆայլեր և դրանք լսել «Երաժշտություն» հավելվածում (Նկ. I-6): Աուդիո ֆայլեր ներբեռնելու համար ժամացույցը միացրեք համակարգչի USB միակցիչին** առաջման մեջ ներառված լիցքավորման մալուխի օգնությամբ (տես Նկ. E): Ժամացույցի Էկրանին սեղմեք «Այո»՝ ժամացույցի միացումը USB կրիչի ռեժիմում հաստատելու համար: Այնուհետև ներբեռնեք ընտրված աուդիո ֆայլերը սարքի մեջ*:

ՀԱՐԱՎՈՐ ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱՑՈՒՄ

Ժամացույցը չի միանում: Հնարավոր պատճառ. սարքը լիցքաթափված է: Ժամացույցը միանում է մարտկոցի առնվազն 5 % լիցքավորման դեպքում: Լուծում. մի քանի րոպե լիցքավորեք սարքը: Եթե ժամացույցը չի լիցքավորվում, ստուգեք լիցքավորման մալուխը և էլեկտրոսնուցումը:

Մուտքային/Ելքային զանգերը չեն աշխատում: Հնարավոր պատճառ. SIM քարտը ակտիվ չէ կամ սխալ է տեղադրված: Լուծում. համոզվեք, որ SIM քարտը ճիշտ է տեղադրված և PIN կոդի հարցումն անջատված է: Համոզվեք, որ SIM քարտի հաշվի մնացորդը լիցքավորված է:

Խոսելիս ձայնը չի լսվում: Հնարավոր պատճառ. խոսափողի անցքը խցանված է: Լուծում. համոզվեք, որ խոսափողի անցքը մաքուր է: Անցքը մաքրելու համար մի օգտագործեք սուր առարկաներ, քանի որ դրանք կարող են վնասել խոսափողը: Եթե վերը նշված քայլերը չօգնեցին լուծել խնդիրը, չատի միջոցով դիմեք տեխնիկական աջակցության ծառայությանը՝ canyon.eu/user-help-desk կայքէջում:

ԵՐԱՇԽԻԷԻ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ: Սարքի երաշխիքը և ծառայության ժամկետը 2 տարի է՝ մանրածախ ցանցում սարքը վերջնական գնորդին վաճառելու օրվանից, եթե այլ բան նախատեսված չէ տեղական օրենսդրությամբ: Երաշխիքի մասին լրացուցիչ տեղեկություններ հասանելի են canyon.eu/warranty-terms կայքէջում:

* Ժամացույցի հավելվածների վերաբերյալ մանրամասն տեղեկություններ կարելի է գտնել շահագործման ամբողջական ձեռնարկում, որը հասանելի է canyon.eu/drivers-and-manuals կայքէջում:

** ԱՀ – սեղանադիր համակարգիչ, նոութբուք և այլն: Պլանշետին կամ սմարթֆոնին միացումը հնարավոր է համապատասխան արդպատերով:

ზოგადი ინფორმაცია

სმარტ საათი **Canyon® CNE-KW41XX *** – მობილური GSM მოწყობილობა ბავშვებისთვის, SIM-ბარათის დაყენების და ქსელში 4G (VoLTE) ზარების მხარდაჭერის შესაძლებლობით.

მოდელი: CNE-KW41BL (ლურჯი/ცისფერი); CNE-KW41WP (თეთრი/ვარდისფერი); CNE-KW41YB (შავი/ყვითელი).

ყურადღება! მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი 4 წლამდე ასაკის ბავშვებისთვის.

ფუნქციები. შემომაგალი/გამავალი ზარები; შემომაგალი CMC; გადაუდებელი გამოძახება (პირველ 3 ნომერზე სატელეფონო წიგნში); სატელეფონო წიგნი 15 ნომრისთვის; ჩაყენებული კამერა; ფოტოალობი; მუსიკალური პლეერი; აუდიო ფაილების (mp3) ჩაწერა ჩაყენებულ მეხსიერების ბარათზე; კალკულატორი; მღვიძარა; წაშოში; 7 თამაში.

ტექნიკური მახასიათებლები. ელექტროვება (შემავალი): DC 5,0 ვ / 1,0 ა. სამუშაო სიხშირე: 832 მეგჰც. მეხსიერება: RAM 192 მბ, ROM 128 მბ. TF-ბარათი: 512 მბ, ჩაყენებული, არ იხსნება. ეკრანი: ფერადი, სენსორული, მატრიცა IPS, 1,6 დუიმი, 240×280 პიქსელი. ქსელი: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 მეგჰც. GSM 900: 33 დბმვტ, GSM 1800: 30 დბმვტ. დინამიკი: ნომინალური სიმძლავრე 0,7 ვტ, 6 ომი (±15 %) (2 კჰც / 1,0 ვ). კამერა: 0,3 მეგაპიქსელი. აკუმულატორი: ლითიუმ პოლიმერის, არ ეხსნება; 3,7 ვ, 680 მა სთ. სრულად დამუხტვის დრო: 3,5 სთ-მდე. მუშაობის ხანგრძლივობა აქტიური გამოყენების რეჟიმში: 2 დღემდე (თუ დაკმაყოფილებულია შემდეგი პირობები: ეკრანის სიკაშკაშე საშუალოზე მაღალია, 4G სიგნალი სტაბილურია; თამაშებისა და აუდიო დაკვრის გარეშე). მუშაობის ხანგრძლივობა მუდმივი ერთი ტიპის მუდმივი დატვირთვისას: სატელეფონო ზარი – 3,5 სთ-მდე; თამაში – 5 სთ-მდე; აუდიოს მოსმენა – 9 სთ-მდე. მუშაობის ხანგრძლივობა მოლოდინის რეჟიმში: ჩაყენებული SIM-ბარათით 5 დღემდე; ჩაყენებული SIM-ბარათის გარეშე 7 დღემდე. კორპუსი: ABC პლასტიკი; 53,3×42,3×14,5 მმ. IP67. სამაჯური: სილიკონი, 230×20 მმ. მოწყობილობის წონა: 42 გ. SIM-ბარათი: nano-SIM (4G) (კომპლექტაციაში არ შედის) მართვა: ხელით. მაგნიტური დამტენი კაბელი: pogo pin (4 pin) – USB Type A; სიგრძე 50 სმ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპ. 0...+40 °C; ფარდ. ტენიანობა 0–80 %. შენახვის პირობები: ტემპ. –10...+45 °C; ფარდ. ტენიანობა 0–80 %.

კომპლექტაცია: სმარტ საათი, დამტენი კაბელი, SIM-ბარათის დასაყენებელი მოწყობილობა, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

გარეგანი სახე (ნახ. A, B, C, D, E). 1. კამერა. 2. ეკრანი. 3. დინამიკი. 4. უკანა სახურავი. 5. ელექტრული კონტაქტები დატენვისა და მონაცემთა გადაცემისთვის. 6. მიკროფონი. 7. SIM ბარათის სლოტი. 8. ღილაკი 1. 9. ღილაკი 2. 10. SIM ბარათის დამჭერი. 11. SIM ბარათის დასაყენებელი მოწყობილობა. 12. დამტენი კაბელი.

უსაფრთხო გამოყენების წესები

მოწყობილობის დასამუხტად გამოიყენეთ მხოლოდ მიწოდების კომპლექტში შემავალი მაგნიტური დასამუხტი კაბელი. არ დააჭიროთ ეკრანს წვეტიანი საგნებით ან არ დააჭიროთ დიდი ძალით. არ დაშალოთ მოწყობილობა და თავად არ ეცადოთ მისი შეკეთება. სმენის შესაძლო დაქვეითების თავიდან

რაიმე შეკითხვების გაჩენის შემთხვევაში, მაღაზიაში მოწყობილობის მიტანამდე მოგვწერეთ ელექტრონულ მისამართზე support@canyon.eu ან ჩატში ვებ-გვერდზე canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW41XX – მოდელის დასახელება XX – ნაკეთობის ფერის აღწნიშვნელი ასოითი კოდი.

ასაცილებლად, დიდი ხნის განმავლობაში ხმამაღლა არ მოუსმინოთ აუდიო ჩანაწერებს, მოწყობილობის დინამიკის მეშვეობით. ფრთხილად იყავით მოწყობილობის ყურთან მიტანისას, როდესაც დინამიკი ჩართულია. არ დაგივარდეთ, არ გადაადგოთ ან არ გადაღუნოთ მოწყობილობა. არ გამოიყენოთ დაზიარებული და დეფექტებიანი საათი დაზიანების თავიდან ასაცილებლად. განმეორება განახორციელოთ მშრალი ან ოდნავ ნოტიო ქსოვილით მხოლოდ მოწყობილობის გამორთვის და ელექტროქსელიდან მისი გამოერთების შემდეგ.

გამოყენების დაწყება

მოზადება და დატენვა. გახსენით მოწყობილობა, ეკრანს მოაშორეთ დამცავი ფირი და სრულად დატენეთ მოწყობილობა (მინიმუმ 3,5 საათი). მიუერთეთ საათის დამტენი კაბელი (12) საათის ელექტროკონტაქტებს (5), როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე E, და კაბელი შეუერთეთ კვების წყაროს. აკუმულატორის სრული დატენვა ეკრანზე აისახება .

ყურადღება! კვების ადაპტერი არ შედის მიწოდების კომპლექტში. ადაპტერის გამომავალი პარამეტრები უნდა შეესაბამებოდეს შემდეგ მნიშვნელობებს 5,0 ვ / 1,0 ა (DC).

ყურადღება! Nano-SIM ბარათის დაყენებამდე დარწმუნდით, რომ ის გააქტიურებულია, მონაცემთა გადაცემა 4G ჩართულია, PIN კოდის შეყვანა გამორთულია.

SIM ბარათის დაყენება (ნახ. C, D). SIM ბარათის დაყენებისას მოწყობილობა უნდა იყოს გამორთული. SIM ბარათის დასაყენებელი ინსტრუმენტის საშუალებით (11) სლოტიდან (7) ამოიღეთ SIM ბარათის დამჭერი (10). ჩასვით ბარათი დამჭერში, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე D. ფრთხილად დააბრუნეთ დამჭერი სლოტში.

ჩართვა. მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ღილაკს 2 (9) 2–3 წამის განმავლობაში ხმოვან სიგნალამდე და ციფერბლატიანი მთავარი ეკრანის გამოჩენამდე (ნახ. F).

გამორთვა. გამოსართავად, დააჭირეთ და გეჰიროთ ღილაკი 2 (9) 3–5 წამის განმავლობაში.

ექსპლუატაცია

სწრაფი მენიუ (ნახ. G). ციფერბლატიან მთავარ ეკრანს, ჩაუსვით ქვევით სწრაფ მენიუში გადასასვლელად. აქ განთავსებულია მონაცემები GSM და 4G სიგნალის სიძლიერის, ბატარეის დონის, ინფორმაცია თარიღის, კვირის დღის და დროის შესახებ, ეკრანის სიკაშკაშის და ხმის მარეგულირებლები, ასევე მოწყობილობის პარამეტრებზე წვდომა. მთავარ ეკრანზე დასაბრუნებლად დააჭირეთ ღილაკს 2 (9).

შენიშვნა. სწრაფ მენიუში დააჭირეთ ღილაკს "პარამეტრები" (ნახ. G) მიმდინარე თარიღისა და დროის დასაყენებლად ან შესაცვლელად **.

გამავალი ზარები. მთავარ ეკრანს გაუსვით მარცხნივ ან მარჯვნივ აპლიკაციების მენიუში გადასასვლელად (ნახ. I). შემდეგ, გადაფურცვლით, აირჩიეთ "ზარები" (ნახ. I-2) და შეიყვანეთ ტელეფონის სასურველი ნომერი. ან გადადით აპლიკაციაში "კონტაქტები" (ნახ. I-3) და აირჩიეთ სასურველი კონტაქტი. შემდეგ ეკრანზე დააჭირეთ გამოძახების ღილაკს . გამოძახების გასაუქმებლად დააჭირეთ გაუქმების ღილაკს ან  ღილაკს 2 (9).

შენიშვნა. სატელეფონო წიგნის შესავსებად შედით აპლიკაციაში "კონტაქტები" (ნახ. I-3). შესაძლებელია 15 ნომრის შენახვა.

შემომავალი ზარები (ნახ. H). შემომავალ ზარზე პასუხის გასაცემად დააჭირეთ გამოძახების ღილაკს . საუბრის დასამთავრებლად ან შემომავალი ზარის უარსაყოფად დააჭირეთ უარყოფის ღილაკს  ან ღილაკს 2 (9).

** საათის პარამეტრების დაყენების შესახებ დეტალური ინფორმაცია მოცემულია მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში ვებ გვერდზე canyon.eu/drivers-and-manuals.

გადაუდებელი გამოძახება. გადაუდებელი გამოძახებისთვის დააჭირეთ ღილაკს 1 (8) და გეჭირთ 2 წამი. მოწყობილობიდან გამოძახება გადაიცემა სატელეფონო წიგნში შენახულ პირველ 3 ნომერზე: რიგრიგობით, თითოეულზე 2 ჯერ, ერთერთი აბონენტის პასუხამდე. გამოძახების დასასრულებლად დააჭირეთ ღილაკს 2 (9).

შენიშვნა. მოწყობილობა სამი აბონენტიდან ერთ-ერთის ავტომოპასუხესთან კავშირს განსაზღვრავს როგორც წარმატებულს და ზარის განხორციელება წყდება. აუცილებლობის შემთხვევაში გაიმეორეთ გამოძახება.

შემომაგალი SMS შეტყობინებები. ახალი SMS შეტყობინების მოსვლას თან ახლავს ხმოვანი სიგნალი და შესაბამისი შეტყობინება ეკრანზე. მთავარ ეკრანს გაუსვით მარცხნივ ან მარჯვნივ აპლიკაციების მენიუში გადასასვლელად. მიღებული შეტყობინების წასაკითხად, აირჩიეთ "შეტყობინებები" (ნახ. 1-5).

კამერა. მთავარ ეკრანს გაუსვით მარცხნივ ან მარჯვნივ აპლიკაციების მენიუში გადასასვლელად. შემდეგ, გადაფურცვლით, აირჩიეთ "კამერა" (ნახ. 1-4). სურათის გადასაღებად ეკრანზე დააჭირეთ გადაღების ღილაკს. სურათები შეინახება ჩადგმულ მეხსიერების ბარათზე და სანახავად ხელმისაწვდომია აპლიკაციაში "ალბომი" *.

მუსიკალური პლეერი და USB რეჟიმი. საათში ჩადგმულ მეხსიერების ბარათზე შესაძლებელია აუდიო ფაილების ატვირთვა და მათი აპლიკაციაში "მუსიკა" მოსმენა (ნახ. 1-6). აუდიო ფაილების ასატვირთად საათი დაუკავშირეთ პკ-ს USB გასართის მეშვეობით ** კომპლექტში შემაგალი დამტენი კაბელის დახმარებით (იხ. ნახ. E). საათის ეკრანზე დააჭირეთ "დიახ", საათის USB დამტრევების რეჟიმში შეერთების დასადასტურებლად. შემდეგ მოწყობილობაზე ატვირთეთ სასურველი აუდიო ფაილები *.

შესაძლო გაუმართაობის აღმოფხვრა

საათი არ ირთვება. შესაძლო მიზეზი: საათი არ არის დამუხტული. საათი ჩაირთვება, თუ აკუმულატორის დატენვის დონეა მინიმუმ 5 %. პრობლემის გადაჭრა: დამუხტეთ მოწყობილობა რამდენიმე წუთის განმავლობაში. თუ საათი არ იმუხტება, შეამოწმეთ დამტენი კაბელი და კვების წყარო.

შემომაგალი/გამავალი ზარები არ მუშაობს. შესაძლო მიზეზი: SIM ბარათი არააქტიურია ან არასწორად არის დაყენებული. პრობლემის გადაჭრა: დარწმუნდით, რომ SIM ბარათი სწორეს არის დაყენებული და PIN კოდის მოთხოვნა გამორთულია. დარწმუნდით, რომ SIM ბარათის ბალანსი შევსებულია.

საუბრისას ხმა არ ისმის. შესაძლო მიზეზი: მიკროფონის ხვერილი დაზიანებულია. პრობლემის გადაჭრა: დარწმუნდით, მიკროფონის ხვერილი სუფთაა. არ გამოიყენოთ წვეტიანი საგნები ხვერლის გასაწმენდად, რადგან მათ შეიძლება დააზიანონ მიკროფონი. თუ ზემოხსენებულმა ქმედებებმა არ გადაჭრა პრობლემა, დაუკავშირდით დახმარების სერვისის ჩატის საშუალებით ვებ გვერდზე canyon.eu/user-help-desk.

საგარანტიო პირობები. მოწყობილობის გარანტია და მუშაობის ვადა – 2 წელი საცალო ვაჭრობის ქსელში საბოლოო მომხმარებლისთვის მიყიდვის შეძენის დღიდან, თუ ადგილობრივი კანონით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული. დამატებითი ინფორმაცია გარანტიის შესახებ ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე canyon.eu/warranty-terms.

* საათის აპლიკაციების პარამეტრების დაყენების შესახებ დეტალური ინფორმაცია მოცემულია მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში ვებ გვერდზე canyon.eu/drivers-and-manuals.

** სკ – სტაციონალური კომპიუტერი, ლეპტოპი, და ა.შ. პლანშეტთან ან სმარტფონთან დაკავშირება შესაძლებელია შესაბამისი გადამცვანით.

ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Canyon® CNE-KW41XX ақылды сағаты * – SIM картасын орнату және 4G желісінде (VoLTE) қоңырауларды қолдау мүмкіндігі бар балаларға арналған мобильді GSM құрылғысы.

ҮЛГІЛЕР: CNE-KW41BL (көк/ашық көк түсі); CNE-KW41WP (ақ/қызғылт түсі); CNE-KW41YB (қара/сары түсі).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғы 4 жасқа толмаған балаларға арналмаған.

ФУНКЦИЯЛАР. Кіріс/шығыс қоңыраулар; кіріс SMS; жедел қоңырау (телефон кітапшасындағы алғашқы 3 нөмірге); 15 нөмірге арналған телефон кітапшасы; кірістірілген камера; фотоальбом; музыка ойнатқышы; кірістірілген жад картасына аудио файлдарды (mp3) жүктеу; калькулятор; оятқыш; секундомер; 7 ойын.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА. Қуат көзі (кіріс): DC 5,0 В / 1,0 А. Жұмыс жиілігі: 832 МГц. Жад: RAM 192 МБ, ROM 128 МБ. TF картасы: 512 МБ, кірістірілген, алынбайтын. Экран: түсті, сенсорлық, IPS матрицасы, 1,6 дюйм, 240×280 пиксел. Желі: 2G/GSM В 3/8; 4G/LTE В 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 МГц. GSM 900: 33 дБм; GSM 1800: 30 дБм. Динамик: номиналды қуат 0,7 Вт, 6 Ом (±15 %) (2 кГц / 1,0 В). Камера: 0,3 Мп. Батарея: литий полимер, алынбайтын; 3,7 В, 680 мА·сағ. Толық зарядтау уақыты: 3,5 сағ. Белсенді пайдалану ұзақтығы: 2 күнге дейін (келесі шарттарды сақтай отырып: экран жарықтығы орташадан жоғары, 4G сигналы тұрақты; ойындар мен аудио ойнатуды қоспағанда). Бір типті тұрақты жүктеме кезінде жұмыс ұзақтығы: телефонмен сөйлесу – 3,5 сағ. дейін; ойын – 5 сағ. дейін; аудиожазбаларды ойнату – 9 сағ. дейін. Күту режиміндегі жұмыс ұзақтығы: SIM картасы орнатылған кезде 5 күнге дейін; орнатылған SIM картасынсыз 7 күнге дейін. Корпус: ABS пластик; 53,3×42,3×14,5 мм. IP67. Бау: силикон, 230×20 мм. Құрылғының салмағы: 42 г. SIM картасы: nano-SIM (4G) (жеткізілімге кірмейді). Бақылау: қолмен. Магниттік зарядтау кабелі: рога pin (4 pin) – USB Type A; ұзындығы 50 см. Пайдалану шарттары: темп. 0...+40 °С; сал. ылғалдылық 0–80 %. Сақтау шарттары: темп. –10...+45 °С, сал. ылғалдылық 0–80 %.

ЖАБДЫҚ: ақылды сағат, зарядтау кабелі, SIM картасын орнату құралы, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы.

СЫРТҚЫ ТҮРІ (А, В, С, D, Е суреттер). 1. Камера. 2. Экран. 3. Динамик. 4. Артқы қақпақ. 5. Зарядтауға және деректерді тасымалдауға арналған электр контактілері. 6. Микрофон. 7. SIM картасы ұясы. 8. 1 түймесі. 9. 2 түймесі. 10. SIM картасының науасы. 11. SIM картасын орнату құралы. 12. Зарядтау кабелі.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрылғыны зарядтау үшін тек берілген магниттік зарядтау кабелін пайдаланыңыз. Экранды өткір заттармен баспаңыз немесе тым көп қысым жасамаңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз. Есту қабілетіне ықтимал зақым келтірмеу

Егер сізде қандай да бір сұрақтар туындаса, құрылғыңызды дүкенге апармас бұрын support@canyon.eu мекенжайына немесе canyon.eu/user-help-desk веб-беттегі чатқа жазыңыз.

* CNE-KW41XX – үлгі атауы. XX – өнімнің түсін көрсететін әріптік код.

үшін құрылғының динамигінен шығатын дыбысты ұзақ уақыт бойы жоғары дыбыс деңгейінде тыңдамаңыз. Динамик қосулы кезде құрылғыны құлағыңызға жақындатқанда абай болыңыз. Құрылғыны түсірмеңіз, лақтырмаңыз немесе майыстырмаңыз. Жарақат алмас үшін жарықтары немесе басқа ақаулары бар сағаттарды пайдаланбаңыз. Құрылғыны өшіріп, оны қуат көзінен ажыратқаннан кейін ғана құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

ПАЙДАЛАНУ БАСЫ

Дайындау және зарядтау. Құрылғыны орауыштан шығарыңыз, экраннан қорғаныш пленканы алыңыз және құрылғыны толығымен зарядтаңыз (кемінде 3,5 сағат). Ол үшін зарядтау кабелін (12) сағаттың электр контактілеріне (5) Е суретінде көрсетілгендей жалғап, кабельді қуат көзіне жалғаңыз. Батареяның толық заряды белгіше арқылы көрсетіледі .

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қуат адаптері жеткізілімге кірмейді. Адаптердің шығыс параметрлері 5,0 В / 1,0 А (DC) сәйкес келуі керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Nano-SIM картасын орнатпас бұрын оның іске қосылғанын, 4G деректерінің қосылғанын және PIN кодын енгізу өшірілгенін тексеріңіз.

SIM картасын орнату (C, D суреттер). SIM картасын орнату кезінде құрылғыны өшіру керек. SIM картасын орнату құралын (11) пайдаланып, SIM картасының науасын (10) ұяшықтан (7) шығарып алыңыз. Картаны науаға D суретінде көрсетілгендей салыңыз. Науаны ұяға абайлап салыңыз.

Қосу. Құрылғыны қосу үшін 2 түймешігін (9) дыбыстық сигнал естілгенше және сағаттың беті экраны көрсетілгенше 2–3 секунд басып тұрыңыз (сурет F).

Өшіру. Құрылғыны өшіру үшін 2 түймешігін (9) 3–5 секунд басып тұрыңыз.

ПАЙДАЛАНУ

Жылдам мәзір (сурет G). Жылдам мәзірге кіру үшін сағат беті бар негізгі экранда төмен сырғытыңыз. Мұнда GSM және 4G сигналының күші, батарея зарядының деңгейі, күн, апта күні және уақыты туралы ақпаратты, экран жарықтығын және дыбыс деңгейін басқару элементтерін таба аласыз, сонымен қатар құрылғы параметрлеріне өтуге болады. Негізгі экранға оралу үшін жоғары сырғытыңыз немесе 2 түймесін (9) басыңыз.

Ескертпе. Ағымдағы күн мен уақытты орнату немесе негізгі экранның көрінісін өзгерту үшін жылдам мәзірден «Параметрлер» (сурет G) түймесін түртіңіз **.

Шығыс қоңыраулар. Негізгі экранда қолданбалар мәзіріне өту үшін солға немесе оңға сырғытыңыз (сурет I). Әрі қарай жылжып, «Қоңыраулар» тармағын таңдаңыз (сурет I-2) және қажетті телефон нөмірін енгізіңіз. Немесе «Контактілер» қолданбасына (сурет I-3) өтіп, қажетті контактіні таңдаңыз. Содан кейін экрандағы қоңырау түймесін басыңыз . Қоңыраудан бас тарту үшін бас тарту  түймесін немесе 2 түймесін (9) басыңыз.

Ескертпе. Телефон кітапшасын толтыру үшін «Контактілер» қолданбасына өтіңіз (сурет I-3). 15 нөмірге дейін сақтауға болады.

** Сағат параметрлері туралы толық ақпаратты canyon.eu/drivers-and-manuals сайтында қол жетімді толық пайдаланушы нұсқаулығынан табуға болады.

Кіріс қоңыраулар (H суреті). Кіріс қоңырауға жауап беру үшін қоңырау түймесін басыңыз . Қоңырауды аяқтау немесе кіріс қоңырауды қабылдамау үшін бас тарту  түймесін немесе 2 түймесін (9) басыңыз. **Жедел қоңырау.** Жедел қоңырау шалу үшін 1 түймесін (8) 1–2 секунд басып тұрыңыз. Құрылғы телефон кітапшасында сақталған алғашқы 3 нөмірге қоңырауларды қабылдайды: абоненттердің бірі жауап бергенше бір-бірден, әрқайсысына 2 рет. Қоңырауды аяқтау үшін 2 түймесін (9) басыңыз.

Ескертпе. Құрылғы үш абоненттің біреуінің жауап беру құрылғысына қосылуын сәтті деп анықтайды, ал автоматты теру тоқтайды. Қажет болса, қоңырауды қайталаңыз.

Кіріс SMS хабарламалары. Жаңа SMS хабарламаның келуі дыбыстық сигналмен және экранда тиісті хабарламамен бірге жүреді. Негізгі экранда қолданбалар мәзіріне өту үшін солға немесе оңға сырғытыңыз. Одан кейін қабылданған хабарды оқу үшін «Хабарлар» (сурет I-5) таңдаңыз.

Камера. Негізгі экранда қолданбалар мәзіріне өту үшін солға немесе оңға сырғытыңыз. Содан кейін «Камера» тармағын таңдау үшін айналдырыңыз (сурет I-4). Фотосуретке түсіру үшін экрандағы ысырма түймесін басыңыз. Фотосуреттер кірістірілген жад картасында сақталады және «Альбом» қолданбасында көруге болады *.

Музыка ойнатқышы және USB режимі. Аудио файлдарды сағаттың кірістірілген жад картасына жүктеп алып, оларды «Музыка» қолданбасында тыңдауға болады (сурет I-6). Аудио файлдарды жүктеп алу үшін сағатты жинақтағы зарядтау кабелі арқылы ДК** USB қосқышына қосыңыз (Е суретін қараңыз). Сағаттың USB сақтау режиміне қосылуын растау үшін сағат экранында «Иә» түймесін түртіңіз. Содан кейін таңдалған аудио файлдарды құрылғыңызға жүктеп алыңыз *.

АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ

Сағат қосылмайды. Ықтимал себебі: құрылғы зарядсызданған. Батарея заряды кемінде 5 % болғанда сағат қосылады. Шешім: құрылғыны бірнеше минутқа зарядтаңыз. Егер сағат зарядталмаса, зарядтау кабелін және қуат көзін тексеріңіз.

Кіріс/шығыс қоңыраулар жұмыс істемейді. Ықтимал себебі: SIM картасы белсенді емес немесе дұрыс орнатылмаған. Шешім: SIM картасының дұрыс салынғанын және PIN код сұрауы өшірілгенін тексеріңіз. SIM картаңыздағы теңгерім толтырылғанына көз жеткізіңіз.

Өңгімелесу кезінде дауыс естілмейді. Ықтимал себебі: микрофон тесігі бітеліп қалған. Шешім: микрофон тесігі таза екеніне көз жеткізіңіз. Тесігін тазалау үшін өткір заттарды пайдаланбаңыз, себебі олар микрофонды зақымдауы мүмкін. Жоғарыдағы қадамдар мәселеңізді шешпесе, **canyon.eu/user-help-desk** сайтындағы тікелей чат арқылы қолдау қызметіне хабарласыңыз.

КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ. Құрылғының кепілдігі мен қызмет ету мерзімі, егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе, құрылғы бөлшек саудада түпкілікті сатып алушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды. Кепілдік туралы қосымша ақпаратты **canyon.eu/warranty-terms** сайтында алуға болады.

* Сағат қолданбалары туралы толық ақпарат **canyon.eu/drivers-and-manuals** сайтында қолжетімді толық пайдалану нұсқаулығында қамтылған.

** ДК – жұмыс үстелі компьютері, ноутбук, т.б. Планшетке немесе смартфонға сәйкес адаптердің көмегімен қосылуға болады.

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Viedpulkstenis **Canyon® CNE-KW41XX*** ir GSM mobilā ierīce bērniem ar SIM kartes uzstādīšanu un zvanu atbalstu 4G (VoLTE) tīklā.

MODEĻI: CNE-KW41BL (zilā/debeszilā krāsā); CNE-KW41WP (baltā/rozā krāsā); CNE-KW41YB (melnā/dzeltenā krāsā).

UZMANĪBU! Ierīce nav paredzēta bērniem līdz 4 gadu vecumam.

FUNKCIJAS. Ienākošie/izejošie zvani; ienākošie SMS; ārkārtas zvans (uz pirmajiem 3 tālrunu grāmatas numuriem); tālrunu grāmata 15 numuriem; iebūvēta kamera; fotoalbums; mūzikas atskaņotājs; audio failu (mp3) lejupielāde uz iebūvēto atmiņas karti; kalkulators; modinātājs; hronometrs; 7 spēles.

TEHNISKE DATI. Barošana (ieeja): DC 5,0 V / 1,0 A. Darbības frekvence: 832 MHz. Atmiņa: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF karte: 512 MB, iebūvēta, neizņemama. Ekrāns: krāsains, skāriens, IPS matrica, 1,6 collas, 240×280 pikseli. Tīkls: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Skaļrunis: nominālā jauda 0,7 W, 6 Ω (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Kamera: 0,3 MP. Akumulators: litija-polimēra, neizņemams; 3,7 V, 680 mAh. Pilnas uzlādes laiks: līdz 3,5 st. Darbības laiks aktīvā lietošanas režīmā: līdz 2 dienām (šādos apstākļos: ekrāna spilgtums ir virs vidējā, 4G signāls ir stabils; izņemot spēles un audio atskaņošanu). Darbības laiks pie nemainīgas vienmērīgas slodzes: tālruna zvans – līdz 3,5 st; spēle – līdz 5 st; audio atskaņošana – līdz 9 st. Darbības laiks gaidīšanas režīmā: ar uzstādītu SIM karti līdz 5 dienām; bez uzstādītas SIM kartes līdz 7 dienām. Korpusa: ABS plastmasa; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Siksna: silikona, 230×20 mm. Ierīces svars: 42 g. SIM karte: nano-SIM (4G) (nav iekļauta komplektā). Vadība: manuāla. Magnētiskais uzlādes kabelis: pogo pin (4 pin) – USB Type A; garums 50 cm. Darba apstākļi: temp. 0...+40 °C; rel. mitr. 0–80 %. Uzglabāšanas apstākļi: temp. –10...+45 °C, rel. mitr. 0–80 %.

KOMPLEKTS: viedpulkstenis, uzlādes kabelis, SIM kartes ievietošanas rīks, ātras lietošanas pamācība.

IZSKATS (A, B, C, D, E att.). 1. Kamera. 2. Ekrāns. 3. Skaļrunis. 4. Aizmugurējais vāciņš. 5. Elektriskie kontakti uzlādei un datu pārsūtīšanai. 6. Mikrofons. 7. SIM kartes slots. 8. Poga 1. 9. Poga 2. 10. SIM kartes paplāte. 11. SIM kartes ievietošanas rīks. 12. Uzlādes kabelis.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Ierīces uzlādei izmantojiet tikai komplektā iekļauto magnētisko uzlādes kabeli. Nepieskarieties ekrānu ar asiem priekšmetiem un neizmantojiet pārmērīgu spiedienu. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši. Lai novērstu iespējamu dzirdes zudumu, ilgstoši neklausieties audioierakstus, ko ierīces skaļrunis atskaņo lielā skaļumā. Esiet piesardzīgi, turot ierīci pie

Ja jums ir kādi jautājumi, pirms nogādāt ierīci veikalā, lūdzu, rakstiet mums uz support@canyon.eu vai tērzēšanā vietnē canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW41XX – modeļa nosaukums. XX – burtu kods, kas norāda produkta krāsu.

auss ar ieslēgtu skaļruni. Ierīci nedrīkst nomest, mest vai saliekt. Lai izvairītos no traumām, nelietojiet pulksteni ar plaisām vai citiem defektiem. Tīriet ar sausu vai nedaudz mitru drānu, tikai kad ierīce ir izslēgta un atvienota no elektrotīkla.

LIETOŠANAS SĀKUMS

Sagatavošana un uzlāde. Izpakoiet ierīci, noņemiet aizsargplēvi no ekrāna un pilnībā uzlādējiet ierīci (vismaz 3,5 stundas). Lai to izdarītu, pievienojiet uzlādes kabeli (12) pulksteņa elektriskajiem kontaktiem (5), kā parādīts E attēlā, un pievienojiet kabeli barošanas avotam. Pilns akumulatora uzlādes līmenis tiek parādīts kā ikona .

UZMANĪBU! Strāvas adapteris nav iekļauts komplektā. Adaptera izejas parametriem jābūt 5,0 V / 1,0 A (DC).

UZMANĪBU! Pirms nano-SIM kartes ievietošanas pārliecinieties, vai tā ir aktivizēta, vai ir pieslēgta 4G datu pārraide un vai ir atspējota PIN koda ievadīšana.

SIM kartes ievietošana (C, D att.). SIM kartes ievietošanas laikā, ierīce ir jāizslēdz. Izmantojiet SIM kartes ievietošanas rīku (11), lai izņemtu SIM kartes paplāti (10) no slotā (7). Ievietojiet karti paplātē, kā parādīts D attēlā. Uzmanīgi ievietojiet paplāti slotā.

Ieslēgšana. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet un turiet pogu 2 (9) 2–3 sekundes, līdz atskan skaņas signāls un tiek parādīts sākumekrāns ar ciparnīcu (F att.).

Izslēgšana. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet un turiet pogu 2 (9) 3–5 sekundes.

LIETOŠANA

Ātrā izvēlne (G att.). Galvenajā ciparnīcas ekrānā pārvelciet uz leju, lai piekļūtu ātrajai izvēlei. Šeit var atrast GSM un 4G signāla stiprumu, akumulatora uzlādes līmeņa datus, datumu, nedēļas dienu un laika informāciju, ekrāna spilgtuma un skaņas skaļuma regulatorus, kā arī piekļuvi ierīces iestatījumiem. Pārvelciet uz augšu vai nospiediet pogu 2 (9), lai atgrieztos sākumekrānā.

Piezīme. Ātrajā izvēlnē pieskarieties "Iestatījumi" (G att.), lai iestatītu pašreizējo datumu un laiku vai mainītu sākumekrāna skatu **.

Izejošie zvani. Sākumekrānā pārvelciet pa kreisi vai pa labi, lai piekļūtu lietotņu izvēlei (I att.). Pēc tam ritiniet un izvēlieties "Zvani" (I-2. att.) un ievadiet vajadzīgo tālruņa numuru. Vai arī dodieties uz lietotni "Kontakti" (I-3. att.) un atlasiet vajadzīgo kontaktu. Pēc tam pieskarieties ekrānā zvana pogai . Lai atceltu zvanu, pieskarieties atcelšanas pogai  vai nospiediet pogu 2 (9).

Piezīme. Lai aizpildītu tālruņu grāmatu, atveriet lietotni "Kontakti" (I-3. att.). Var saglabāt līdz 15 numuriem.

Ienākošie zvani (H att.). Lai atbildētu uz ienākošo zvanu, pieskarieties zvana pogai . Lai pārtrauktu zvanu vai atiestatītu ienākošo zvanu, pieskarieties atcelšanas pogai  vai nospiediet pogu 2 (9).

Ārkārtas zvans. Lai veiktu ārkārtas zvanu, nospiediet un turiet pogu 1 (8) 1–2 sekundes. Ierīce veiks zvanus uz pirmajiem 3 tālruņu grāmatā

** Sīkāku informāciju par pulksteņa iestatījumiem skatiet pilnajā lietošanas rokasgrāmatā, kas pieejama vietnē canyon.eu/drivers-and-manuals.

saglabātajiem numuriem: pārmaiņus pa 2 reizēm, līdz kāds no zvanītājiem atbildēs. Nospiediet pogu 2 (9), lai pārtrauktu zvanu.

Piezīme. Ierīce konstatē veiksmīgu savienojumu ar vienu no trīs abonentu automātisko atbildētāju, un automātiskā zvanīšana tiek pārtraukta. Ja nepieciešams, atkārtojiet zvanu.

Ienākošie SMS ziņojumi. Kad tiek saņemts jauns SMS ziņojums, atskanēs skaņas signāls un ekrānā tiks parādīts attiecīgs paziņojums. Sākumekrānā pārvelciet pa kreisi vai pa labi, lai atvērtu lietotņu izvēlni. Pēc tam izvēlieties "Ziņojumi" (I-5. att.), lai izlasītu saņemto ziņojumu.

Kamera. Sākumekrānā pārvelciet pa kreisi vai pa labi, lai atvērtu lietotņu izvēlni. Pēc tam ritiniet un atlasiet "Kamera" (I-4. att.). Pieskarieties slēdža pogu ekrānā, lai uzņemtu attēlu. Fotoattēli tiek saglabāti iebūvētajā atmiņas kartē un ir pieejami apskatei lietotnē "Albums" *.

Mūzikas atskaņotājs un USB režīms. Audio failus var lejupielādēt pulksteņa iebūvētā atmiņas kartē un klausīties tos lietotnē "Mūzika" (I-6. att.). Lai lejupielādētu audio failus, pievienojiet pulksteni USB savienotājam uz PC **, izmantojot komplektā iekļauto uzlādes kabeli (sk. E att.). Pulksteņa ekrānā pieskarieties "Jā", lai apstiprinātu, ka pulkstenis ir pievienots USB atmiņas režīmā. Pēc tam lejupielādējiet atlasītos audio failus ierīcē *.

IESPĒJAMU DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Pulkstenis netiek ieslēgts. Iespējamais iemesls: ierīce ir izlādēta. Pulkstenis ieslēgsies, kad akumulators būs uzlādēts vismaz 5 %. Risinājums: uzlādējiet ierīci uz dažām minūtēm. Ja pulkstenis netiek uzlādēts, pārbaudiet uzlādes kabeli un barošanas avotu.

Ienākošie/izejošie zvani nedarbojas. Iespējamais iemesls: SIM karte ir neaktīva vai nepareizi ievietota. Risinājums: pārliecinieties, ka SIM karte ir pareizi ievietota un PIN koda pieprasīšana ir atspējota. Pārliecinieties, vai SIM kartes konta atlikums ir papildināts.

Runājot balss ir nedzirdama. Iespējamais iemesls: mikrofona atvere ir aizsērēja. Risinājums: pārliecinieties, ka mikrofona atvere ir tīra. Neizmantojiet asus priekšmetus atveres tīrīšanai, jo tie var sabojāt mikrofonu. Ja iepriekš minētie soļi problēmu neatrisina, sazinieties ar atbalsta dienestu, izmantojot tērēšanu tīmekļa vietnē **canyon.eu/user-help-desk**.

GARANTIJAS NOTEIKUMI. Ierīces garantijas un apkalpošanas laiks ir 2 gadi no ierīces mazumtirdzniecības gala klientam dienas, ja vien vietējie tiesību akti neparedz citādi. Papildu garantijas informācija ir pieejama vietnē **canyon.eu/warranty-terms**.

* Sīkāku informāciju par pulksteņa lietotnēm skatiet pilnā lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama vietnē **canyon.eu/drivers-and-manuals**.

** PC – galddators, klēpjdatore utt. Savienojums ar planšetdatoru vai viedtālruni ir iespējams, izmantojot atbilstošu adapteri.

BENDRA INFORMACIJA

Išmanusis laikrodis **Canyon® CNE-KW41XX** * – tai GSM mobilusis įrenginys vaikams su SIM kortelės įdiegimo galimybe ir skambučių 4G (VoLTE) tinkle palaikymu.

MODELIAI: CNE-KW41BL (mėlyna/žydra spalva); CNE-KW41WP (balta/rožinė spalva); CNE-KW41YB (juoda/geltona spalva).

DĖMESIO! Įrenginys nėra skirtas jaunesniems nei 4 metų vaikams.

FUNKCIJOS. Įeinantys/išeinantys skambučiai; įeinančios SMS žinutės; pagalbos skambutis (pirmaisiais 3 telefonų knygos numeriais); 15 numerių telefonų knyga; imontuota kamera; nuotraukų albumas; muzikos grotuvas; garso failų (mp3) atsisiuntimas į imontuotą atminties kortelę; skaičiuotuvai; žadintuvas; chronometras; 7 žaidimai.

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS. Elektros maitinimas (įvestis): DC 5.0 V / 1.0 A. Veikimo dažnis: 832 MHz. Atmintis: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF kortelė: 512 MB, imontuota, neišimama. Ekranas: spalvotas, jutiklinis, IPS matrica, 1.6 colio, 240×280 taškų. Tinklas: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Garsiakalbis: vardinė galia 0.7 W, 6 Ω (±15 %) (2 kHz / 1.0 V). Kamera: 0.3 MP. Akumuliatorius: ličio polimero, neišimamas; 3.7 V, 680 mAh. Viso įkrovimo trukmė: iki 3.5 val. Veikimo trukmė aktyvaus naudojimo režime: iki 2 dienų (esant šioms sąlygoms: ekrano ryškumas didesnis nei vidutinis, 4G signalas stabilus; išskyrus žaidimus ir garso įrašų atkūrimą). Veikimo trukmė esant pastoviai to paties tipo apkrovai: telefono skambutis – iki 3.5 val.; žaidimas – iki 5 val.; garso įrašų atkūrimas – iki 9 val. Veikimo trukmė budėjimo režime: įdėjus SIM kortelę iki 5 dienų; be įdiegtos SIM kortelės iki 7 dienų. Korpusas: ABS plastikas; 53.3×42.3×14.5 mm. IP67. Dirželis: silikonas, 230×20 mm. Prietaiso svoris: 42 g. SIM kortelė: nano SIM (4G) (į pristatymo turinį neįtraukta). Valdymas: rankinis. Magnetinis įkrovimo kabelis: pogo pin (4 pin) – A tipo USB; ilgis 50 cm. Eksploatavimo sąlygos: temp. 0...+40 °C; santykinė drėgmė 0–80 %. Laikymo sąlygos: temp. –10...+45 °C, santykinė drėgmė 0–80 %.

PRISTATYMO TURINYS: išmanusis laikrodis, įkrovimo kabelis, SIM kortelės įdėjimo įrankis, trumpas naudotojo vadovas.

IŠVAIZDA (A, B, C, D, E pav.). 1. Kamera. 2. Ekranas. 3. Garsiakalbis. 4. Galinis dangtelis. 5. Įkrovimo ir duomenų perdavimo elektriniai kontaktai. 6. Mikrofonas. 7. SIM kortelės lizdas. 8. Mygtukas 1. 9. Mygtukas 2. 10. SIM kortelės laikiklis. 11. SIM kortelės įdėjimo įrankis. 12. Įkrovimo kabelis.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Įrenginiui įkrauti naudokite tik pridėdamą į pristatymo turinį magnetinį įkrovimo kabelį. Nespauskite ekrano aštriais daiktais ir nedarykite per didelio spaudimo. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio. Kad

Jei turite klausimų, prieš nešdami įrenginį į parduotuvę, rašykite mums el. paštu support@canyon.eu arba internetiniu pokalbiu adresu canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW41XX – modelio pavadinimas. XX – raidinis kodas, nurodantis gaminio spalvą.

išvengtumėte galimo klausos susilpnėjimo, neklausykite garso įrašų, kuriuos įrenginio garsiakalbis atkuria dideliu garsu ilgą laiką. Būkite atsargūs laikydami įrenginį prie ausies, kai įjungtas garsiakalbio ryšys. Nenuleiskite, nemeskite ir nelenkite įrenginio. Nenaudokite laikrodžio su įtrūkimais ar kitais defektais, kad išvengtumėte sužalojimų. Valykite sausa arba šiek tiek drėgna šluoste, tik tada, kai įrenginys išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

NAUDOJIMO PRADŽIA

Paruošimas ir įkrovimas. Išpakuokite įrenginį, nuimkite apsauginę plėvelę nuo ekrano ir visiškai įkraukite įrenginį (bent 3.5 val.). Norėdami tai padaryti, prijunkite įkrovimo kabelį (12) prie laikrodžio elektrinių kontaktų (5), kaip parodyta paveikslėlyje E, ir prijunkite kabelį prie maitinimo šaltinio. Visiškai akumulatoriaus įkrova rodomas kaip piktograma .

DĖMESIO! Maitinimo adapteris į pristatymo turinį neįtrauktas. Adapterio išėjimo parametrai turi atitikti vertes 5.0 V / 1.0 A (DC).

DĖMESIO! Prieš įdiegiant nano SIM kortelę įsitikinkite, kad ji aktyvuota, 4G duomenų perdavimas prijungtas ir PIN kodo įvedimas išjungtas.

SIM kortelės įdėjimas (pav. C, D). Įdiegiant SIM kortelę, įrenginys turi būti išjungtas. SIM kortelės įdėjimo įrankiu (11) išimkite SIM kortelės laikiklį (10) iš lizdo (7). Įdėkite kortelę į laikiklį, kaip parodyta paveikslėlyje D. Atsargiai įstatykite laikiklį į lizdą.

Įjungimas. Norėdami įjungti įrenginį, paspauskite ir palaikykite mygtuką 2 (9) 2–3 sekundes, kol pasigirs garsinis signalas ir bus parodytas pagrindinis ekranas su ciferblatu (pav. F).

Išjungimas. Norėdami išjungti įrenginį paspauskite ir 3–5 sekundes palaikykite 2 (9) mygtuką.

EKSPLOATAVIMAS

Greitasis meniu (pav. G). Būdami pagrindiniame ekrane su ciferblatu, braukite žemyn, kad patektumėte į greitąjį meniu. Čia pateikiami duomenys apie GSM ir 4G signalo stiprumą, akumulatoriaus įkrovos lygį, informacija apie datą, savaitės dieną ir laiką, ekrano ryškumo ir garso stiprumo valdiklius, taip pat prieigą prie įrenginio nustatymų. Braukite aukštyn arba paspauskite mygtuką 2 (9), kad grįžtumėte į pagrindinį ekraną.

Pastaba. Greitajame meniu paspauskite „Nustatymai“ (pav. G), kad nustatytumėte esamą datą ir laiką arba pakeistumėte pagrindinio ekrano vaizdą **.

Išeinantys skambučiai. Būdami pagrindiniame ekrane su ciferblatu, braukite kairėn arba dešinėn, kad patektumėte į programėlių meniu (pav. I). Tada slinkite ir pasirinkite „Skambučiai“ (pav. I-2) bei įveskite norimą telefono numerį. Arba eikite į programėlę „Kontaktai“ (pav. I-3) ir pasirinkite reikiamą kontaktą. Tada palieskite ekrane esantį skambučio mygtuką . Norėdami atšaukti skambutį, palieskite atšaukimo mygtuką  arba paspauskite mygtuką 2 (9).

Pastaba. Norėdami užpildyti telefonų knygą, eikite į programėlę „Kontaktai“ (pav. I-3). Galima išsaugoti iki 15 numerių.

** Išsamios informacijos apie laikrodžio nustatymus rasite pilname eksploataavimo vadove, kurį pasiekamas tinklalapyje canyon.eu/drivers-and-manuals.

Įeinantys skambučiai (pav. H). Norėdami atsiliiepti į įeinantį skambutį, palieskite skambučio mygtuką . Norėdami baigti skambutį arba atšaukti įeinantį skambutį, palieskite atšaukimo mygtuką  arba paspauskite mygtuką 2 (9).

Pagalbos skambutis. Norėdami atlikti pagalbos skambutį, paspauskite ir 1–2 sekundes palaikykite nuspaudę 1 (8) mygtuką. Įrenginys skambins pirmaisiais 3 telefonų knygoje įrašytais numeriais: pakaitomis po 2 kartus, kol vienas iš skambinančiųjų atsilieps. Norėdami baigti skambutį, paspauskite mygtuką 2 (9).

Pastaba. Įrenginys nustato, kad vieno iš trijų abonentų prisijungimas prie atsakiklio yra sėkmingas, o automatinis rinkiklis sustoja. Jei reikia, pakartokite skambutį.

Įeinančios SMS žinutės. Gavus naują SMS žinutę, pasigirsta garso signalas ir atitinkamas pranešimas ekrane. Pagrindiniame ekrane pabraukite į kairę arba į dešinę, kad patektumėte į programėlių meniu. Tada pasirinkite „Pranešimai“ (pav. I-5), kad perskaitytumėte gautą pranešimą.

Kamera. Pagrindiniame ekrane pabraukite į kairę arba į dešinę, kad patektumėte į programėlių meniu. Tada slinkantį, pasirinkite „Kamera“ (pav. I-4). Palieskite ekrane esantį užrakto mygtuką, kad padarytumėte nuotrauką. Nuotraukos saugomos imontuotoje atminties kortelėje ir jas galima peržiūrėti „Albumas“ programėleje *.

Muzikos grotuvas ir USB režimas. Į laikrodįje įmontuotą atminties kortelę galite atsisiųsti garso failus ir klausytis jų „Muzika“ programėleje (pav. I-6). Norėdami atsisiųsti garso failus, prijunkite laikrodį prie kompiuterio (PC) ** USB jungties naudodami pridėdamą įkrovimo kabelį (žr. pav. E). Laikrodžio ekrane palieskite „Taip“, kad patvirtintumėte, kad laikrodis prijungtas USB atmintinės režimu. Tada atsisiųskite pasirinktus garso failus į įrenginį *.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Laikrodis neįsijungia. Galima priežastis: įrenginys yra išsikrovęs. Laikrodis įsijungs, kai akumuliatorius bus įkrautas bent 5 %. Sprendimas: kelias minutes įkraukite įrenginį. Jei laikrodis neįkraunamas, patikrinkite įkrovimo kabelį ir maitinimo šaltinį.

Įeinantys/išeinantys skambučiai neveikia. Galima priežastis: SIM kortelė neaktyvi arba įdėta netinkamai. Sprendimas: įsitikinkite, kad SIM kortelė įdėta teisingai ir PIN kodo prašymas išjungtas. Įsitikinkite, kad SIM kortelės sąskaita papildyta.

Kalbant balsas negirdimas. Galima priežastis: mikrofono anga užsikimšusi. Sprendimas: įsitikinkite, kad mikrofono anga švari. Nenaudokite aštrių daiktų angai valyti, nes jie gali pažeisti mikrofoną. Jei atlikus pirmiau nurodytus veiksmus problema neišsprendžiama, kreipkitės į palaikymo tarnybą per pokalbių laukelį interneto tinklalapyje canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIJOS SĄLYGOS. Įrenginio garantija ir aptarnavimo laikas – 2 metai nuo mažmeninio pardavimo galutiniam klientui dienos, nebent vietos įstatymai reikalauja kitaip. Papildomos garantijos informacija pasiekama tinklalapyje canyon.eu/warranty-terms.

* Išsamios informacijos apie laikrodžio programėles rasite pilname eksploatavimo vadove, kurį pasiekamas tinklalapyje canyon.eu/drivers-and-manuals.

** PC – stalinis kompiuteris, nešiojamasis kompiuteris ir t. t. Prie planšetinio kompiuterio ar išmaniojo telefono galima prijungti turint atitinkamą adapterį.

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Паметен часовник **Canyon® CNE-KW41XX*** е мобилен GSM-уред за деца можност за вметнување SIM-картичка и со поддршка на повици во 4G мрежата (VoLTE).

МОДЕЛИ: CNE-KW41BL (темносива/светлосива боја); CNE-KW41WP (бела/розова боја); CNE-KW41YB (црна/жолта боја).

ВНИМАНИЕ! Уредот не е наменет за деца помлади од 4 години.

ФУНКЦИИ. Дојдовни/излезни повици; дојдовни SMS пораки; итен повик (на првите 3 бореви во телефонскиот именик); телефонски именик со 15 броеви; вградена камера; албум со слики; музички плеер; пренос на аудио-фајлови (mp3) на вградената мемориска картичка; калкулатор; будилник; штоперица; 7 игри.

ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ. Напојување (влез): DC 5,0 В / 1,0 А. Работна фреквенција: 832 MHz. Меморија: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF-картичка: 512 MB, вградена, незаменлива. Екран: во боја, осетлив на допир, IPS матрица, 1,6 инчи, 240×280 пиксели. Мрежа: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Звучник: номинална моќност 0,7 Вт, 6 Ω (±15 %) (2 KHz / 1,0 В). Камера: 0,3 Мрх. Батерија: литиум-полимер, незаменлива; 3,7 В, 680 mAh. Време за целосно полнење на батеријата: до 3,5 ч. Времетраење на батерија при активно користење: до 2 дена (при исполнување на следниве услови: светлоста на екранот да биде повисока од средната, 4G сигналот да биде стабилен; без вклучување игри и аудио-фајлови). Времетраење на батерија при редовна оптовареност од ист вид: телефонски повци – до 3,5 ч; игри – до 5 ч; вклучување аудио-фајлови – до 9 ч. Времетраење на батеријата при очекување повик со поставена SIM-картичка – до 5 дена; без поставена SIM-картичка – до 7 дена. Корпус: АБС-пластика; 53,3×42,3×14,5 мм. IP67. Ремче: силикон, 230×20 мм. Тежина на уредот: 42 г. SIM-картичка: nano-SIM (4G) (не влегува во комплетот). Управување: рачно. Магнетски кабел за полнење: родо pin (4 pin) – USB Type A; должина 50 cm. Услови на користење: темп. 0...+40 °C; рел. влажн. 0–80 %. Услови на чување: темп. –10...+45 °C; рел. влажн. 0–80 %.

КОМПЛЕТ: паметен часовник, кабел за полнење, инструмент за поставување SIM-карты, кратко упатство за корисникот.

НАДВОРЕШЕН ИЗГЛЕД (цртежи: А, В, С, D, Е). 1. Камера. 2. Екран. 3. Звучник. 4. Заден капак. 5. Електричен приклучок за полнење и пренос на податоци. 6. Микрофон. 7. Слот за SIM-картичка. 8. Копче 1. 9. Копче 2. 10. Носач на SIM-картичка. 11. Инструмент за поставување SIM-картичка. 12. Кабел за полнење.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНО КОРИСТЕЊЕ

За полнење уредот, користете го единствено магнетскиот кабел за полнење кој е дел од комплетот. Не притискајте на екранот со остри предмети и не притискајте врз него премногу силно. Не го расклопувајте уредот и не обидувајте се да го поправите самостојно.

Доколку се појават какви било прашања, пред да го однесете уредот во продавницата, пишете ни на електронската адреса support@canyon.eu или преку чат на веб-страницата canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW41XX – назив на моделот. XX – буквен код со ознака на бојата на производот.

За спречување можно оштетување на слухот, не слушајте долго време аудио-фајлови преку звучникот на уредот со голема јачина. Бидете внимателни кога го приближувате уредот до вашето уво додека е вклучен звучникот. Не го потопувајте, не го фрлајте и не го виткајте уредот. Не го користете часовникот кога има пукнатини или други дефекти за да избегнете повреди. Чистете го уредот со сува или малку навлажнета ткаенина само откако уредот е исклучен, а кабелот е исклучен од напојување.

ПОЧЕТОК НА КОРИСТЕЊЕ

Подготовка и полнење. Распакувајте го уредот, симнете ја заштитната фолија и целосно наполнете го уредот (не помалку од 3,5 часови). Поврзете го кабелот за полнење (12) со електричниот приклучок на часовникот (5), како што е покажано на цртежот E, и поврзете го кабелот во струја. Полната батерија се прикажува како симбол .

ВНИМАНИЕ! Адаптерот за полнење не влегува во комплетот на пратката. Влезните параметри на адаптерот треба да соодветствуваат на вредностите 5,0 V / 1,0 A (DC).

ВНИМАНИЕ! Пред поставувањето на nano-SIM картичката, уверете се дека е активирана, дека е вклучен преносот на 4G податоци, дека е исклучена опцијата за внесување PIN-код.

Поставување SIM-картичка (цртежи C, D). При поставувањето на SIM-картичка, уредот треба да биде исклучен. Со помош на инструментот за поставување на SIM-картичката (11) извлекете го од слотот (7) носачот на SIM-картичката (10). Поставете ја картичката во носачот, како што е покажано на цртежот D. Внимателно вметнете го носачот во слотот.

Вклучување. За вклучување на уредот, притиснете и задржете на копчето 2 (9) во текот на 2–3 секунди не се огласи звучен сигнал и не се прикаже главниот екран со бројникот (цртеж F).

Исклучување. За исклучување на уредот, притиснете и задржете на копчето 2 (9) во текот на 3–5 секунди.

УПОТРЕБА

Брзо мени (цртеж G). Кога се наоѓате на главниот екран со бројникот, повлечете надолу за премин кон брзото мени. Овде се наоѓаат податоците за нивото на прием на GSM-сигнал и 4G, степенот на наполнетост на батеријата, информациите за датумот, денот од неделата и времето, регулаторите на светлоста на екранот и јачината на звукот, а достапен е и премин кон параметрите на уредот. За враќање на главниот екран, повлечете нагоре или притиснете на копчето 2 (9).

Забелешка. Во брзото мени притиснете „Параметри“ (цртеж G) за да го поставите тековниот датум или да го замените изгледот на главниот екран **.

Излезни повици. Кога се наоѓате на главниот екран, повлечете лево или десно за да преминете кон менито со апликации (цртеж I). Потоа, прелистнувајќи, изберете „Повици“ (цртеж I-2) и внесете го потребниот телефонски број. Или преминете во апликацијата „Контакти“ (цртеж I-3) и изберете го потребниот контакт. Потоа притиснете го на екранот копчето за повикување . За прекин на повикот притиснете на копчето за прекин  или на копчето 2 (9).

** Детални информации за параметрите на часовникот се содржани во сеопфатното упатство за користење достапно на веб-страницата canyon.eu/drivers-and-manuals.

Забелешка. За пополнување на телефонскиот именик, влезете во апликацијата „Контакти“ (цртеж I-3). Може да се зачуваат до 15 броеви.

Влезни повици (цртеж H). За одговор на дојдовен повик, притиснете на копчето за повикување . За да завршите разговор или да одбиете дојдовен повик, притиснете на копчето за прекин  или на копчето 2 (9).

Итен повик. За итен повик притиснете и задржете го копчето 1 (8) во текот на 1–2 секунди. Од уредот ќе може да се повикаат првите 3 броеви зачувани во телефонскиот именик: по ред, секој од нив по 2 пати, додека некој од корисниците не одговори. За завршување на повикот притиснете на копчето 2 (9).

Забелешка. Уредот го смета поврзувањето со секретарката на еден од трите корисници како успешен повик и автоматскиот бирач запира. Во случај на неопходност, повторете го повикот.

Дојдовни SMS-пораки. Пристигнувањето на нова SMS-порака го придружува звучен сигнал и соодветно известување на екранот. На главниот екран, повлечете лево или десно за премин кон менито со апликации. Потоа изберете „Пораки“ (цртеж I-5) за да ја прочитате примената порака.

Камера. На главниот екран, повлечете леви или десно за преник кон менито со апликаци. Потоа, прелистивајќи, изберете „Камера“ (цртеж I-4). Притиснете на копчето за затворање на екранот за да направите скриншот. Фотографиите се зачувуваат на вградената мемориска картичка и достапни за прегледување во апликацијата „Албум“ *.

Музички плеер и USB режим. На мемориската картичка вградена во часовникот може да се зачувуваат аудио-фајлови и да се преслушуваат во апликацијата „Музика“ (цртеж I-6). За пренос на аудио-фајлови повезете го часовникот со USB-конекторот за компјутер (PC) ** со помош на кабелот за полнење од комплетот (види цртеж E). На екранот на часовникот, притиснете „Да“ за да потврдите дека го поврзувате часовникот во режим на USB-меморија. Потоа пренесете ги избраните аудио-фајлови на уредот *.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА МОЖНИТЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Часовникот не се вклучува. Можна причина: батеријата на уредот е испразнета. Часовникот се вклучува кога батеријата има барем 5 % наполнетост. Решение: наполнете го уредот неколку минути. Ако часовникот не се полни, проверете го кабелот за полнење и приклучницата.

Дојдовните/излезните повици не функционираат. Можна причина: SIM-картичката е неактивна или неправилно поставена. Решение: уверете се дека SIM-картичката е правилно поставена и дека е исклучена опцијата за барање PIN-код. Уверете се дека балансот на сметката на SIM-картичката е дополнет.

Не се слуша глас при разговор. Можна причина: отворот на микрофонот е затнат. Уверете се дека отворот на микрофонот е чист. Не користете остри предмети за чистење на отворот, бидејќи можат да го повредат микрофонот. Доколку горенаведените постапки не ви помогнале да го решите проблемот, обратете се во службата за поддршка преку чет на веб-страницата canyon.eu/user-help-desk.

ГАРАНДИСКИ УСЛОВИ. Гаранцијата и рокот на употреба на уредот трае 2 години од датумот на продажба во продавницата на конечниот корисник, доколку локалните закони не предвидуваат поинаку. Дополнителни информации за гаранциите се достапни на веб-страницата canyon.eu/warranty-terms.

* Детални информации за апликациите на часовникот се содржани во сеопфатното упатство на веб-страницата canyon.eu/drivers-and-manuals.

** PC е статичен компјутер, лаптоп и сл. Поврзувањето со таблет или смартфон е можно доколку постои соодветен адаптер.

ALGEMENE INFORMATIE

Canyon® CNE-KW41XX * smartwatch is een mobiel GSM-apparaat voor kinderen, met de mogelijkheid om een simkaart te installeren en oproepen op het 4G-netwerk (VoLTE) te ondersteunen.

MODELLEN: CNE-KW41BL (blauwe/lichtblauwe kleur); CNE-KW41WP (witte/roze kleur); CNE-KW41YB (zwarte/gele kleur).

ATTENTIE! Het apparaat is niet bedoeld voor kinderen jonger dan 4 jaar.

FUNCTIES. Inkomende/uitgaande oproepen; inkomende sms; noodoproep (naar de eerste 3 nummers in het telefoonboek); telefoonboek voor 15 nummers; ingebouwde camera; fotoalbum; muziekspeler; audiobestanden (mp3) downloaden naar de ingebouwde geheugenkaart; calculator; alarm; stopwatch; 7 spellen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES. Voeding (ingang): DC 5,0 V / 1,0 A. Werkfrequentie: 832 MHz. Geheugen: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF-kaart: 512 MB, ingebouwd, niet verwijderbaar. Scherm: kleur, aanraakscherm, IPS-matrix, 1,6 inches, 240×280 pixels. Netwerk: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Luidspreker: nominaal vermogen 0,7 W, 6 ohm (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Camera: 0,3 MP. Accu: lithium-polymeer, niet-verwijderbaar; 3,7 V, 680 mAh. Volledige oplaadtijd: tot 3,5 uur. Bedrijfstijd in actieve gebruiksmodus: tot 2 dagen (onder de volgende omstandigheden: schermhelderheid is bovengemiddeld, 4G-sigitaal is stabiel; met uitzondering van spellen en audioweergave). Bedrijfstijd bij een constante belasting van hetzelfde type: telefoonoproep – tot 3,5 uur; spel – tot 5 uur; audioweergave – tot 9 uur. Bedrijfstijd in stand-bymodus: tot 5 dagen met geïnstalleerde simkaart; tot 7 dagen zonder geïnstalleerde simkaart. Behuizing: ABS kunststof; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Band: siliconen, 230×20 mm. Gewicht van het apparaat: 42 g. Simkaart: nano-SIM (4G) (niet inbegrepen in verpakkinginhoud). Bediening: handmatig. Magnetische oplaadkabel: pogo pin (4 pin) – USB Type A; 50 cm lang. Bedrijfsomstandigheden: temp. 0...+40 °C; RV 0–80 %. Opslagcondities: temp. –10...+45 °C, RV 0–80 %.

VERPAKKINGSINHOUD: smartwatch, oplaadkabel, simkaart verwijderen gereedschap, korte gebruikershandleiding.

UITERLIJK (afb. A, B, C, D, E). 1. Camera. 2. Scherm. 3. Luidspreker. 4. Achterklep. 5. Elektrische contacten voor opladen en gegevensoverdracht. 6. Microfoon. 7. Simkaart sleuf. 8. Knop 1. 9. Knop 2. 10. Simkaart lade. 11. Simkaart verwijderen gereedschap. 12. Oplaadkabel.

REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Gebruik alleen de meegeleverde magnetische oplaadkabel om het apparaat op te laden. Druk niet met scherpe voorwerpen op het scherm en oefen niet te veel druk uit. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren. Om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen, mag u niet gedurende langere tijd naar de audiobestanden van de

Als u vragen heeft voordat u uw apparaat naar de winkel brengt, neem dan contact met ons op via e-mail op support@canyon.eu of online chat op canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW41XX is de modelnaam. XX is de lettercode die de kleur van het product aangeeft.

luidspreker van het apparaat op een hoog volume luisteren. Wees voorzichtig als u het apparaat tegen uw oor houdt terwijl de luidspreker is ingeschakeld. Laat het apparaat niet vallen, gooi er niet mee en buig het niet. Gebruik geen smartwatch met barsten of andere defecten om letsel te voorkomen. Reinig het apparaat pas met een droge of licht vochtige doek nadat het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van de netvoeding.

START VAN GEBRUIK

Voorbereiden en opladen. Pak het apparaat uit, verwijder de beschermfolie van het scherm en laad het apparaat volledig op (minstens 3,5 uur). Sluit hiervoor de oplaadkabel (12) aan op de elektrische contacten (5) van de smartwatch zoals getoond in afbeelding E en sluit de kabel aan op een stroombron. De volledige acculading wordt weergegeven als een pictogram .

ATTENTIE! De oplader is niet inbegrepen in verpakkinginhoud. De uitgangspanningen van de oplader moeten 5,0 V / 1,0 A (DC) zijn.

ATTENTIE! Voordat u een nanosimkaart installeert, moet u ervoor zorgen dat deze is geactiveerd, 4G-gegevens zijn verbonden en het invoeren van de pincode is uitgeschakeld.

Simkaart installeren (afb. C, D). Het apparaat moet uitgeschakeld zijn tijdens de installatie van de simkaart. Verwijder met behulp van het simkaart verwijdergereedschap (11) de simkaartlade (10) uit de sleuf (7). Plaats de kaart in de lade zoals getoond in afbeelding D. Plaats de lade voorzichtig in de sleuf.

Inschakelen. Om het apparaat in te schakelen, houd knop 2 (9) 2–3 seconden ingedrukt totdat u een pieptoon hoort en het hoofdscherm met een wijzerplaat wordt weergegeven (afb. F).

Uitschakelen. Om het apparaat uit te schakelen, houd knop 2 (9) 2–3 seconden ingedrukt.

GEBRUIK

Snelmenu (afb. G). Veeg op het hoofdscherm met wijzerplaat omlaag om het snelmenu te openen. Hier vindt u informatie over de GSM- en 4G-siginaalsterkte, het laadniveau van de accu, informatie over de datum, dag van de week en tijd, bedieningselementen voor schermhelderheid en geluidsvolume en kunt u ook naar de apparaatinstellingen gaan. Veeg omhoog of druk op de knop 2 (9) om terug te keren naar het hoofdscherm.

Opmerking. Tik in het snelmenu op 'Instellingen' (afb. G) om de huidige datum en tijd in te stellen of de weergave van het hoofdscherm te wijzigen **.

Uitgaande oproepen. Veeg op het hoofdscherm naar links of rechts om naar het apps-menu te gaan (afb. I). Blader vervolgens door en selecteer 'Oproepen' (afb. I-2) en voer het gewenste telefoonnummer in. U kunt ook naar de 'Contacten'-app gaan (afb. I-3) en selecteer het gewenste contact. Tik vervolgens op de belknop op het scherm . Om de oproep te annuleren, tik op de annuleerknop  of druk op knop 2 (9).

Opmerking. Ga naar de 'Contacten'-app (afb. I-3) om het telefoonboek in te vullen. U kunt maximaal 15 nummers opslaan.

Inkomende oproepen (afb. H). Om een inkomende oproep te beantwoorden, tik op de belknop . Om een oproep te beëindigen of een

** Gedetailleerde informatie over de instellingen van de smartwatch vindt u in de volledige gebruikershandleiding die beschikbaar is op canyon.eu/drivers-and-manuals.

inkomende oproep te weigeren, tik op de annuleerknop  of druk op knop 2 (9).

Noodoproep. Om een noodoproep te maken, houd knop 1 (8) 1–2 seconden ingedrukt. Het apparaat belt de eerste 3 nummers die in het telefoonboek zijn opgeslagen: de een na de ander, elk 2 keer, totdat een van de gebelde personen opneemt. Druk op knop 2 (9) om de oproep te beëindigen.

Opmerking. Het apparaat bepaalt de verbinding met het antwoordapparaat van een van de drie abonnees als succesvol en de automatische kiezer stopt. Herhaal de oproep indien nodig.

Inkomende sms-berichten. De binnenkomst van een nieuw sms-bericht gaat gepaard met een geluidssignaal en een bijbehorende melding op het scherm. Veeg op het hoofdscherm naar links of rechts om het apps-menu te gaan. Selecteer vervolgens 'Berichten' (afb. I-5) om het ontvangen bericht te lezen.

Camera. Veeg op het hoofdscherm naar links of rechts om het apps-menu te gaan. Blader vervolgens door en selecteer 'Camera' (afb. I-4). Tik op de ontspanknop op het scherm om een foto te maken. Foto's worden opgeslagen op de ingebouwde geheugenkaart en kunnen worden bekeken in de 'Album'-app *.

Muziekspeler en USB-modus. U kunt audiobestanden downloaden naar de ingebouwde geheugenkaart van de smartwatch en ernaar luisteren in de 'Muziek'-app (afb. I-6). Om audiobestanden te downloaden, sluit u de smartwatch aan op de USB-poort van uw PC ** met behulp van de meegeleverde oplaadkabel (zie afb. E). Tik op het scherm van de smartwatch op 'Ja' om de verbinding van de smartwatch in de USB-opslagmodus te bevestigen. Download vervolgens de geselecteerde audiobestanden naar het apparaat *.

PROBLEEMOPLOSSING

De smartwatch gaat niet aan. Mogelijke oorzaak: het apparaat is ontladen. De smartwatch gaat aan als de accu minstens 5 % is opgeladen. Oplossing: laad het apparaat een paar minuten op. Als de smartwatch niet oplaadt, check dan de oplaadkabel en de voedingsbron.

Inkomende/uitgaande gesprekken werken niet. Mogelijke oorzaak: simkaart is inactief of niet correct geplaatst. Oplossing: zorg ervoor dat de simkaart correct is geplaatst en dat het verzoek om de pincode is uitgeschakeld. Zorg ervoor dat het saldo van de simkaart wordt aangevuld.

Tijdens het spreken is de stem niet hoorbaar. Mogelijke oorzaak: het microfoongat is verstopt. Oplossing: zorg ervoor dat het microfoongat schoon is. Gebruik geen scherpe voorwerpen om het gat schoon te maken, want die kunnen de microfoon beschadigen. Als de bovenstaande stappen uw probleem niet oplossen, neem dan contact op met de ondersteuning via livechat op canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIEVOORWAARDEN. De garantie en levensduur van het apparaat is 2 jaar vanaf de datum van verkoop van het apparaat in een retailnetwerk aan de eindkoper, tenzij anders bepaald door de lokale wetgeving. Aanvullende informatie over de garantie is beschikbaar op canyon.eu/warranty-terms.

* Gedetailleerde informatie over de apps van de smartwatch vindt u in de volledige gebruikershandleiding die beschikbaar is op canyon.eu/drivers-and-manuals.

** PC – desktop computer, laptop, enz. Verbinding met een tablet of smartphone is mogelijk met de juiste adapter.

INFORMACJE OGÓLNE

Inteligentny zegarek **Canyon® CNE-KW41XX*** to urządzenie mobilne GSM dla dzieci, z możliwością instalacji karty SIM i obsługą połączeń w sieci 4G (VoLTE).

MODELE: CNE-KW41BL (kolor niebieski/błękitny); CNE-KW41WP (kolor biały/różowy); CNE-KW41YB (kolor czarny/żółty).

UWAGA! Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci w wieku poniżej 4 lat.

FUNKCJE. Połączenia przychodzące/wychodzące; przychodzące wiadomości SMS; połączenie alarmowe (do pierwszych 3 numerów w książce telefonicznej); książka telefoniczna na 15 numerów; wbudowany aparat fotograficzny; album zdjęć; odtwarzacz muzyczny; pobieranie plików audio (mp3) na wbudowaną kartę pamięci; kalkulator; budzik; stoper; 7 gier.

DANE TECHNICZNE. Zasilanie (wejście): DC 5,0 V / 1,0 A. Częstotliwość robocza: 832 MHz. Pamięć: RAM 192 MB, ROM 128 MB. Karta TF: 512 MB, wbudowana, niewymienna. Ekran: kolorowy, dotykowy, matryca IPS, 1,6 cala, 240×280 pikseli. Sieć: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Głośnik: moc znamionowa 0,7 W, 6 omów (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Aparat fotograficzny: 0,3 Mpx. Bateria: litowo-polimerowa, niewymienna; 3,7 V, 680 mAh. Czas pełnego ładowania: do 3,5 godz. Czas pracy w trybie aktywnego użytkowania: do 2 dni (w następujących warunkach: jasność ekranu jest powyżej średniej, sygnał 4G jest stabilny; z wyjątkiem gier i odtwarzania nagrań dźwiękowych). Czas pracy przy stałym, równomiernym obciążeniu: rozmowa telefoniczna – do 3,5 godz.; gra – do 5 godz.; odtwarzanie nagrań dźwiękowych – do 9 godz. Czas czuwania: z zainstalowaną kartą SIM do 5 dni; bez zainstalowanej karty SIM do 7 dni. Obudowa: tworzywo ABS; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Pasek: silikonowy, 230×20 mm. Waga urządzenia: 42 g. Karta SIM: nano-SIM (4G) (brak w zestawie). Sterowanie: ręczne. Magnetyczny kabel do ładowania: pogo pin (4 pin) – USB typ A; długość 50 cm. Warunki pracy: temp. 0...+40 °C; wilg. względna 0–80 %. Warunki przechowywania: temp. –10...+45 °C, wilg. względna 0–80 %.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU: inteligentny zegarek, kabel do ładowania, narzędzie do wkładania karty SIM, skrócona instrukcja obsługi.

WIDOK ZEWNĘTRZNY (rys. A, B, C, D, E). 1. Aparat fotograficzny. 2. Ekran. 3. Głośnik. 4. Pokrywa tylna. 5. Styki elektryczne do ładowania i przesyłania danych. 6. Mikrofon. 7. Gniazdo karty SIM. 8. Przycisk 1. 9. Przycisk 2. 10. Tacka karty SIM. 11. Narzędzie do wkładania karty SIM. 12. Kabel do ładowania.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie dostarczonego magnetycznego kabla do ładowania. Nie naciskaj ekranu ostrymi przedmiotami ani nie wywieraj nadmiernego nacisku. Nie należy

W razie jakichkolwiek pytań, przed oddaniem urządzenia do sklepu, prosimy o kontakt mailowy na adres support@canyon.eu lub czat na stronie poland.canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW41XX to nazwa modelu. XX – kod literowy wskazujący kolor produktu.

demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Aby zapobiec możliwej utracie słuchu, nie należy słuchać nagrań audio odtwarzanych przez głośnik urządzenia z dużą głośnością przez długi czas. Należy zachować ostrożność, trzymając urządzenie przy uchu z włączonym głośnikiem. Nie należy upuszczać, rzucać ani zginać urządzenia. Nie używaj zegarka z pęknięciami lub innymi wadami, aby uniknąć obrażeń. Czyścić wyłącznie suchą lub lekko wilgotną szmatką, gdy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

POCZĄTEK UŻYTKOWANIA

Przygotowanie i ładowanie. Rozpakuj urządzenie, usuń folię ochronną z ekranu i w pełni naładuj urządzenie (co najmniej 3,5 godziny). W tym celu podłącz kabel ładowania (12) do styków elektrycznych zegarka (5), jak pokazano na rysunku E, i podłącz kabel do źródła zasilania. Pełny poziom naładowania baterii jest wyświetlany jako ikona .

UWAGA! Zasilacz nie jest dołączony do zestawu. Parametry wyjściowe adaptera muszą wynosić 5,0 V / 1,0 A (DC).

UWAGA! Przed włożeniem karty nano-SIM upewnij się, że jest ona aktywna, transmisja danych 4G jest połączona, a wprowadzanie kodu PIN jest wyłączone.

Instalacja karty SIM (rys. C, D). Podczas instalacji karty SIM urządzenie musi być wyłączone. Użyj narzędzia do wkładania karty SIM (11), aby wyjąć tackę karty SIM (10) z gniazda (7). Umieść kartę na tacy, jak pokazano na rysunku D. Ostrożnie włóż tacę do gniazda.

Włączenie. Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk 2 (9) przez 2–3 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy i wyświetlony zostanie ekran główny z tarczą (rys. F).

Wyłączenie. Naciśnij i przytrzymaj przycisk 2 (9) przez 3–5 sekund, aby wyłączyć urządzenie.

EKSPLLOATACJA

Szybkie menu (rys. G). Na ekranie głównym z tarczą zegara przesunąć palcem w dół, aby uzyskać dostęp do szybkiego menu. Można tu znaleźć informacje o sile sygnału GSM i 4G, poziomie naładowania baterii, dacie, dniu tygodnia i godzinie, regulacji jasności ekranu i głośności dźwięku, a także dostęp do ustawień urządzenia. Przesunąć palcem w górę lub naciśnij przycisk 2 (9), aby powrócić do ekranu głównego.

Uwaga. W szybkim menu stuknij „Ustawienia” (rys. G), aby ustawić bieżącą datę i godzinę lub zmienić widok ekranu głównego **.

Połączenia wychodzące. Na ekranie głównym przesunąć palcem w lewo lub w prawo, aby uzyskać dostęp do menu aplikacji (rys. I). Następnie przewiń i wybierz „Połączenia” (rys. I-2) i wprowadź żądany numer telefonu. Możesz też przejść do aplikacji „Kontakty” (rys. I-3) i wybrać żądany kontakt. Następnie stuknij ekranowy przycisk połączenia . Aby anulować połączenie, stuknij przycisk anulowania  lub naciśnij przycisk 2 (9).

Uwaga. Aby wypełnić książkę telefoniczną, przejdź do aplikacji „Kontakty” (rys. I-3). Można zapisać do 15 numerów.

Połączenia przychodzące (rys. H). Aby odebrać połączenie przychodzące, stuknij przycisk połączenia . Aby zakończyć połączenie

** Szczegółowe informacje na temat ustawień zegarka można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie poland.canyon.eu/drivers-and-manuals.

lub zresetować połączenie przychodzące, stuknij przycisk anulowania  lub naciśnij przycisk 2 (9).

Połączenie alarmowe. Aby wykonać połączenie alarmowe, naciśnij i przytrzymaj przycisk 1 (8) przez 1–2 sekundy. Urządzenie wykona połączenia z pierwszymi 3 numerami zapisanymi w książce telefonicznej: naprzemiennie, 2 razy każdy, aż jeden z rozmówców odbierze połączenie. Naciśnij przycisk 2 (9), aby zakończyć połączenie.

Uwaga. Urządzenie wykryje udane połączenie z automatyczną sekretarką jednego z trzech abonentów i automatyczne wybieranie numeru zostanie zakończone. W razie potrzeby powtórz połączenie.

Przychodzące wiadomości SMS. Gdy nadejdzie nowa wiadomość SMS, usłyszysz sygnał dźwiękowy i otrzymasz odpowiednie powiadomienie na ekranie. Na ekranie głównym przesun palcem w lewo lub w prawo, aby uzyskać dostęp do menu aplikacji. Następnie wybierz „Wiadomości” (rys. I-5), aby odczytać otrzymaną wiadomość.

Aparat fotograficzny. Na ekranie głównym przesun palcem w lewo lub w prawo, aby uzyskać dostęp do menu aplikacji. Następnie przewiń i wybierz „Aparat fotograficzny” (rys. I-4). Stuknij przycisk migawki na ekranie, aby zrobić zdjęcie. Zdjęcia są zapisywane na wbudowanej karcie pamięci i dostępne do przeglądania w aplikacji „Album” *.

Odtwarzacz muzyczny i tryb USB. Na wbudowaną w zegarek kartę pamięci można pobierać pliki audio i słuchać ich w aplikacji „Muzyka” (rys. I-6). Aby pobrać pliki audio, podłącz zegarek do złącza USB komputera (PC) ** za pomocą dostarczonego kabla do ładowania (patrz rys. E). Na ekranie zegarka dotknij „Tak”, aby potwierdzić, że zegarek jest podłączony w trybie pamięci USB. Następnie pobierz wybrane pliki audio na urządzenie *.

USUWANIE EWENTUALNYCH USTEREK

Zegarek nie włącza się. Możliwa przyczyna: urządzenie jest rozładowane. Zegarek włączy się, gdy poziom naładowania baterii wyniesie co najmniej 5 %. Rozwiązanie: naładuj urządzenie przez kilka minut. Jeśli zegarek nie ładuje się, sprawdź kabel ładowania i zasilacz.

Nie działają połączenia przychodzące i wychodzące. Możliwa przyczyna: karta SIM jest nieaktywna lub nieprawidłowo włożona. Rozwiązanie: upewnij się, że karta SIM jest włożona prawidłowo, a żądanie kodu PIN jest wyłączone. Upewnij się, że saldo konta karty SIM zostało uzupełnione.

Głos jest niesłyszalny podczas mówienia. Możliwa przyczyna: otwór mikrofonu jest zatkany. Rozwiązanie: upewnij się, że otwór mikrofonu jest czysty. Do czyszczenia otworu nie należy używać ostrych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić mikrofon. Jeśli powyższe kroki nie rozwiążą problemu, skontaktuj się z pomocą techniczną za pośrednictwem funkcji czatu na stronie internetowej poland.canyon.eu/user-help-desk.

WARUNKI GWARANCJI. Gwarancja i okres użytkowania urządzenia wynosi 2 lata od daty sprzedaży detalicznej urządzenia klientowi końcowemu, chyba że lokalne przepisy prawa stanowią inaczej. Dodatkowe informacje na temat gwarancji są dostępne na stronie poland.canyon.eu/warranty-terms.

* Szczegółowe informacje na temat aplikacji zegarka można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej poland.canyon.eu/drivers-and-manuals.

** PC – komputer stacjonarny, laptop itp. Połączenie z tabletem lub smartfonem jest możliwe przy użyciu odpowiedniego adaptera.

INFORMAÇÕES GERAIS

O relógio inteligente **Canyon® CNE-KW41XX *** é um dispositivo móvel GSM para crianças, com a possibilidade de inserir um cartão SIM e suporte para chamadas na rede 4G (VoLTE).

MODELOS: CNE-KW41BL (cor azul/azul-claro); CNE-KW41WP (cor branca/rosa); CNE-KW41YB (cor preta/amarela).

ATENÇÃO! O dispositivo não se destina a crianças com menos de 4 anos.

FUNÇÕES. Chamadas recebidas/efetuadas; SMS recebidas; chamada de emergência (para os 3 primeiros números da lista telefónica); lista telefónica para 15 números; câmara integrada; álbum de fotografias; leitor de música; transferência de ficheiros áudio (mp3) para o cartão de memória integrado; calculadora; despertador; cronómetro; 7 jogos.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS. Alimentação elétrica (entrada): CC 5,0 V / 1,0 A. Frequência de funcionamento: 832 MHz. Memória: RAM 192 MB, ROM 128 MB. Cartão TF: 512 MB, incorporado, não amovível. Ecrã: a cores, tátil, matriz IPS, 1,6 polegadas, 240×280 pixels. Rede: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Altifalante: potência nominal 0,7 W, 6 Ω (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Câmara: 0,3 MP. Bateria: polímero de lítio, não amovível; 3,7 V, 680 mAh. Tempo de carregamento completo: até 3,5 h. Tempo de funcionamento em modo de utilização ativa: até 2 dias (nas seguintes condições: o brilho do ecrã está acima da média, o sinal 4G é estável; excluindo jogos e reprodução de áudio). Tempo de funcionamento com carga uniforme constante: chamada telefónica – até 3,5 h; jogo – até 5 h; reprodução de áudio – até 9 h. Tempo de funcionamento em modo de espera: com cartão SIM inserido até 5 dias; sem um cartão SIM inserido por até 7 dias. Corpo: plástico ABS; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Pulseira: silicone, 230×20 mm. Peso do dispositivo: 42 g. Cartão SIM: nano-SIM (4G) (não incluído). Controlo: manual. Cabo de carregamento magnético: pogo pin (4 pin) – USB tipo A; comprimento 50 cm. Condições de funcionamento: temp. 0...+40 °C; hum. rel. 0–80 %. Condições de armazenamento: temp. –10...+45 °C, hum. rel. 0–80 %.

CONTEÚDO DE EMBALAGEM: relógio inteligente, cabo de carregamento, ferramenta de inserção do cartão SIM, breve guia do utilizador.

EXTERIOR (fig. A, B, C, D, E). 1. Câmara. 2. Ecrã. 3. Altifalante. 4. Tampa traseira. 5. Contactos elétricos para carregamento e transferência de dados. 6. Microfone. 7. Ranhura do cartão SIM. 8. Botão 1. 9. Botão 2. 10. Tabuleiro do cartão SIM. 11. Ferramenta de inserção do cartão SIM. 12. Cabo de carregamento.

PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA

Utilize apenas o cabo de carregamento magnético fornecido para carregar o dispositivo. Não toque o ecrã com objetos afiados nem aplique pressão excessiva. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria. Para evitar uma possível perda auditiva, não ouça gravações de áudio

Se tiver alguma dúvida, antes de levar o dispositivo a uma loja, envie-nos um e-mail para support@canyon.eu ou converse connosco em chat na página web canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW41XX – nome do modelo. XX – código de letras que indica a cor do produto.

reproduzidas pelo altifalante do dispositivo com o volume elevado durante longos períodos. Tenha cuidado ao encostar o dispositivo ao ouvido com o altifalante ligado. Não deixe cair, não atire ou não dobre o dispositivo. Não utilize um relógio com fendas ou outros defeitos para evitar ferimentos. Limpe apenas com um pano seco ou ligeiramente húmido quando o dispositivo estiver desligado e desconectado da rede elétrica.

INÍCIO DE UTILIZAÇÃO

Preparação e carregamento. Desembale o dispositivo, retire a película protetora do ecrã e carregue totalmente o dispositivo (pelo menos 3,5 horas). Para isso, ligue o cabo de carregamento (12) aos contactos elétricos do relógio (5), como se mostra na figura E, e ligue o cabo a uma fonte de alimentação. A carga total da bateria é apresentada como um ícone .

ATENÇÃO! O adaptador de corrente não está incluído no âmbito da entrega. Os parâmetros de saída do adaptador devem ser 5,0 V / 1,0 A (CC).

ATENÇÃO! Antes de inserir o cartão nano-SIM, certifique-se de que está ativado, que a transmissão de dados 4G está ligada e que a introdução do PIN está desativada.

Inserção do cartão SIM (fig. C, D). O dispositivo deve ser desligado durante a inserção do cartão SIM. Utilize a ferramenta de inserção do cartão SIM (11) para retirar o tabuleiro do cartão SIM (10) da ranhura (7). Insira o cartão no tabuleiro, como mostra a figura D. Insira cuidadosamente o tabuleiro na ranhura.

Ligar. Para ligar o dispositivo, prima e mantenha premido o botão 2 (9) durante 2–3 segundos até ouvir um sinal sonoro e aparecer o ecrã inicial com um mostrador (fig. F).

Desligar. Prima e mantenha premido o botão 2 (9) durante 3–5 segundos para desligar o dispositivo.

OPERAÇÃO

Menu rápido (fig. G). Enquanto estiver no ecrã inicial com o mostrador, deslize para baixo para aceder ao menu rápido. Aqui pode encontrar a intensidade do sinal GSM e 4G, o nível da bateria, a data, o dia da semana e a hora, os controlos do brilho do ecrã e do volume do áudio, bem como o acesso às definições do dispositivo. Deslize para cima ou prima o botão 2 (9) para voltar ao ecrã inicial.

Nota. No menu rápido, toque em "Definições" (fig. G) para definir a data e a hora atuais ou alterar a vista do ecrã inicial **.

Chamadas efetuadas. A partir do ecrã inicial, deslize para a esquerda ou para a direita para aceder ao menu de aplicações (fig. I). Em seguida, desloque-se e selecione "Chamadas" (fig. I-2) e introduza o número de telefone pretendido. Ou vá para a aplicação "Contactos" (fig. I-3) e selecione o contacto pretendido. Em seguida, toque em botão de chamada  no ecrã. Para cancelar a chamada, toque em botão de cancelamento  ou prima o botão 2 (9).

Nota. Para preencher a lista telefónica, aceda à aplicação "Contactos" (fig. I-3). Podem ser guardados até 15 números.

** Para informações detalhadas sobre as definições do relógio, consulte o manual de instruções completo, disponível na página web canyon.eu/drivers-and-manuals.

Chamadas recebidas (fig. H). Para atender uma chamada recebida, toque em botão de chamada . Para terminar a chamada ou rejeitar uma chamada recebida, toque em botão de cancelamento  ou prima o botão 2 (9).

Chamada de emergência. Para efetuar uma chamada de emergência, prima e mantenha premido o botão 1 (8) durante 1–2 segundos. O dispositivo efetua chamadas para os 3 primeiros números guardados na lista telefónica: alternadamente, 2 vezes cada, até que um dos interlocutores atenda. Prima o botão 2 (9) para terminar a chamada.

Nota. O dispositivo deteta uma ligação bem sucedida com o atendedor de chamadas de um dos três assinantes, e a marcação automática é terminada. Repita a chamada, se necessário.

Mensagens SMS recebidas. Quando chegar uma nova mensagem SMS, ouvirá um sinal sonoro e receberá uma notificação correspondente no ecrã. No ecrã inicial, deslize para a esquerda ou para a direita para aceder ao menu de aplicações. Em seguida, selecione "Mensagens" (fig. I-5) para ler a mensagem recebida.

Câmara. No ecrã inicial, deslize para a esquerda ou para a direita para aceder ao menu de aplicações. Em seguida, desloque-se e selecione "Câmara" (fig. I-4). Toque em botão do obturador no ecrã para tirar uma fotografia. As fotografias são armazenadas no cartão de memória incorporado e estão disponíveis para visualização na aplicação "Álbum" *.

Leitor de música e modo USB. Pode transferir ficheiros de áudio para o cartão de memória incorporado no relógio e ouvi-los na aplicação "Música" (fig. I-6). Para descarregar ficheiros áudio, ligue o relógio ao conector USB do seu PC ** usando o cabo de carregamento fornecido (veja a fig. E). No ecrã do relógio, toque em "Sim" para confirmar que o relógio está ligado no modo de memória USB. Em seguida, descarregue os ficheiros de áudio selecionados para o dispositivo *.

RESOLUÇÃO DE POSSÍVEIS FALTAS

O relógio não se liga. Causa possível: o dispositivo está descarregado. O relógio ligar-se-á quando a bateria tiver pelo menos 5 % de carga. Solução: carregue o dispositivo durante alguns minutos. Se o relógio não carregar, verifique o cabo de carregamento e a fonte de alimentação.

As chamadas recebidas/efetuadas não funcionam. Causa possível: o cartão SIM está inativo ou mal inserido. Solução: certifique-se de que o cartão SIM está corretamente inserido e que o pedido de código PIN está desativado. Certifique-se de que o saldo da conta do cartão SIM está carregado.

A voz é inaudível quando se fala. Causa possível: o orifício do microfone está obstruído. Solução: certifique-se de que o orifício do microfone está limpo. Não utilize objetos afiados para limpar o orifício, pois podem danificar o microfone. Se os passos acima não resolverem o problema, contacte o serviço de apoio através da função de chat na página web canyon.eu/user-help-desk.

CONDIÇÕES DE GARANTIA. A garantia e a vida útil do dispositivo são de 2 anos a partir da data de venda a retalho do dispositivo ao cliente final, salvo disposição em contrário da legislação local. Informações adicionais sobre a garantia estão disponíveis na página web canyon.eu/warranty-terms.

* Para informações detalhadas sobre as aplicações do relógio, consulte o manual de instruções completo, disponível na página web canyon.eu/drivers-and-manuals.

** PC – computador de secretária, portátil, etc. A ligação a um tablet ou smartphone é possível com o adaptador adequado.

INFORMAȚII GENERALE

Ceasul inteligent **Canyon® CNE-KW41XX*** – dispozitiv mobil GSM pentru copii, cu instalare de cartelă SIM și suport pentru apeluri în rețeaua 4G (VoLTE).

MODELE: CNE-KW41BL (culoare albastru/albastrui); CNE-KW41WP (culoare alb/roz); CNE-KW41YB (culoare negru/galben).

ATENȚIE! Dispozitivul nu este destinat copiilor cu vârsta sub 4 ani.

FUNCȚII. Apeluri primite/efectuate; SMS-uri primite; apeluri de urgență (către primele 3 numere din agenda telefonică); agendă telefonică pentru 15 numere; cameră încorporată; album foto; player de muzică; descărcare de fișiere audio (mp3) pe cardul de memorie încorporat; calculator; ceas deșteptător; cronometru; 7 jocuri.

SPECIFICAȚII. Sursa de alimentare (intrare): DC 5,0 V / 1,0 A. Frecvența de operare: 832 MHz. Memorie: RAM 192 MB, ROM 128 MB. Card TF: 512 MB, încorporat, nedetașabil. Ecran: color, tactil, matrice IPS, 1,6 inci, 240×280 pixeli. Rețea: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Difuzor: putere nominală 0,7 W, 6 ohm ($\pm 15\%$) (2 kHz / 1,0 V). Cameră: 0,3 MP. Baterie: litiu polimer, neretrocedabilă; 3,7 V, 680 mAh. Timp de încărcare completă: până la 3,5 h. Durata de funcționare în modul de utilizare activă: până la 2 zile (în următoarele condiții: luminozitatea ecranului este peste medie, semnalul 4G este stabil; cu excepția jocurilor și a redării audio). Durata de funcționare la o sarcină uniformă constantă: convorbiri telefonice – până la 3,5 h; jocuri – până la 5 ore; redare audio – până la 9 h. Durata de funcționare în modul de așteptare: cu cartela SIM instalată, până la 5 zile; fără cartela SIM instalată, până la 7 zile. Corpul: plastic ABS; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Cureaua: silicon, 230×20 mm. Greutatea dispozitivului: 42 g. Cartela SIM: nano-SIM (4G) (nu este inclusă). Control: manual. Cablu magnetic de încărcare: pogo pin (4 pin) – USB tip A; lungime 50 cm. Condiții de funcționare: temp. 0...+40 °C; RH 0–80 %. Condiții de depozitare: temp. -10...+45 °C, RH 0–80 %.

ECHIPAMENTE: ceasul inteligent, cablu de încărcare, instrument de introducere a cartelei SIM, ghid de pornire rapidă.

EXTERIOR (fig. A, B, C, D, E). 1. Cameră. 2. Ecranul. 3. Difuzorul. 4. Capacul din spate. 5. Contactele electrice pentru încărcare și transfer de date. 6. Microfonul. 7. Slot pentru cartela SIM. 8. Butonul 1. 9. Butonul 2. 10. Tava pentru cartela SIM. 11. Instrumentul de introducere a cartelei SIM. 12. Cablul de încărcare.

REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Utilizați numai cablul magnetic de încărcare furnizat pentru a încărca dispozitivul. Nu apăsați ecranul cu obiecte ascuțite și nu aplicați o presiune excesivă. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul. Pentru a preveni o eventuală pierdere a auzului, nu ascultați înregistrări

Dacă aveți întrebări, înainte de a duce dispozitivul la un magazin, vă rugăm să ne trimiteți un e-mail la support@canyon.eu sau să discutați cu noi pe canyon.ro/user-help-desk.

* CNE-KW41XX – numele modelului. XX – cod de litere care indică culoarea produsului.

audio redade de difuzorul dispozitivului la un volum ridicat pentru perioade lungi de timp. Aveți grijă atunci când țineți dispozitivul la ureche cu difuzorul pornit. Nu scăpați, nu aruncați și nu îndoiți dispozitivul. Nu utilizați un ceas cu fisuri sau alte defecte pentru a evita rănirea. Nu curățați cu o cârpă uscată sau ușor umedă decât după ce dispozitivul a fost oprit și deconectat de la sursa de alimentare.

ÎNCEPUTUL UTILIZĂRII

Pregătirea și încărcarea. Despachetați dispozitivul, îndepărtați folia de protecție de pe ecran și încărcați complet dispozitivul (cel puțin 3,5 ore). Pentru a face acest lucru, conectați cablul de încărcare (12) la contactele electrice ale ceasului (5), așa cum se arată în figura E și conectați cablul la o sursă de alimentare. Încărcarea completă a bateriei este afișată sub forma unei pictograme .

ATENȚIE! Adaptorul de alimentare nu este inclus în conținutul livrării. Parametrii de ieșire ai adaptorului trebuie să fie de 5,0 V / 1,0 A (DC).

ATENȚIE! Înainte de a introduce cartela nano-SIM, asigurați-vă că aceasta este activată, că transmisia de date 4G este conectată și că introducerea PIN-ului este dezactivată.

Instalarea cartelei SIM (fig. C, D). Dispozitivul trebuie să fie oprit în timpul instalării cartelei SIM. Folosiți instrumentul de introducere a cartelei SIM (11) pentru a scoate tava pentru cartela SIM (10) din slot (7). Așezați cardul în tavă, așa cum se arată în figura D. Introduceți cu grijă tava în slotul.

Pornire. Pentru a porni dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul 2 (9) timp de 2–3 secunde până când se emite un semnal sonor și se afișează ecranul principal cu un cadran (fig. F).

Oprire. Apăsați și mențineți apăsat butonul 2 (9) timp de 3–5 secunde pentru a opri dispozitivul.

EXPLOATARE

Meniu rapid (fig. G). În timp ce vă aflați pe ecranul principal cu cadranul, glisați în jos pentru a accesa meniul rapid. Aici puteți găsi puterea semnalului GSM și 4G, nivelul bateriei, data, ziua săptămânii și informații despre oră, controlul luminozității ecranului și al volumului audio, precum și accesul la setările dispozitivului. Trageți cu degetul în sus sau apăsați butonul 2 (9) pentru a reveni la ecranul principal.

Notă. Din meniul rapid, apăsați „Setări” (fig. G) pentru a seta data și ora curente sau pentru a schimba vizualizarea ecranului principal **.

Apeluri efectuate. Din ecranul principal, glisați spre stânga sau spre dreapta pentru a accesa meniul aplicației (fig. I). Apoi, defilați și selectați „Apeluri” (fig. I-2) și introduceți numărul de telefon dorit. Sau mergeți la aplicația „Contacte” (fig. I-3) și selectați persoana de contact dorită. Apăsați apoi butonul de apelare de pe ecran . Pentru a anula apelul, apăsați butonul de anulare  sau apăsați butonul 2 (9).

Notă. Pentru a completa agenda telefonică, accesați aplicația „Contacte” (fig. I-3). Pot fi salvate până la 15 numere.

** Pentru informații detaliate despre setările ceasului, consultați manualul complet de instrucțiuni disponibil la canyon.ro/drivers-and-manuals.

Apeluri primite (fig. H). Pentru a răspunde la un apel primit, apăsați butonul de apelare . Pentru a încheia apelul sau pentru a anula un apel primit, apăsați butonul de anulare  sau apăsați butonul 2 (9).

Apel de urgență. Pentru a efectua un apel de urgență, apăsați și mențineți apăsat butonul 1 (8) timp de 1–2 secunde. Dispozitivul va efectua apeluri către primele 3 numere stocate în agenda telefonică: alternativ, de 2 ori fiecare, până când răspunde unul dintre apelanți. Apăsați butonul 2 (9) pentru a încheia apelul.

Notă. Dispozitivul detectează o conexiune reușită cu robotul telefonic al unuia dintre cei trei abonați, iar apelarea automată este încheiată. Repetați apelul dacă este necesar.

Mesaje SMS primite. Când sosește un nou mesaj SMS, veți auzi un semnal sonor și veți primi o notificare corespunzătoare pe ecran. Pe ecranul principal, glisați spre stânga sau spre dreapta pentru a accesa meniul aplicației. Apoi, selectați „Mesaje” (fig. I-5) pentru a citi mesajul primit.

Camăra. Pe ecranul principal, glisați spre stânga sau spre dreapta pentru a accesa meniul aplicației. Apoi, defilați și selectați „Camăra” (fig. I-4). Apăsați butonul de declanșare de pe ecran pentru a face o fotografie. Fotografii sunt stocate pe cardul de memorie încorporat și sunt disponibile pentru vizualizare în aplicația „Album”.

Player de muzică și mod USB. Puteți descărca fișiere audio pe cartela de memorie încorporată în ceas și le puteți asculta în aplicația „Muzică” (fig. I-6). Pentru a descărca fișiere audio, conectați ceasul la conectorul USB al PC-ului ** cu ajutorul cablului de încărcare furnizat (vezi fig. E). Pe ecranul ceasului, atingeți „Da” pentru a confirma că ceasul este conectat în modul de memorie USB. În continuare, descărcați fișierele audio selectate pe dispozitiv.

DEPANARE

Ceasul nu pornește. Cauză posibilă: dispozitivul este descărcat. Ceasul se va porni atunci când bateria este încărcată cu cel puțin 5 %. Soluție: încărcăți dispozitivul timp de câteva minute. Dacă ceasul nu se încarcă, verificați cablul de încărcare și sursa de alimentare.

Apelurile primite/efectuate nu funcționează. Cauză posibilă: cartela SIM este inactivă sau este introdusă incorect. Soluție: asigurați-vă că cartela SIM este introdusă corect și că solicitarea codului PIN este dezactivată. Asigurați-vă că soldul contului de cartelei SIM este completat.

Voce nu se aude în timpul conversației. Cauză posibilă: orificiul microfonului este înfundat. Soluție: asigurați-vă că orificiul microfonului este curat. Nu utilizați obiecte ascuțite pentru a curăța orificiul, deoarece acestea pot deteriora microfonul. Dacă pașii de mai sus nu rezolvă problema, contactați serviciul de asistență prin intermediul funcției de chat de pe pagina web canyon.ro/user-help-desk.

CONDIȚII DE GARANȚIE. Garanția și durata de viață a dispozitivului este de 2 ani de la data vânzării cu amănuntul a dispozitivului către clientul final, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Informații suplimentare privind garanția sunt disponibile la canyon.ro/warranty-terms.

* Pentru informații detaliate despre aplicațiile de ceas, consultați manualul complet al utilizatorului disponibil pe web la canyon.ro/drivers-and-manuals.

** PC – computer de birou, laptop etc. Conectarea la o tabletă sau la un smartphone este posibilă cu ajutorul adaptorului corespunzător.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Умные часы **Canyon® CNE-KW41XX *** – мобильное GSM-устройство для детей, с возможностью установки SIM-карты и поддержкой звонков в сети 4G (VoLTE).

МОДЕЛИ: CNE-KW41BL (синий/голубой цвет); CNE-KW41WP (белый/розовый цвет); CNE-KW41YB (черный/желтый цвет).

ВНИМАНИЕ! Устройство не предназначено для детей младше 4 лет.

ФУНКЦИИ. Входящие/исходящие вызовы; входящие СМС; экстренный вызов (на 3 первых номера в телефонной книге); телефонная книга на 15 номеров; встроенная камера; фотоальбом; музыкальный проигрыватель; загрузка аудиофайлов (mp3) на встроенную карту памяти; калькулятор; будильник; секундомер; 7 игр.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ. Электропитание (вход): DC 5,0 В / 1,0 А. Рабочая частота: 832 МГц. Память: RAM 192 МБ, ROM 128 МБ. TF-карта: 512 МБ, встроенная, несъемная. Экран: цветной, сенсорный, матрица IPS, 1,6 дюйма, 240×280 пикселей. Сеть: 2G/GSM В 3/8; 4G/LTE В 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 МГц. GSM 900: 33 дБм; GSM 1800: 30 дБм. Динамик: ном. мощность 0,7 Вт, 6 Ом (±15 %) (2 кГц / 1,0 В). Камера: 0,3 Мпк. Аккумулятор: литийполимерный, несъемный; 3,7 В, 680 мА·ч. Время полной зарядки: до 3,5 ч. Продолжительность работы в режиме активного использования: до 2 дней (при выполнении следующих условий: яркость экрана выше средней, сигнал 4G стабильный; без учета игр и воспроизведения аудиозаписей). Продолжительность работы при постоянной однотипной нагрузке: телефонный звонок – до 3,5 ч; игра – до 5 ч; воспроизведение аудиозаписей – до 9 ч. Продолжительность работы в режиме ожидания: с установленной SIM-картой до 5 дней; без установленной SIM-карты до 7 дней. Корпус: АБС-пластик; 53,3×42,3×14,5 мм. IP67. Ремешок: силикон, 230×20 мм. Вес устройства: 42 г. SIM-карта: nano-SIM (4G) (не входит в комплект поставки). Управление: ручное. Магнитный зарядный кабель: рога pin (4 pin) – USB Type A; длина 50 см. Условия эксплуатации: темп. 0...+40 °С; отн. влажн. 0–80 %. Условия хранения: темп. –10...+45 °С, отн. влажн. 0–80 %.

КОМПЛЕКТАЦИЯ: умные часы, зарядный кабель, инструмент для установки SIM-карты, краткое руководство пользователя.

ВНЕШНИЙ ВИД (рис. А, В, С, D, E). 1. Камера. 2. Экран. 3. Динамик. 4. Задняя крышка. 5. Электроконтакты для зарядки и передачи данных. 6. Микрофон. 7. Слот SIM-карты. 8. Кнопка 1. 9. Кнопка 2. 10. Лоток SIM-карты. 11. Инструмент для установки SIM-карты. 12. Зарядный кабель.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Для зарядки устройства используйте только входящий в комплект поставки магнитный зарядный кабель. Не нажимайте на экран острыми предметами и не давите на него слишком сильно. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Для

В случае возникновения каких-либо вопросов, прежде чем отнести устройство в магазин, напишите нам на электронный адрес support@canyon.eu или в чат на веб-странице canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW41XX – название модели. XX – буквенный код с обозначением цвета изделия.

предотвращения возможного нарушения слуха не прослушивайте аудиозаписи, воспроизводимые динамиком устройства, на большой громкости в течение длительного времени. Будьте осторожны, поднося устройство к уху при включенной громкой связи. Не роняйте, не бросайте и не сгибайте устройство. Не используйте часы с трещинами или иными дефектами, чтобы избежать травмирования. Очистку проводите сухой либо слегка влажной тканью только после выключения устройства и отключения его от электросети.

НАЧАЛО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Подготовка и зарядка. Распакуйте устройство, снимите с экрана защитную пленку и полностью зарядите устройство (не менее 3,5 часов). Для этого соедините зарядный кабель (12) с электроконтактами часов (5), как показано на рисунке Е, и подключите кабель к источнику питания. Полный заряд батареи отображается в виде значка .

ВНИМАНИЕ! Адаптер питания не входит в комплект поставки. Выходные параметры адаптера должны соответствовать значениям 5,0 В / 1,0 А (DC).

ВНИМАНИЕ! Перед установкой карты nano-SIM убедитесь, что она активирована, передача данных 4G подключена, ввод PIN-кода отключен.

Установка SIM-карты (рис. С, D). Во время установки SIM-карты устройство должно быть выключено. С помощью инструмента для установки SIM-карты (11) извлеките из слота (7) лоток SIM-карты (10). Установите карту в лоток, как показано на рисунке D. Аккуратно вставьте лоток в слот.

Включение. Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку 2 (9) в течение 2–3 секунд до появления звукового сигнала и отображения главного экрана с циферблатом (рис. F).

Выключение. Для выключения устройства нажмите и удерживайте кнопку 2 (9) в течение 3–5 секунд.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Быстрое меню (рис. G). Находясь на главном экране с циферблатом, смахните вниз для перехода к быстрому меню. Здесь расположены данные об уровне сигнала GSM и 4G, уровне заряда батареи, информация о дате, дне недели и времени, регуляторы яркости экрана и громкости звука, а также доступен переход к настройкам устройства. Для возврата на главный экран смахните вверх или нажмите кнопку 2 (9).

Примечание. В быстром меню нажмите «Настройки» (рис. G), чтобы установить текущую дату и время или сменить вид главного экрана **.

Исходящие звонки. Находясь на главном экране, смахните влево или вправо для перехода в меню приложений (рис. I). Далее, пролистывая, выберите «Звонки» (рис. I-2) и введите нужный номер телефона. Либо перейдите в приложение «Контакты» (рис. I-3) и выберите необходимый контакт. Далее нажмите на экране кнопку вызова . Для отмены вызова нажмите кнопку отмены  или кнопку 2 (9).

Примечание. Для заполнения телефонной книги зайдите в приложение «Контакты» (рис. I-3). Сохранить можно до 15 номеров.

** Подробная информация о настройках часов содержится в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице canyon.eu/drivers-and-manuals.

Входящие звонки (рис. Н). Для ответа на входящий вызов нажмите кнопку вызова . Для завершения разговора или для сброса входящего вызова нажмите кнопку отмены  или кнопку 2 (9).

Экстренный вызов. Для экстренного вызова нажмите и удерживайте кнопку 1 (8) в течение 1–2 секунд. С устройства будут поступать вызовы на 3 первых номера, сохраненных в телефонной книге: поочередно, по 2 раза на каждый, пока один из абонентов не ответит. Для завершения вызова нажмите кнопку 2 (9).

Примечание. Соединение с автоответчиком одного из трех абонентов устройство определяет как успешное, и автодозвон прекращается. При необходимости повторите вызов.

Входящие СМС-сообщения. Поступление нового СМС-сообщения сопровождается звуковым сигналом и соответствующим уведомлением на экране. На главном экране смахните влево или вправо для перехода в меню приложений. Далее выберите «Сообщения» (рис. I-5), чтобы прочитать полученное сообщение.

Камера. На главном экране смахните влево или вправо для перехода в меню приложений. Далее, пролистывая, выберите «Камера» (рис. I-4). Нажмите кнопку затвора на экране, чтобы сделать снимок. Фотографии сохраняются на встроенной карте памяти и доступны для просмотра в приложении «Альбом» *.

Музыкальный проигрыватель и режим USB. На встроенную в часы карту памяти можно загружать аудиофайлы и прослушивать их в приложении «Музыка» (рис. I-6). Для загрузки аудиофайлов подключите часы к USB-разъему ПК ** с помощью комплектного зарядного кабеля (см. рис. E). На экране часов нажмите «Да», чтобы подтвердить подключение часов в режиме USB-накопителя. Далее загрузите выбранные аудиофайлы на устройство *.

УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Часы не включаются. Возможная причина: устройство разряжено. Часы включатся при заряде аккумулятора не менее 5 %. Решение: зарядите устройство в течение нескольких минут. Если часы не заряжаются, проверьте зарядный кабель и источник питания.

Входящие/исходящие вызовы не работают. Возможная причина: SIM-карта неактивна либо неправильно установлена. Решение: убедитесь, что SIM-карта вставлена правильно и отключен запрос PIN-кода. Убедитесь, что баланс счета SIM-карты пополнен.

Голос не слышен при разговоре. Возможная причина: засорилось отверстие микрофона. Решение: убедитесь, что отверстие микрофона чистое. Не используйте острые предметы для очистки отверстия, так как они могут повредить микрофон. Если вышеуказанные действия не помогли решить проблему, обратитесь в службу поддержки через чат на веб-странице canyon.eu/user-help-desk.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ. Гарантия и срок службы устройства – 2 года с даты продажи устройства в розничной сети конечному покупателю, если иное не предусмотрено местным законодательством. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице canyon.eu/warranty-terms.

* Подробная информация о приложениях часов содержится в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице canyon.eu/drivers-and-manuals.

** ПК – стационарный компьютер, ноутбук и т. п. Подключение к планшету или смартфону возможно при наличии соответствующего переходника.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Inteligentné hodinky **Canyon® CNE-KW41XX** * sú mobilné zariadenie GSM pre deti s možnosťou vloženia SIM karty a podporou hovorov v sieti 4G (VoLTE).

MODELÝ: CNE-KW41BL (modrá/svetlo modrá farba); CNE-KW41WP (biela/ružová farba); CNE-KW41YB (čierna/žltá farba).

POZOR! Zariadenie nie je určené pre deti mladšie ako 4 roky.

FUNKCIE. Prichádzajúce/odchádzajúce hovory; prichádzajúce SMS; tiesňové volanie (na prvé 3 čísla v telefónnom zozname); telefónny zoznam na 15 čísel; vstavaná kamera; fotoalbum; prehrávač hudby; sťahovanie zvukových súborov (mp3) na vstavanú pamäťovú kartu; kalkulačka; budík; stopky; 7 hier.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE. Napájanie (vstup): DC 5,0 V / 1,0 A. Pracovná frekvencia: 832 MHz. Pamäť: RAM 192 MB, ROM 128 MB. Karta TF: 512 MB, vstavaná, nevymeniteľná. Obrazovka: farebná, dotyková, matica IPS, 1,6 palca, 240×280 pixelov. Sieť: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Reproduktor: menovitý výkon 0,7 W, 6 ohmov (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Kamera: 0,3 MP. Batéria: lítium-polymérová, nevymeniteľná; 3,7 V, 680 mAh. Čas plného nabitia: do 3,5 h. Prevádzkový čas v režime aktívneho používania: do 2 dni (za týchto podmienok: jas obrazovky je nadpriemerný, signál 4G je stabilný; okrem hier a prehrávania zvuku). Prevádzkový čas pri konštantnom rovnomernom zaťažení: telefonický hovor – do 3,5 hodiny; hra – do 5 hodín; prehrávanie zvuku – do 9 hodín. Pohotovostný režim: s nainštalovanej SIM kartou do 5 dní; bez nainštalovanej SIM karty do 7 dní. Kryt: plast ABS; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Remienok: silikón, 230×20 mm. Hmotnosť zariadenia: 42 g. SIM karta: nano-SIM (4G) (nie je súčasťou balenia). Ovládanie: manuálne. Magnetický nabíjací kábel: pogo pin (4 pin) – USB Type A; dĺžka 50 cm. Prevádzkové podmienky: tepl. 0...+40 °C; rel. vlhk. 0–80 %. Podmienky skladovania: tepl. –10...+45 °C, rel. vlhk. 0–80 %.

OBSAH BALENIA: inteligentné hodinky, nabíjací kábel, nástroj na vloženie SIM karty, stručná príručka.

VZHĽAD (obr. A, B, C, D, E). 1. Kamera. 2. Obrazovka. 3. Reproduktor. 4. Zadný kryt. 5. Elektrické kontakty na nabíjanie a prenos dát. 6. Mikrofón. 7. Slot na SIM kartu. 8. Tlačidlo 1. 9. Tlačidlo 2. 10. Zásobník na SIM kartu. 11. Nástroj na vloženie SIM karty. 12. Nabíjací kábel.

PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Na nabíjanie zariadenia používajte iba dodaný magnetický nabíjací kábel. Na obrazovku netlačte ostrými predmetmi ani nevyvíjajte nadmerný tlak. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte sami opraviť. Aby ste predišli novej strate sluchu, nepočúvajte zvukové nahrávky prehrávané reproduktorom zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhého času. Pri

Ak máte akékoľvek otázky, skôr ako zariadenie odnesiete do predajne, pošlite nám e-mail na adresu support@canyon.eu alebo s nami chatujte na adrese canyon.sk/user-help-desk.

* CNE-KW41XX je názov modelu. XX – písmenový kód označujúci farbu výrobku.

držaní zariadenia pri uchu so zapnutým hlasitým odposluchom buďte opatrní. Zariadenie nepúšťajte, nehádzajte ani neohýbajte. Nepoužívajte hodinky s prasklinami alebo inými chybami, aby ste predišli zraneniu. Čistenie suchou alebo mierne navlhčenou handričkou vykonávajte až po vypnutí zariadenia a jeho odpojení od napájania.

ZAČIATOK POUŽÍVANIA

Príprava a nabíjanie. Rozbalte zariadenie, odstráňte ochrannú fóliu z obrazovky a úplne nabite zariadenie (najmenej 3,5 hodiny). Na tento účel pripojte nabíjací kábel (12) k elektrickým kontaktom hodínok (5), ako je znázornené na obrázku E, a pripojte kábel k zdroju napájania. Plné nabitie batérie sa zobrazuje ako ikona .

POZOR! Napájací adaptér nie je súčasťou balenia. Výstupné parametre adaptéra musia byť 5,0 V / 1,0 A (DC).

POZOR! Pred vložením nano-SIM karty sa uistite, že je aktivovaná, že je pripojený prenos dát 4G a že je vypnuté zadávanie kódu PIN.

Vloženie SIM karty (obr. C, D). Počas vloženia SIM karty musí byť zariadenie vypnuté. Pomocou nástroja na vloženie SIM karty (11) vyberte zásobník SIM karty (10) zo slotu (7). Vložte kartu do zásobníka podľa obrázka D. Opatrne vložte zásobník do slotu.

Zapnutie. Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte a podržte tlačidlo 2 (9) na 2–3 sekundy, kým nezaznie zvukový signál a nezobrazí sa hlavná obrazovka s ciferníkom (obr. F).

Vypnutie. Stlačením a podržaním tlačidla 2 (9) na 3–5 sekúnd zariadenie vypnete.

POUŽÍVANIE

Rýchla menu (obr. G). Na hlavnej obrazovke s ciferníkom potiahnite prstom nadol, čím získate prístup k rýchlemu menu. Tu nájdete informácie o sile signálu GSM a 4G, úrovni nabitia batérie, dátume, dni v týždni a čase, ovládanie jas obrazovky a hlasitosti zvuku, ako aj prístup k nastaveniam zariadenia. Ak sa chcete vrátiť na hlavnú obrazovku, potiahnite prstom nahor alebo stlačte tlačidlo 2 (9).

Poznámka. V rýchlem menu stlačte tlačidlo „Nastavenia“ (obr. G), ak chcete nastaviť aktuálny dátum a čas alebo zmeniť zobrazenie hlavnej obrazovky **.

Odchádzajúce hovory. Na hlavnej obrazovke potiahnite prstom doľava alebo doprava a otvorte menu aplikácií (obr. I). Potom prechádzajte po obrazovke a vyberte „Hovory“ (obr. I-2) a zadajte požadované telefónne číslo. Alebo prejdite do aplikácie „Kontakty“ (obr. I-3) a vyberte požadovaný kontakt. Potom stlačte tlačidlo hovoru  na obrazovke. Ak chcete zrušiť hovor, stlačte tlačidlo zrušenia  alebo stlačte tlačidlo 2 (9).

Poznámka. Ak chcete vyplniť telefónny zoznam, prejdite do aplikácie „Kontakty“ (obr. I-3). Uložiť možno do 15 čísel.

Prichádzajúce hovory (obr. H). Ak chcete prijať prichádzajúci hovor, stlačte tlačidlo hovoru . Ak chcete ukončiť hovor alebo odmietnuť prichádzajúci hovor, stlačte tlačidlo zrušenia  alebo stlačte tlačidlo 2 (9).

** Podrobné informácie o nastaveniach hodínok nájdete v kompletnej používateľskej príručke, ktorá je k dispozícii na webovej stránke canyon.sk/drivers-and-manuals.

Tiesňové volanie. Ak chcete uskutočniť tiesňové volanie, stlačte a podržte tlačidlo 1 (8) po dobu 1–2 sekúnd. Zariadenie zavolá na prvé 3 čísla uložené v telefónnom zozname: striedavo po 2-krát, kým jeden z volajúcich neodpovie. Stlačením tlačidla 2 (9) ukončíte hovor.

Poznámka. Zariadenie určí pripojenie k záznamníku jedného z troch účastníkov ako úspešné a automatické volanie sa zastaví. V prípade potreby hovor zopakujte.

Prichádzajúce SMS správy. Keď príde nová SMS správa, ozve sa pípnutie a na obrazovke sa zobrazí príslušné upozornenie. Na hlavnej obrazovke potiahnutím prsta doľava alebo doprava otvorte menu aplikácií. Potom vyberte „Správy“ (obr. I-5), aby ste si prečítali prijatú správu.

Kamera. Na domovskej obrazovke potiahnutím prsta doľava alebo doprava otvorte menu aplikácií. Potom prejdite a vyberte „Kamera“ (obr. I-4). Stlačením tlačidla uzávierky na obrazovke nasnímajte fotografiu. Fotografie sa ukladajú na vstavanú pamäťovú kartu a sú k dispozícii na prezeranie v aplikácii „Album“*.

Prehrávač hudby a režim USB. Zvukové súbory si môžete stiahnuť na vstavanú pamäťovú kartu hodínok a počúvať ich v aplikácii „Hudba“ (obr. I-6). Ak chcete sťahovať zvukové súbory, pripojte hodinky ku konektoru USB počítača** pomocou dodaného nabíjacieho kábla (pozri obr. E). Na obrazovke hodínok stlačením tlačidla „Áno“ potvrdte, že sú hodinky pripojené v režime úložiska USB. Potom si stiahnite vybrané zvukové súbory do zariadenia*.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PORÚCH

Hodinky nie sú zapnuté. Možná príčina: zariadenie je vybité. Hodinky sa zapnú, keď je batéria nabitá aspoň na 5 %. Riešenie: nabíjajte zariadenie niekoľko minút. Ak sa hodinky nenabíjajú, skontrolujte nabíjací kábel a napájací zdroj.

Nefungujú prichádzajúce/odchádzajúce hovory. Možná príčina: SIM karta je neaktívna alebo nesprávne vložená. Riešenie: skontrolujte, či je SIM karta vložená správne a či je vypnuté zadávanie kódu PIN. Uistite sa, že je zostatok na účte SIM karty dobitý.

Hlas je pri hovorení nepočuteľný. Možná príčina: otvor pre mikrofón je upchatý. Riešenie: skontrolujte, či je otvor pre mikrofón čistý. Na čistenie otvoru nepoužívajte ostré predmety, pretože môžu poškodiť mikrofón. Ak vyššie uvedené kroky problém nevyriešia, kontaktujte podporu prostredníctvom funkcie chatu na webovej stránke **canyon.sk/user-help-desk**.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY. Záruka a životnosť zariadenia je 2 roky od dátumu maloobchodného predaja zariadenia konečnému zákazníkovi, pokiaľ miestne právne predpisy nevyžadujú inak. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na webovej stránke **canyon.sk/warranty-terms**.

* Podrobné informácie o aplikáciách hodínok nájdete v kompletnej používateľskej príručke dostupnej na webovej stránke **canyon.sk/drivers-and-manuals**.

** PC – stolný počítač, notebook atď. Pripojenie k tabletu alebo smartfónu je možné pomocou príslušného adaptéra.

SPLOŠNE INFORMACIJE

Pametna ura **Canyon® CNE-KW41XX*** je mobilna naprava GSM za otroke z možnostjo namestitve kartice SIM in podporo za klice v omrežju 4G (VoLTE).

MODEL: CNE-KW41BL (modra/sinja barva), CNE-KW41WP (bela/rožnata barva), CNE-KW41YB (črna/rumena barva).

POZOR! Naprava ni namenjena otrokom, mlajšim od 4 let.

FUNKCIJE. Dohodni/odhodni klici, dohodna SMS sporočila, klic v sili (na prve 3 številke v telefonskem imeniku), telefonski imenik za 15 števil, vgrajena kamera, foto album, predvajalnik glasbe, prenos zvočnih datotek (mp3) na vgrajeno pomnilniško kartico, kalkulator, budilka, štoparica, 7 iger.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE. Napajanje (vhod): DC 5.0 V / 1.0 A. Delovna frekvenca: 832 MHz. Pomnilnik: RAM 192 MB, ROM 128 MB. Kartica TF: 512 MB, vgrajena, ni odstranljiva. Zaslón: barvni, na dotik, matrika IPS, 1.6", 240×280 pks. Omrežje: 2G/GSM B 3/8, 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20, GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. Zvočnik: nazivna moč 0.7 W, 6 Ω (±15 %) (2 kHz / 1.0 V). Kamera: 0,3 Mpx. Baterija: LiPo, neodstranljiva, 3.7 V, 680 mAh. Čas polnega polnjenja: do 3,5 ure. Čas delovanja v načinu aktivne uporabe: do 2 dni (pod naslednjimi pogoji: svetlost zaslóna je nadpovprečna, signal 4G je stabilen, brez iger in predvajanja zvočnih posnetkov). Čas delovanja pri konstantni enakomerni obremenitvi: telefonski klic – do 3,5 ure, igra – do 5 ur, predvajanje zvočnih posnetkov – do 9 ur. Trajanje delovanja v načinu pripravljenosti: z nameščeno kartico SIM – do 5 dni, brez kartice SIM – do 7 dni. Ohišje: plastika ABS; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Zapestnica: silikonska, 230×20 mm. Teža naprave: 42 g. Kartica SIM: nano-SIM (4G) (ni priložena). Upravljanje: ročno. Magnetni polnilni kabel: pogo pin (4 pin) – USB Type A, dolžina 50 cm. Delovni pogoji: temperatura 0...+40 °C, rel. vlaž. 0–80 %. Pogoji skladiščenja: temperatura –10...+45 °C, rel. vlaž. 0–80 %.

VSEBINA DOBAVE: pametna ura, polnilni kabel, orodje za vstavljanje kartice SIM, hitri uporabniški vodnik.

VIDEZ (slike A, B, C, D, E). 1. Kamera. 2. Zaslón. 3. Zvočnik. 4. Zadnji pokrov. 5. Električni priključki za polnjenje in prenos podatkov. 6. Mikrofon. 7. Slot za kartico SIM. 8. Gumb 1. 9. Gumb 2. 10. Pladenj za kartico SIM. 11. Orodje za vstavljanje kartice SIM. 12. Polnilni kabel.

PRAVILA ZA VARNO UPORABO

Za polnjenje naprave uporabljajte samo priloženi magnetni polnilni kabel. Na zaslón ne pritiskajte z ostrimi predmeti in ne izvajajte premočnega pritiska. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami. Da bi preprečili morebitne poškodbe sluha, ne poslušajte zvočnih posnetkov, ki jih zvočnik naprave predvaja pri visoki glasnosti, dlje časa. Bodite previdni, ko držite napravo ob ušesu z vklopljenim zvočnikom. Naprave ne spuščajte,

Če imate kakršna koli vprašanja, nam pišite na support@canyon.eu ali klepetajte z nami na canyon.eu/user-help-desk, preden odnesete napravo v trgovino.

* CNE-KW41XX je ime modela. XX je črkovna oznaka, ki označuje barvo izdelka.

ne mečite in ne upogibajte. Ne uporabljajte ure z razpokami ali drugimi okvarami, da se ne poškodujete. Čistite uro samo s suho ali rahlo vlažno krpo, ko je naprava izklopljena in izključena iz električnega omrežja.

ZAČETEK UPORABE

Priprava in polnjenje. Razpakirajte napravo, odstranite zaščitno folijo z zaslona in napravo popolnoma napolnite (vsaj 3,5 ure). To storite tako, da polnilni kabel (12) priključite na električne priključke ure (5), kot je prikazano na sliki E, in kabel priključite na vir napajanja. Polna napolnjenost baterije je prikazana kot ikona .

POZOR! Napajalnik ni vključen v obseg dobave. Izhodni parametri napajalnika morajo ustrezati 5.0 V / 1.0 A (DC).

POZOR! Pred vstavitvijo kartice nano-SIM se prepričajte, da je aktivirana, da je prenos podatkov 4G omogočen in da je vnos kode PIN onemogočen.

Namestitev kartice SIM (sliki C, D). Med vstavljanjem kartice SIM mora biti naprava izklopljena. Z orodjem za vstavljanje kartice SIM (11) izvlecite pladenj za kartico SIM (10) iz slotu (7). Kartico vstavite v pladenj, kot je prikazano na sliki D. Previdno vstavite pladenj v slot.

Vklop. Za vklop naprave pritisnite in držite gumb 2 (9) 2–3 sekunde, dokler se ne oglasi zvočni signal in se prikaže glavni zaslon s številčnico (slika F).

Izklop. Za izklop naprave pritisnite in držite gumb 2 (9) 3–5 sekund.

UPORABA

Hitri meni (slika G). Na glavnem zaslonu s številčnico podrsnite navzdol, da dostopate do hitrega menija. Tu so na voljo moč signala GSM in 4G, stanje baterije, datum, dan v tednu in informacije o času, nastavitve svetlosti zaslona in glasnosti zvoka ter dostop do nastavitvev naprave. Podrsnite navzgor ali pritisnite gumb 2 (9), da se vrnete na začetni zaslon.

Opomba. V hitrem meniju pritisnite "Nastavitve" (slika G), da nastavite trenutni datum in čas ali spremenite pogled glavnega zaslona **.

Odhodni klici. Na začetnem zaslonu podrsnite levo ali desno, da dostopate do menija aplikacij (slika I). Nato se pomaknite naprej in izberite "Klici" (slika I-2) ter vnesite zeleno telefonsko številko. Ali pa pojdite v aplikacijo "Imenik" (slika I-3) in izberite zeleni stik. Nato pritisnite gumb za klic  na zaslonu. Če želite preklicati klic, pritisnite gumb za preklic  ali pritisnite gumb 2 (9).

Opomba. Če želite izpolniti telefonski imenik, odprite aplikacijo "Imenik" (slika I-3). Shranite lahko do 15 števil.

Dohodni klici (slika H). Če želite sprejeti dohodni klic, pritisnite gumb za klic . Če želite končati klic ali zavrniti dohodni klic, pritisnite gumb za preklic  ali pritisnite gumb 2 (9).

Klic v sili. Če želite opraviti klic v sili, pritisnite in držite 1–2 sekundi gumb 1 (8). Naprava bo poklicala prve tri številke, shranjene v telefonskem imeniku: izmenično po 2-krat, dokler se eden od klicateljev ne oglasi. Pritisnite gumb 2 (9), da končate klic.

** Podrobne informacije o nastavitvah ure najdete v celotnem uporabniškem priročniku, ki je na voljo na spletnem mestu canyon.eu/drivers-and-manuals.

Opomba. Naprava zazna uspešno povezavo z odzivnikom enega od treh naročnikov in samodejno klicanje se v tem primeru prekine. Po potrebi ponovite klic.

Dohodna SMS sporočila. Ko prispe novo SMS sporočilo, zaslišite zvočni signal in na zaslonu prejmete ustrezno obvestilo. Na začetnem zaslonu podrsnite levo ali desno, da dostopate do menija aplikacij. Nato izberite "Sporočila" (slika I-5), da preberete prejeto sporočilo.

Kamera. Na začetnem zaslonu podrsnite levo ali desno, da dostopate do menija aplikacij. Nato se pomaknite naprej in izberite "Kamera" (slika I-4). Če želite posneti sliko, pritisnite sprožilec na zaslonu. Fotografije so shranjene na vgrajeni pomnilniški kartici in so na voljo za ogled v aplikaciji "Album" *.

Predvajalnik glasbe in način USB. Zvočne datoteke lahko prenesete na pomnilniško kartico, vgrajeno v uro, in jih poslušate v aplikaciji "Glasba" (slika I-6). Če želite prenesti zvočne datoteke, uro s priloženim polnilnim kablom povežite s priključkom USB na PC ** (glejte sliko E). Na zaslonu ure pritisnite "Da", da potrdite, da je ura povezana v načinu pomnilnika USB. Nato prenesite izbrane zvočne datoteke v napravo *.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Ura se ne vklopi. Možen vzrok: naprava je izpraznjena. Ura se vklopi, ko je baterija napolnjena vsaj do 5 %. Rešitev: napravo nekaj minut polnite. Če se ura ne polni, preverite polnilni kabel in vir napajanja.

Dohodni/odhodni klici ne delujejo. Možen vzrok: kartica SIM je neaktivna ali napačno vstavljena. Rešitev: preverite, ali je kartica SIM pravilno vstavljena in ali je zahteva po kodi PIN onemogočena. Prepričajte se, da je stanje na računu kartice SIM pozitivno.

Glas je med govorjenjem neslišen. Možen vzrok: odprtina za mikrofonsko luknjo je zamašena. Rešitev: prepričajte se, da je odprtina mikrofona prosta. Za čiščenje luknje ne uporabljajte ostrih predmetov, saj lahko poškodujejo mikrofonsko luknjo. Če z zgornjimi koraki težava ni odpravljena, se obrnite na podporno prek funkcije klepeta na spletni strani **canyon.eu/user-help-desk**.

GARANCIJSKI POGOJI. Garancija in življenjska doba naprave je 2 leti od datuma prodaje naprave v maloprodajni mreži končnemu kupcu, razen če lokalna zakonodaja določa drugače. Dodatne informacije o garanciji so na voljo na spletnem mestu **canyon.eu/warranty-terms**.

* Za podrobne informacije o aplikacijah ure glejte celoten uporabniški priročnik, ki je na voljo na spletni strani **canyon.eu/drivers-and-manuals**.

** PC je namizni računalnik, prenosni računalnik itd. Povezava s tabličnim računalnikom ali pametnim telefonom je mogoča z ustreznim adapterjem.

INFORMACIÓN GENERAL

Reloj inteligente **Canyon® CNE-KW41XX *** es un dispositivo móvil GSM para niños, con posibilidad de instalar una tarjeta SIM y soporte para llamadas en red 4G (VoLTE).

MODELOS: CNE-KW41BL (color azul/celeste); CNE-KW41WP (color blanco/rosa); CNE-KW41YB (color negro/amarillo).

¡ATENCIÓN! El dispositivo no está destinado a niños menores de 4 años.

FUNCIONES. Llamadas entrantes/salientes; SMS entrantes; llamada de emergencia (a los 3 primeros números de la guía telefónica); guía telefónica para 15 números; cámara integrada; álbum de fotos; reproductor de música; descarga de archivos de audio (mp3) a la tarjeta de memoria integrada; calculadora; despertador; cronómetro; 7 juegos.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS. Alimentación eléctrica (entrada): CC 5,0 V / 1,0 A. Frecuencia de funcionamiento: 832 MHz. Memoria: RAM 192 MB, ROM 128 MB. Tarjeta TF: 512 MB, integrada, no extraíble. Pantalla: color, táctil, matriz IPS, 1,6 pulgadas, 240×280 píxeles. Red: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Altavoz: potencia nominal 0,7 W, 6 Ω (±15%) (2 kHz / 1,0 V). Cámara: 0,3 Mpx. Batería: polímero de litio, no extraíble; 3,7 V, 680 mAh. Tiempo de carga completa: hasta 3,5 h. Tiempo de funcionamiento en modo de uso activo: hasta 2 días (en las siguientes condiciones: el brillo de la pantalla es superior a la media, la señal 4G es estable; excluidos los juegos y la reproducción de audio). Tiempo de funcionamiento con carga uniforme constante: llamada telefónica – hasta 3,5 h; juego – hasta 5 h; reproducción de audio – hasta 9 h. Tiempo de funcionamiento en modo de espera: con tarjeta SIM instalada hasta 5 días; sin tarjeta SIM instalada hasta 7 días. Carcasa: plástico ABS; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Correa: silicona, 230×20 mm. Peso del dispositivo: 42 g. Tarjeta SIM: nano-SIM (4G) (no incluida). Control: manual. Cable de carga magnético: pogo pin (4 pin) – USB tipo A; longitud 50 cm. Condiciones de funcionamiento: temp. 0...+40 °C; hum. rel. 0–80%. Condiciones de almacenamiento: temp. –10...+45 °C, hum. rel. 0–80%.

LISTA DE EQUIPO: reloj inteligente, cable de carga, herramienta para instalar la tarjeta SIM, guía de inicio rápido.

EXTERIOR (fig. A, B, C, D, E). 1. Cámara. 2. Pantalla. 3. Altavoz. 4. Tapa trasera. 5. Contactos eléctricos para carga y transferencia de datos. 6. Micrófono. 7. Ranura para tarjeta SIM. 8. Botón 1. 9. Botón 2. 10. Bandeja de la tarjeta SIM. 11. Herramienta para instalar la tarjeta SIM. 12. Cable de carga.

NORMAS DE USO SEGURO

Utilice solo el cable de carga magnético suministrado para cargar el dispositivo. No presione la pantalla con objetos afilados ni aplique demasiada presión. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo. Para evitar posibles pérdidas de audición, no escuche grabaciones

Si tiene alguna duda, antes de llevar el dispositivo a una tienda, envíenos un correo electrónico a support@canyon.eu o chatee con nosotros en es.canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW41XX – nombre del modelo. XX – código de letras que indica el color del producto.

de audio reproducidas por el altavoz del dispositivo a un volumen alto durante largos periodos de tiempo. Tenga cuidado al acercarse el dispositivo al oído con el altavoz activado. No deje caer, no arroje o no doble el dispositivo. No utilice un reloj con grietas u otros defectos para evitar lesiones. Limpie con un paño seco o ligeramente humedecido solo cuando el dispositivo esté apagado y desconectado de la red eléctrica.

INICIO DE USO

Preparación y carga. Desembale el dispositivo, retire la película protectora de la pantalla y cargue el dispositivo por completo (al menos 3,5 horas). Para ello, conecte el cable de carga (12) a los contactos eléctricos del reloj (5), como se muestra en la figura E, y conecte el cable a una fuente de alimentación. La carga completa de la batería se muestra como un icono .

¡ATENCIÓN! El adaptador de corriente no está incluido en la lista de equipo. Los parámetros de salida del adaptador deben coincidir con los valores 5,0 V / 1,0 A (CC).

¡ATENCIÓN! Antes de instalar la tarjeta nano-SIM, asegúrese de que está activada, de que la transmisión de datos 4G está conectada y de que la introducción del PIN está desactivada.

Instalación de la tarjeta SIM (fig. C, D). El dispositivo debe estar apagado durante la instalación de la tarjeta SIM. Utilice la herramienta para instalar la tarjeta SIM (11) para extraer la bandeja de la tarjeta SIM (10) de la ranura (7). Instale la tarjeta en la bandeja como se muestra en la figura D. Introduzca con cuidado la bandeja en la ranura.

Encendido. Para encender el dispositivo, mantenga pulsado el botón 2 (9) durante 2–3 segundos hasta que suene un pitido y aparezca la pantalla principal con el dial (fig. F).

Apagado. Mantenga pulsado el botón 2 (9) durante 3–5 segundos para apagar el dispositivo.

FUNCIONAMIENTO

Menú rápido (fig. G). Mientras está en la pantalla principal con el dial, deslice el dedo hacia abajo para acceder al menú rápido. Aquí puede encontrar la intensidad de la señal GSM y 4G, el nivel de batería, la fecha, el día de la semana y la información horaria, los controles de brillo de la pantalla y de volumen de audio, así como el acceso a los ajustes del dispositivo. Deslice el dedo hacia arriba o pulse el botón 2 (9) para volver a la pantalla principal.

Nota. En el menú rápido, pulse "Ajustes" (fig. G) para ajustar la fecha y hora actuales o cambiar el aspecto de la pantalla principal **.

Llamadas salientes. Desde la pantalla principal, deslice el dedo hacia la izquierda o la derecha para acceder al menú de aplicaciones (fig. I). A continuación, desplácese y seleccione "Llamadas" (fig. I-2) e introduzca el número de teléfono deseado. O vaya a la aplicación "Contactos" (fig. I-3) y seleccione el contacto deseado. A continuación, toque el botón de llamada  en pantalla. Para cancelar la llamada, toque el botón de cancelación  o pulse el botón 2 (9).

Nota. Para rellenar la guía telefónica, vaya a la aplicación "Contactos" (fig. I-3). Se pueden guardar hasta 15 números.

** Para obtener información detallada sobre los ajustes del reloj, consulte el manual de usuario completo disponible en la página web es.canyon.eu/drivers-and-manuals.

Llamadas entrantes (fig. H). Para responder a una llamada entrante, toque el botón de llamada . Para finalizar la llamada o rechazar una llamada entrante, toque el botón de cancelación  o pulse el botón 2 (9).

Llamada de emergencia. Para realizar una llamada de emergencia, mantenga pulsado el botón 1 (8) durante 1–2 segundos. El dispositivo realizará llamadas a los 3 primeros números almacenados en la guía telefónica: alternativamente, 2 veces cada uno hasta que uno de los interlocutores responda. Pulse el botón 2 (9) para finalizar la llamada.

Nota. El dispositivo detecta una conexión satisfactoria con el contestador automático de uno de los tres abonados y finaliza la marcación automática. Repita la llamada si es necesario.

Mensajes SMS entrantes. Cuando llegue un nuevo mensaje SMS, oírás un pitido y recibirá la notificación correspondiente en la pantalla. En la pantalla principal, deslice el dedo hacia la izquierda o la derecha para acceder al menú de aplicaciones. A continuación, seleccione "Mensajes" (fig. I-5) para leer el mensaje recibido.

Cámara. En la pantalla principal, deslice el dedo hacia la izquierda o la derecha para acceder al menú de aplicaciones. A continuación, desplácese y seleccione "Cámara" (fig. I-4). Toque el botón del obturador en la pantalla para tomar una foto. Las fotos se almacenan en la tarjeta de memoria integrada y están disponibles para su visualización en la aplicación "Álbum" *.

Reproductor de música y modo USB. Puede descargar archivos de audio a la tarjeta de memoria integrada en el reloj y escucharlos en la aplicación "Música" (fig. I-6). Para descargar archivos de audio, conecte el reloj al conector USB de su PC ** utilizando el cable de carga suministrado (véase la fig. E). En la pantalla del reloj, toque "Sí" para confirmar que el reloj está conectado en modo de memoria USB. A continuación, descargue los archivos de audio seleccionados en el dispositivo *.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El reloj no enciende. Posible causa: el dispositivo está descargado. El reloj se encenderá cuando la carga de la batería sea al menos del 5%. Solución: cargue el dispositivo durante unos minutos. Si el reloj no se carga, compruebe el cable de carga y la fuente de alimentación.

Las llamadas entrantes/salientes no funcionan. Posible causa: la tarjeta SIM está inactiva o mal instalada. Solución: asegúrese de que la tarjeta SIM está insertada correctamente y de que la solicitud de código PIN está desactivada. Asegúrese de que el saldo de la tarjeta SIM está lleno.

La voz es inaudible al hablar. Posible causa: el orificio del micrófono está obstruido. Solución: asegúrese de que el orificio del micrófono está limpio. No utilice objetos afilados para limpiar el orificio, ya que podrían dañar el micrófono. Si los pasos anteriores no resuelven el problema, póngase en contacto con el servicio de asistencia a través de chat en la página web es.canyon.eu/user-help-desk.

CONDICIONES DE GARANTÍA. La garantía y la vida útil del dispositivo es de 3 años a partir de la fecha de venta en la red minorista del dispositivo al cliente final, a menos que la legislación local exija lo contrario. Encontrará información adicional sobre la garantía en la página web es.canyon.eu/warranty-terms.

* Para obtener información detallada sobre las aplicaciones del reloj, consulte el manual de usuario completo disponible en la página web es.canyon.eu/drivers-and-manuals.

** PC – ordenador de sobremesa, portátil, etc. La conexión a una tableta o un teléfono inteligente es posible con el adaptador adecuado.

INFORMACION I PËRGJITHSHËM

Ora inteligjente **Canyon® CNE-KW41XX*** – celular GSM-pajisje për fëmijë, me mundësinë për të instaluar SIM-kartën dhe për të mbështetur thirrjet në rrjetin 4G (VoLTE).

MODELET: CNE-KW41BL (ngjyrë blu/bojëqielli); CNE-KW41WP (ngjyrë e bardhë/rozë); CNE-KW41YB (ngjyrë e zezë/e verdhë).

VËMENDJE! Pajisja nuk lejohet për fëmijët më të vegjël se 4 vjeç.

FUNKSIONET. Thirrjet hyrëse/dalëse; SMS hyrëse; thirrje urgjence (në 3 numrat e parë në librin e telefonit); libër telefoni për 15 numra; kamera e integruar; fotoalbum; luajtës muzikor; ngarkimi i audiofile-ve (mp3) në kartën e integruar të memories; kalkulator; alarmi; kronometër; 7 lojëra.

KARAKTERISTIKAT TEKNIKE. Furnizimi me energji elektrike (hyrja): DC 5.0 V / 1.0 A. Frekuenca e funksionimit: 832 MHz. Memoria: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF-karta: 512 MB, e integruar, e pa lëvizshme. Ekran: me ngjyra, sensori, matricë IPS, 1.6 inç, 240×280 piksel. Rrjeti: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Dinamika: fuqia nominale 0,7 W, 6 ohms (±15 %) (2 kHz / 1.0 V). Kamera: 0.3 Mpc. Bateria: polimerlitium, e pa lëvizshme; 3.7 V, 680 mAh. Koha e mbajtjes së karikimit të plotë: deri në 3.5 orë. Kohëzgjatja e përdorimit në regjim aktiv: deri në 2 ditë (në varësi të kushteve të mëposhtme: ndriçimi i ekranit mbi mesataren, sinjali 4G është i qëndrueshëm; duke përjashtuar lojërat dhe riprodhimin e regjistrimit të audiove). Kohëzgjatja e përdorimit me një ngarkesë konstante të të njëjtit lloj: thirrje telefonike – deri në 3.5 orë; lojë – deri në 5 orë; riprodhimi i regjistrimeve audio – deri në 9 orë. Kohëzgjatja e punës në regjim pritje: me instalimin e SIM-kartës deri në 5 ditë; pa instalimin e SIM-kartës deri në 7 ditë. Trupi: ABS-plastik; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Rripi: silikon, 230×20 mm. Peshë e pajisjes: 42 g. SIM-karta: nano-SIM (4G) (nuk përshihet në paketim). Drejtimi: me dore. Karikuesi magnetik kabull: pogo pin (4 pin) – USB Type A; gjatësia 50 cm. Kushtet e përdorimit: temp. 0...+40 °C; rel. i lagështisë 0–80 %. Kushtet e ruajtjes: temp. –10...+45 °C, rel. i lagështisë 0–80 %.

SETI: orë inteligjente, karikusi kabull, instrumenti për instalimin e SIM-kartës, manuali i shpejtë i përdoruesit.

PAMJA E JASHTME (fig. A, B, C, D, E). 1. Kamera. 2. Ekran. 3. Dinamika. 4. Kapaku i pasëm. 5. Kontaktet elektrike për karikim dhe transferim të të dhënave. 6. Mikrofon. 7. Vendi i SIM-kartës. 8. Butoni 1. 9. Butoni 2. 10. Tezga e SIM-kartës. 11. Instrumenti i për instalimin e SIM-kartës. 12. Karikusi kabull.

RREGULLAT E SIGURTA PËR PËRDORIM

Për të karikuar pajisjen, përdorni vetëm karikusin magnetik të dhënë në komplet. Mos shtypni në ekran me mjete të forta dhe mos e shtrëngoni atë shumë fortë. Mos e çmontoni pajisjen dhe mos u përpiqni ta riparoni vetë.

Nëse ju lind ndonjë pyetje, përpara se të dërgojmë pajisjen në dyqan, na shkruani në e-mail support@canyon.eu, ose në bisedë në faqen e internetit canyon.eu/user-help-desk.

* CNE-KW41XX – emërtimi i modeleve. XX – kodi me shkronja që tregon ngjyrën e produktit.

Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të dëgjimit, mos dëgjoni regjistrimin e audiove nga altoparlanti i pajisjes me volum të lartë për periudha të gjata kohore. Kini kujdes kur e mbani pajisjen tek veshi gjatë ndezjes së altoparlantit. Mos e rrëzoni, mos e hidhni dhe mos e shtrembëroni. Mos përdorni orën me krisje, ose defekte të tjera për të shmangur lëndimet. Pastrojeni me një leckë të thatë, ose pak të lagur vetëm pasi ta keni fikur pajisjen dhe ta keni hequr nga furnizimi me energji elektrike.

FILLIMI I PËRDORIMIT

Përgatitja dhe karikimi. Hiqni nga paketimi pajisjen, hiqni nga ekrani mbrojtësin dhe karikojeni plotësisht pajisjen (jo me pak se 3,5 ore). Për ta bërë këtë, lidhni karikusin kabull (12) me kontaktet elektrike të orës (5), siç tregohet në figurën E, dhe lidhni kabllon me burimin e energjisë. Ngarkesa e plotë e baterisë shfaqet si një ikonë .

VËMENDJE! Adaptor i marrjes së energjisë nuk është i përfshirë në paketim. Parametrat e daljes së adapterit duhet të korrespondojnë me 5.0 V / 1.0 A (DC).

VËMENDJE! Përpara instalimit të kartës nano-SIM, sigurohuni që ajo është aktivizuar, transmetimi i të dhënave 4G është aktivizuar, futja e PIN-kodit është çaktivizuar.

Instalimi SIM-kartës (fig. C, D). Gjatë instalimit të SIM-kartës pajisja duhet të fiket. Me ndihmën e instrumentit për instalimin e SIM-kartës (11) hiqni nga vendi (7) tezgën SIM-kartë (10). Instaloni kartën në tezgë, siç tregohet në figurën D. Vendosni me kujdes tezgën në vend.

Ndezur. Për të ndezur pajisjen klikoni, ose mbani shtypur butonin 2 (9) përgjatë 2–3 sekonda derisa të shfaqet sinjali zanor dhe pasqyrimi i ekranit kryesor me orën fushe (fig. F).

Fikur. Për të fikur pajisjen klikoni dhe mbani shtypur butonin 2 (9) përgjatë 3–5 sekondash.

PËRDORIMI

Menu e shpejte (fig. G). Nga ekrani kryesor me orën fushe, kaloni poshtë për të hyrë në menu-në e shpejtë. Këtu mund të gjeni informacione për nivelin e sinjalit GSM dhe 4G, nivelin e ngarkimit të baterisë, informacionin për datën, ditën e javës dhe orën, rregullimi për ndriçimin e ekranit dhe volumen e zërit, si dhe mund të shkoni te cilësimet e pajisjes. Për t'u kthyer në ekranin kryesor shkoni lartë, ose klikoni butonin 2 (9).

Shënim. Për menu-në e shpejte klikoni "Cilësimet" (fig. G) që të instaloni datën aktuale dhe orën, ose ndryshoni pamjen e ekranit kryesor**.

Telefonatat dalëse. Nga ekrani kryesor, shkoni nga e majta, ose nga e djathta për të shkuar tek menu-ja e aplikacionit (fig. I). Më pas, duke shfletuar, zgjidhni "Telefonatat" (fig. I-2), dhe fusni numrin e dëshiruar të telefonit. Ose, shkoni te aplikacioni "Kontaktet" (fig. I-3), dhe zgjidhni kontaktin e dëshiruar. Me pas klikoni në ekran butonin thirrje . Për të anuluar thirrjet klikoni butonin anulimet , ose butonin 2 (9).

Shënim. Për të plotësuar librin e telefonit, shkoni te aplikacioni "Kontaktet" (fig. I-3). Mund të ruani deri në 15 numra.

** Informacioni i detajuar për cilësimet e orëve gjendet në manualin e plote të përdorimit, i disponueshëm në faqen e internetit canyon.eu/drivers-and-manuals.

Telefonatat hyrëse (fig. H). Për t'u përgjigjur thirrjes hyrëse klikoni butonin thirrje . Për të përfunduar bisedën, ose për të mbyllur thirrjen hyrëse klikoni butonin anulimit  ose butoni 2 (9).

Thirrje emergjente. Për të kryer një telefonatë urgjence, klikoni dhe mbani shtypur butonin 1 (8) për 1–2 sekonda. Nga pajisja do të vinë thirrje në 3 numrat e parë të ruajtur në librin e telefonit: një nga një, 2 herë për secilin, derisa një nga abonentët të përgjigjet. Për ta përfunduar thirrjen klikoni butonin 2 (9).

Shënim. Lidhja me sekretarin telefonik te njërit prej tre abonentëve pajisja e përcakton si të suksesshme dhe thirrja automatike ndërpritet. Përsërisni thirrjen nëse është e nevojshme.

Mesazhet hyrëse. Marrja e mesazhit te ri shoqërohet me sinjal zanor dhe përshtatet me njoftimin në ekran. Në ekranin kryesor kaloni nga e majta, ose nga e djathta për të kaluar në menu-ne e aplikacionit. Me pas zgjidhni "Mesazhet" (fig. I-5) që të lexoni mesazhet e marra.

Kamera. Në ekranin kryesor kaloni nga e majta, ose nga e djathta për të shkuar në menu-ne e aplikacionit. Më pas, duke shfletuar, zgjidhni "Kamera" (fig. I-4). Klikoni butonin në ekran që të bëni foto. Fotografitë ruhen në kartën e memories se integruar dhe është i disponueshëm për t'i pare në aplikacionin "Albumi" *.

Luajtësi i muzikës dhe regjimi USB. Në kartën e memories se integruar te orës mund të shkarkoni audiofile dhe t'i dëgjoni ato në aplikacionin "Muzika" (fig. I-6). Për të ngarkuar audiofile ndizni orët tek USB-konektori i PC ** me ndihmën e kompletit të karikimit kabull (shih. fig. E). Në ekranin e orës klikoni "Po" që të konfirmimi lidhjen e orës në regjimin USB-e grumbulluara. Me pas ngarkoni audiofile e përzgjedhura në pajisje *.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Ora nuk ndizet. Arsyeja e mundshme: pajisjes I ka mbaruar bateria. Ora do të ndizet kur ngarkesa e baterisë do të jete te paktën 5 %. Zgjidhja: karikoni pajisjen tuaj për disa minuta. Nëse ora nuk karikohet, kontrolloni karikusin dhe burimin e energjisë.

Thirrjet hyrëse/dalëse nuk funksionojnë. Arsyeja e mundshme: SIM-karta është joaktive, ose e instaluar gabim. Zgjidhja: sigurohuni që SIM-karta është vendosur sakte dhe kërkesa për PIN-kodin është çaktivizuar. Sigurohuni që balanca SIM-kartës të jetë e mbushur.

Zëri nuk dëgjohet gjatë bisedës. Arsyeja e mundshme: vrima e mikrofonit është e bllokuar. Zgjidhja: sigurohuni që vrima e mikrofonit të jetë e pastër. Mos përdorni sende të mprehta për të pastruar vrimën pasi ato mund të dëmtojnë mikrofonin. Nëse hapat e mësipërm nuk e zgjidhin problemin tuaj, ju lutemi kontaktoni shërbimin e ndihmës nëpërmjet bisedës në faqen e internetit canyon.eu/user-help-desk.

KUSHTET E GARANCISË. Afati i garancisë dhe shërbimit të pajisjes – është 2 vjet nga data e shitjes së pajisjes në rjetin me pakicë të blerësit përfundimtar, përveç rasteve kur parashikohet ndryshe nga legjislacioni vendas. Informacioni shtesë për garancinë është i disponueshëm në faqen e internetit canyon.eu/warranty-terms.

* Informacioni i detajuar për aplikacionet e orëve gjenden në manualin e plote të përdorimit, i disponueshëm në faqen e internetit canyon.eu/drivers-and-manuals.

** PC – kompjuteri desktop, laptop etj. Lidhja me tabletin, ose smartphone është e mundur vetëm me adaptorin e përshtatshëm.

OPŠTE INFORMACIJE

Pametni sat **Canyon® CNE-KW41XX** * je mobilni GSM uređaj dizajniran za decu, uz opciju instaliranja SIM kartice i podrške za pozive na 4G mreži (VoLTE).

MODELI: CNE-KW41BL (u modroj/plavoj boji), CNE-KW41WP (u beloj/ružičastoj boji), CNE-KW41YB (u crnoj/žutoj boji).

PAŽNJA! Uređaj nije namenjen deci mlađoj od 4 godine.

FUNKCIJE. Dolazni/odlazni pozivi, dolazne SMS poruke, hitni poziv (na prva 3 broja u telefonskom imeniku), telefonski imenik za 15 brojeva, ugrađena kamera, foto album, muzički plejer, preuzimanje audio datoteka (mp3) na ugrađenu memorijsku karticu, kalkulator, budilnik, štoperica, 7 igrica.

SPECIFIKACIJE. Napajanje (ulaz): DC 5.0 V / 1.0 A. Radna frekvencija: 832 MHz. Memorija: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF kartica: 512 MB, ugrađena, neodvojiva. Ekran: u boji, na dodir, IPS matrica, 1,6", 240×280 pxs. Mreža: 2G/GSM B 3/8, 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20, GSM 850/900/1800/1900 MHz. GSM 900: 33 dBm, GSM 1800: 30 dBm. Zvučnik: nazivna snaga 0.7 W, 6 Ω (±15 %) (2 kHz / 1.0 V). Kamera: 0,3 MP. Baterija: LiPo, neodvojiva, 3.7 V, 680 mAh. Vreme potpunog punjenja: do 3,5 sata. Trajanje rada prilikom aktivne upotrebe: do 2 dana (uz sledeće uslove: osvetljenost ekrana je iznad proseka, 4G signal je stabilan, igrice i izvođenje audio snimki nisu uzeti u obzir). Trajanje rada pri konstantnom opterećenju istog tipa: telefonski poziv – do 3,5 sata, igrice – do 5 sati, izvođenje audio snimki – do 9 sati. Trajanje rada u režimu pripravnosti: sa instaliranom SIM karticom – do 5 dana, bez SIM kartice – do 7 dana. Kućište: ABS plastika, 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Narukvica: silikon, 230×20 mm. Težina uređaja: 42 g. SIM kartica: nano-SIM (4G) (nije uključena u isporuku). Upravljanje: ručno. Magnetni kabl za punjenje: pogo pin (4 pin) – USB Type A, dužina 50 cm. Uslovi korišćenja: temp. 0...+40 °C, rel. vlažn. 0–80 %. Uslovi skladištenja: temp. –10...+45 °C, rel. vlažn. 0–80 %.

PAKET ISPORUKE: pametni sat, kabl za punjenje, alatka za umetanje SIM kartice, kratki korisnički vodič.

IZGLED (slike A, B, C, D, E). 1. Kamera. 2. Ekran. 3. Zvučnik. 4. Zadnji poklopac. 5. Električni priključci za punjenje i prenos podataka. 6. Mikrofon. 7. Slot za SIM karticu. 8. Dugme 1. 9. Dugme 2. 10. Ležište za SIM karticu. 11. Alatka za umetanje SIM kartice. 12. Kabl za punjenje.

PRAVILA BEZBEDNE UPOTREBE

Za punjenje uređaja koristite samo priloženi magnetni kabl. Nemojte dodirivati ekran oštrim predmetima niti ga previše pritiskati. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite. Da biste sprečili moguće oštećenje sluha, nemojte da slušate audio snimke sa zvučnika uređaja uz najjaču glasnoću duže vreme. Budite oprezni kada približujete uređaj uvu

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poštu na **support@canyon.eu** ili putem onlajn časkanja na **canyon.eu/user-help-desk** pre nego što vratite uređaj u prodavnicu.

* CNE-KW41XX je naziv modela. XX je slovni kod koji označava boju proizvoda.

kada je omogućen spikerfon. Nemojte ispuštati, bacati ili savijati uređaj. Nemojte koristiti sat sa pukotinama ili drugim oštećenjima da biste izbegli povrede. Čistite uređaj suvom ili blago navlaženom krpom tek nakon što ga isključite i odspojite iz električne mreže.

POČETAK KORIŠĆENJA

Priprema i punjenje. Raspakujte uređaj, uklonite zaštitnu foliju sa ekrana i do kraja napunite uređaj (najmanje 3,5 sata). Za to spojite kabl za punjenje (12) na električne priključke sata (5), kao što je prikazano na slici E, pa onda priključite kabl na izvor napajanja. Potpuno napunjenost baterije je označena ikonom .

PAŽNJA! Mrežni punjač nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri punjača treba da odgovaraju 5.0 V / 1.0 A (DC).

PAŽNJA! Pre umetanja nano-SIM kartice, uverite se da je aktivirana, da je omogućen prenos podataka 4G, a da je unos PIN koda onemogućen.

Instaliranje SIM kartice (slike C, D). Prilikom umetanja SIM kartice uređaj treba da bude isključen. Pomoću alatke za umetanje SIM kartice (11) izvucite ležište za SIM karticu (10) iz slot-a (7). Stavite karticu u ležište kao što je prikazano na slici D. Oprezno umetnite ležište u slot.

Uključivanje. Da uključite uređaj, pritisnite i držite 2 do 3 sekunde dugme 2 (9), dok se ne oglasi zvučni signal i dok se ne prikaže glavni ekran sa slikom brojanika (slika F).

Isključivanje. Da isključite uređaj, pritisnite i držite 3 do 5 sekundi dugme 2 (9).

KORIŠĆENJE

Brzi meni (slika G). Na početnom ekranu sa slikom brojanika prevucite nadole da biste pristupili brzom meniju. Ovde možete naći informacije o jačini GSM i 4G signala, napunjenosti baterije, informacije o datumu, danu u nedelji i vremenu, kontrolu osvetljenosti ekrana i jačine zvuka, a možete i da se prebacite na podešavanja uređaja. Da se vratite na početni ekran, prevucite nagore ili pritisnite dugme 2 (9).

Napomena. U brzom meniju dodirnite "Podešavanja" (slika G) da biste podesili trenutni datum i vreme ili promenili izgled početnog ekrana **.

Odlazni pozivi. Na početnom ekranu prevucite nalevo ili nadesno da pristupite meniju aplikacija (slika I). Onda pomicanjem izaberite "Pozivi" (slika I-2) i unesite željeni broj telefona. Takođe možete da otvorite aplikaciju "Imenik" (slika I-3) i da izaberete željeni kontakt. Zatim pritisnite dugme za poziv  ekranu. Da otkazete poziv, pritisnite dugme za otkaz  ili dugme 2 (9).

Napomena. Da popunite svoj telefonski imenik, idite otvorite aplikaciju "Imenik" (slika I-3). Možete da sačuvate do 15 brojeva.

Dolazni pozivi (slika H). Da se javite na dolazni poziv, pritisnite dugme za poziv . Da prekinete razgovor ili da odbijete dolazni poziv, pritisnite dugme za otkaz  ili dugme 2 (9).

Hitan poziv. Da biste uputili hitni poziv, pritisnite i držite 1 do 2 sekunde dugme 1 (8). Uređaj će uputiti pozive na prva 3 broja sačuvana u

** Detaljne informacije o podešavanjima sata možete naći u kompletnom korisničkom priručniku na canyon.eu/drivers-and-manuals.

telefonskom imeniku: jedan po jedan, 2 puta na svaki, dok se jedan od korisnika ne javi. Da prekinete poziv, pritisnite dugme 2 (9).

Napomena. Ako se kod jednog od navedena tri broja javi telefonska sekretarica, uređaj će to definisati kao uspostavljenu vezu, pa se automatsko ponovno pozivanje obustavi. Ponovite poziv ako je potrebno.

Dolazne SMS poruke. Pristigla nova SMS poruka je praćena zvučnim signalom i odgovarajućim obaveštenjem na ekranu. Na početnom ekranu prevucite nalevo ili nadesno da pristupite meniju aplikacija. Zatim izaberite "Poruke" (slika I-5) da biste pročitali primljenu poruku.

Kamera. Na početnom ekranu prevucite nalevo ili nadesno da pristupite meniju aplikacija. Onda pomicanjem izaberite aplikaciju "Kamera" (slika I-4). Pritisnite dugme zatvarača na ekranu da napravite fotografiju. Fotografije se čuvaju na ugrađenoj memorijskoj kartici i dostupne su za gledanje u aplikaciji "Album" *.

Muzički plejer i USB režim. Možete preuzeti audio datoteke na ugrađenu memorijsku karticu sata i slušati ih u aplikaciji "Muzika" (slika I-6). Da biste preuzeli audio datoteke, povežite sat sa USB priključkom na PC-u ** pomoću priloženog kabla za punjenje (v. sliku E). Na ekranu sata dodirnite "Da" da potvrdite povezivanje sata u režimu USB memorije. Zatim preuzmite izabrane audio datoteke na svoj uređaj *.

REŠAVANJE PROBLEMA

Sat se ne uključuje. Mogući uzrok: uređaj je ispražnjen. Sat se uključi kada je baterija napunjena najmanje 5 %. Rešenje: puniti uređaj nekoliko minuta. Ako se sat ne puni, proverite kabl za punjenje i izvor napajanja.

Dolazni/odlazni pozivi ne funkcionišu. Mogući uzrok: SIM kartica je neaktivna ili je pogrešno umetnuta. Rešenje: proverite da li je SIM kartica uredno umetnuta i da li je zahtev za PIN kodom onemogućen. Proverite da li je stanje na račun SIM kartici nadopunjeno.

Tokom razgovora ne čuje se glas. Mogući uzrok: otvor mikrofona je začepljen. Rešenje: uverite se da je otvor mikrofona slobodan. Nemojte koristiti oštre predmete za čišćenje otvora, jer ga možete oštetiti. Ako gore navedene opcije ne reše vaš problem, kontaktirajte podršku putem časkanja uživo na canyon.eu/user-help-desk.

USLOVI GARANCIJE. Garantni period i upotrební rok uređaja su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje krajnjem kupcu, osim ako lokalnim zakonom nije drugačije određeno. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na canyon.eu/warranty-terms.

* Detaljne informacije o aplikacijama za sat nalaze se u kompletnom korisničkom priručniku dostupnom na canyon.eu/drivers-and-manuals.

** PC je stoni računar, laptop, itd. Povezivanje sa tabletom ili pametnim telefonom je moguće pomoću odgovarajućeg adaptera.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Розумний годинник **Canyon® CNE-KW41XX** * – мобільний GSM-пристрій для дітей, з можливістю встановлення SIM-картки та підтримкою дзвінків у мережі 4G (VoLTE).

МОДЕЛІ: CNE-KW41BL (синій/блакитний колір); CNE-KW41WP (білий/рожевий колір); CNE-KW41YB (чорний/жовтий колір).

УВАГА! Пристрій не призначений для дітей віком до 4 років.

ФУНКЦІЇ. Вхідні/вихідні дзвінки; вхідні SMS; екстрений виклик (на 3 перші номери у телефонній книзі); телефонна книга на 15 номерів; вбудована камера; фотоальбом; музичний програвач; завантаження аудіофайлів (mp3) на вбудовану карту пам'яті; калькулятор; будильник; секундомір; 7 ігор.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ. Електроживлення (вхід): DC 5,0 В / 1,0 А. Робоча частота: 832 МГц. Пам'ять: RAM 192 МБ, ROM 128 МБ. TF-карта: 512 МБ, вбудована, незнімна. Екран: кольоровий, сенсорний, матриця IPS, 1,6 дюйма, 240×280 пікселів. Мережа: 2G/GSM В 3/8; 4G/LTE В 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 МГц. GSM 900: 33 дБм; GSM 1800: 30 дБм. Динамік: номінальна потужність 0,7 Вт, 6 Ом (±15 %) (2 КГц / 1,0 В). Камера: 0,3 Мпк. Акумулятор: літій-полімерний, незнімний; 3,7 В, 680 мА·год. Час повної зарядки: до 3,5 год. Тривалість роботи в режимі активного використання: до 2 днів (при виконанні наступних умов: яскравість екрана вище середньої, сигнал 4G стабільний; без урахування ігор та відтворення аудіозаписів). Тривалість роботи при постійному однотипному навантаженні: телефонний дзвінок – до 3,5 год; гра – до 5 год; відтворення аудіозаписів – до 9 год. Тривалість роботи в режимі очікування: із встановленою SIM-карткою до 5 днів; без SIM-картки до 7 днів. Корпус: АБС-пластик; 53,3×42,3×14,5 мм. IP67. Ремінець: силікон, 230×20 мм. Вага пристрою: 42 г. SIM-картка: nano-SIM (4G) (не входить до комплекту постачання). Управління: ручне. Магнітний зарядний кабель: рого pin (4 pin) – USB Type A; довжина 50 см. Умови експлуатації: темп. 0...+40 °С; відн. волог. 0–80 %. Умови зберігання: темп. –10...+45 °С, відн. волог. 0–80 %.

КОМПЛЕКТАЦІЯ: розумний годинник, зарядний кабель, інструмент для встановлення SIM-картки, короткий посібник користувача.

ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД (мал. А, В, С, D, Е). 1. Камера. 2. Екран. 3. Динамік. 4. Задня кришка. 5. Електроконтакти для заряджання та передачі даних. 6. Мікрофон. 7. Слот SIM-картки. 8. Кнопка 1. 9. Кнопка 2. 10. Лоток SIM-картки. 11. Інструмент для встановлення SIM-картки. 12. Зарядний кабель.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Для заряджання пристрою використовуйте лише зарядний кабель, що входить у комплект постачання. Не натискайте на екран гострими предметами та не давіть на нього занадто сильно. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно. Для

У разі виникнення будь-яких питань, перш ніж віднести пристрій до магазину, напишіть нам на електронну адресу **support@canyon.eu** або в чаті на веб-сторінці **canyon.ua/user-help-desk**.

* CNE-KW41XX – назва моделі. XX – літерний код із позначенням кольору виробу.

запобігання можливим порушенням слуху не прослуховуйте аудіозаписи, відтворені динаміком пристрою, на великій гучності протягом тривалого часу. Будьте обережні, піднімаючи пристрій до вуха під час увімкненого гучного зв'язку. Не упускайте, не кидайте і не згинайте пристрій. Не використовуйте годинник із тріщинами або іншими дефектами, щоб уникнути травмування. Очищайте сухою або злегка вологою тканиною тільки після вимкнення пристрою та відключення його від електромережі.

ПОЧАТОК ВИКОРИСТАННЯ

Підготовка та зарядка. Розпакуйте пристрій, зніміть з екрана захисну плівку і повністю зарядіть пристрій (не менше 3,5 годин). Для цього з'єднайте зарядний кабель (12) з електроконтактами годинника (5), як показано на малюнку Е, та підключіть кабель до джерела живлення. Повний заряд батареї відображається у вигляді піктограми .

УВАГА! Адаптер живлення не входить до комплекту постачання. Вихідні параметри адаптера повинні відповідати значенням 5,0 В / 1,0 А (DC).

УВАГА! Перед встановленням картки nano-SIM переконайтеся, що вона активована, передача даних 4G підключена, введення PIN-коду вимкнено.

Встановлення SIM-картки (мал. С, D). Під час встановлення SIM-картки пристрій має бути вимкнено. Вийміть із слота (7) лоток SIM-картки (10), використовуючи інструмент для встановлення SIM-картки (11). Вставте картку в лоток, як показано на малюнку D. Аккуратно вставте лоток у слот.

Вмикання. Щоб увімкнути пристрій, натисніть і утримуйте кнопку 2 (9) протягом 2–3 секунд до появи звукового сигналу та відображення головного екрана з циферблатом (мал. F).

Вимкнення. Щоб вимкнути пристрій, натисніть і утримуйте кнопку 2 (9) протягом 3–5 секунд.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Швидке меню (мал. G). Перебуваючи на головному екрані з циферблатом, змахніть вниз, щоб перейти до швидкого меню. Тут розташовані дані про рівень сигналу GSM і 4G, рівень заряду батареї, інформація про дату, день тижня і час, регулятори яскравості екрану та гучності звуку, а також доступний перехід до налаштувань пристрою. Щоб повернутися на головний екран, змахніть вгору або натисніть кнопку 2 (9).

Примітка. У швидкому меню натисніть «Налаштування» (мал. G), щоб встановити поточну дату та час або змінити вигляд головного екрана **.

Вихідні дзвінки. Перебуваючи на головному екрані, змахніть ліворуч або праворуч для переходу до меню застосунку (мал. I). Далі, прогортаючи, виберіть «Дзвінки» (мал. I-2) і введіть потрібний номер телефону. Або перейдіть до застосунку «Контакти» (мал. I-3) і виберіть потрібний контакт. Далі натисніть кнопку виклику на екрані . Щоб скасувати виклик, натисніть кнопку скасування  або кнопку 2 (9).

Примітка. Для заповнення телефонної книги зайдіть у застосунок «Контакти» (мал. I-3). Зберегти можна до 15 номерів.

** Детальна інформація про налаштування годинника міститься в повному посібнику користувача, доступному на веб-сторінці canyon.ua/drivers-and-manuals.

Вхідні дзвінки (мал. Н). Щоб відповісти на вхідний виклик, натисніть кнопку виклику . Щоб завершити розмову або скинути вхідний виклик, натисніть кнопку скасування  або кнопку 2 (9).

Екстрений виклик. Для екстреного виклику натисніть та утримуйте кнопку 1 (8) протягом 1–2 секунд. З пристрою надходять виклики на 3 перші номери, збережені в телефонній книзі: по черзі, по 2 рази на кожен, доки один із абонентів не відповість. Щоб завершити виклик, натисніть кнопку 2 (9).

Примітка. З'єднання з автовідповідачем одного з трьох абонентів пристрій визначає як успішний, і автодозвін припиняється. За потреби повторіть виклик.

Вхідні SMS-повідомлення. Надходження нового SMS-повідомлення супроводжується звуковим сигналом та відповідним повідомленням на екрані. На головному екрані змахніть ліворуч або праворуч, щоб перейти до меню застосунків. Далі виберіть «Повідомлення» (мал. І-5), щоб прочитати отримане повідомлення.

Камера. На головному екрані змахніть ліворуч або праворуч, щоб перейти до меню застосунків. Далі, прогортаючи, оберіть «Камера» (мал. І-4). Натисніть кнопку затвора на екрані, щоб зробити знімок. Фотографії зберігаються на вбудованій карті пам'яті та доступні для перегляду застосунку «Альбом» *.

Музичний програвач та режим USB. На карту пам'яті, яка вбудована в годинник, можна завантажувати аудіофайли та прослуховувати їх у застосунку «Музика» (мал. І-6). Для завантаження аудіофайлів підключіть годинник до USB-роз'єму ПК * за допомогою комплектного зарядного кабелю (див. мал. Е). На екрані годинника натисніть «Так», щоб підтвердити підключення годинника в режимі USB-накопичувача. Далі завантажте вибрані аудіофайли на пристрій *.

УСУНЕННЯ МОЖЛИВИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Годинник не включається. Можлива причина: пристрій розряджено. Годинник вмикається при заряді акумулятора не менше 5 %. Рішення: зарядіть пристрій протягом кількох хвилин. Якщо годинник не заряджається, перевірте зарядний кабель та джерело живлення.

Вхідні/вихідні виклики не працюють. Можлива причина: SIM-картка неактивна або неправильно встановлена. Рішення: переконайтеся, що SIM-картка правильно вставлена і вимкнено запит PIN-коду. Переконайтеся, що баланс рахунку SIM-картки поповнено.

Голос не чути під час розмови. Можлива причина: засмічився отвір мікрофона. Рішення: переконайтеся, що отвір мікрофона чистий. Не використовуйте гострі предмети для очищення отвору, оскільки вони можуть пошкодити мікрофон. Якщо вищезазначені дії не допомогли вирішити проблему, зверніться до служби підтримки через чат на веб-сторінці canyon.ua/user-help-desk.

УМОВИ ГАРАНТІЇ. Гарантія і термін служби пристрою – 2 роки з дати продажу пристрою в роздрібній мережі кінцевому покупцю, якщо інше не передбачено місцевим законодавством. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на веб-сторінці canyon.ua/warranty-terms.

* Детальна інформація про застосування годинника міститься в повному посібнику користувача, доступному на веб-сторінці canyon.ua/drivers-and-manuals.

** ПК – стаціонарний комп'ютер, ноутбук тощо. Підключення до планшета або смартфона можливе за наявності відповідного перехідника.

UMUMIY MA'LUMOT

Canyon® CNE-KW41XX * aqlli soati bolalar uchun mobil GSM qurilmasi bo'lib, SIM-kartani o'rnatish va 4G (VoLTE) tarmog'ida qo'ng'iroqlarni qo'llab-quvvatlash imkoniyatiga ega.

MODELLAR: CNE-KW41BL (ko'k /havo rang); CNE-KW41WP (oq/pushti rang); CNE-KW41YB (qora/sariq rang).

DIQQAT! Qurilma 4 yoshgacha bo'lgan bolalar uchun mo'ljallanmagan.

FUNKSIYALARI. Kirish/chiqish qo'ng'iroqlari; kirish SMS xabarlari; favqulodda qo'ng'iroq (telefon kitobidagi birinchi 3 raqamga); 15 ta telefon raqami uchun telefon kitobi; o'rnatilgan kamera; fotoalbom; musiqa pleyeri; audio fayllarni (mp3) o'rnatilgan xotira kartasiga yuklash; kalkulyator; budilnik; sekunder; 7 ta o'yin.

TEXNIK XUSUSIYATLARI. Quvvat manbai (kirish): DC 5.0 V / 1.0 A. Ishlash chastotasi: 832 MGts. Xotira: RAM 192 MB, ROM 128 MB. TF kartasi: 512 MB, o'rnatilgan, olinmaydigan. Ekran: rangli, sensorli, IPS matritsasi, 1,6 dyuym, 240×280 piksel. Tarmoq: 2G/GSM B 3/8; 4G/LTE B 1/2/3/5/7/8/20; GSM 850/900/1800/1900 MGts. GSM 900: 33 dBm; GSM 1800: 30 dBm. Dinamik: nominal quvvati 0,7 Vt, 6 ohm (±15 %) (2 kHz / 1,0 V). Kamera: 0.3 Mpk. Akkumulyator: litiiypolimerli, olinmaydigan 3,7 V, 680 mA·s. To'liq quvvatlash vaqti: 3,5 soatgacha. Faol foydalanish rejimida ishlash muddati: 2 kungacha (quyidagi shartlar bajarilganda: ekranning yorqinligi o'rtacha darajadan yuqori, 4G signali barqaror; o'yinlar va audio tinglash bundan mustasno). Bir xil turdagi doimiy yuklanishda ishlash muddati: telefon qo'ng'irog'i – 3,5 soatgacha; o'yin – 5 soatgacha; audio yozuvlarni tinglash – 9 soatgacha. Kutish rejimida ishlash vaqti: o'rnatilgan SIM-karta bilan 5 kungacha; SIM-kartasiz 7 kungacha. Korpus: ABS-plastik; 53,3×42,3×14,5 mm. IP67. Tasma: silikon, 230×20 mm. Qurilmaning og'irligi: 42 g. SIM-karta: nano-SIM (4G) (yetkazib berish to'plamiga kimaydi). Boshqaruv: qo'lda. Magnitli zaryadlash kabeli: pogo pin (4 pin) – USB Type A; uzunligi 50 sm. Ishlatish shartlari: harorat 0...+40 °C; nisbiy namlik 0–80 %. Saqlash shartlari: harorat –10...+45 °C, nisbiy namlik 0–80 %.

Qurilma butligi: aqlli soat, zaryadlovchi kabel, SIM-kartani o'rnatish vositasi, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

TASHQI KO'RINISHI (A, B, C, D, E-rasmlar). 1. Kamera. 2. Ekran. 3. Dinamik. 4. Orqa qopqog'i. 5. Zaryadlash va ma'lumotlarni uzatish uchun elektr kontaktlari. 6. Mikrofon. 7. SIM karta uyasi. 8. 1 tugmasi. 9. 2 tugmasi. 10. SIM karta lotogi. 11. SIM kartani o'rnatish vositasi. 12. Zaryadlash kabeli.

XAVFSIZ FOYDALANISH QOIDALARI

Qurilmangizni zaryad qilish uchun faqat yetkazib berish to'plamiga kiritilgan zaryadlash kabelidan foydalaning. Ekranni o'tkir predmetlar bilan bosmang yoki uni qattiq bosmang. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang. Eshitish qobiliyatining shikastlanishiga yo'l

Agar sizda biron bir muammo paydo bo'lsa, qurilmani do'konga olib borishdan oldin, iltimos, bizga support@canyon.eu elektron pochta manziliga xabar yuboring yoki canyon.eu/user-help-desk murojaat qiling.

* CNE-KW41XX – model nomi. XX – mahsulot rangini ko'rsatadigan harf kodi.

qo'ymaslik uchun qurilmaning dinamikdan chiqadigan audio yozuvlarni uzoq vaqt davomida baland ovozda tinglamang. Dinamik yoqilgan paytda qurilmani qulog'ingizga yaqin tutganda ehtiyot bo'ling. Qurilmani tushirib yubormang, tashlamang yoki egmang. Shikastlanmaslik uchun yoriqlar yoki boshqa nuqsonlari bo'lgan soatlardan foydalanmang. Qurilmani faqatgina o'chirgandan va elektr tarmog'idan uzgandan keyin quruq yoki ozgina nam mato bilan tozalang.

FOYDALANISHNI BOSHLASH

Tayyorgarlik va zaryadlash. Qurilmani o'ramdan chiqarib oling, ekrandan himoya plyonkasini olib tashlang va qurilmani to'liq zaryadlang (kamida 3,5 soat). Buning uchun E-rasmda ko'rsatilganidek, zaryadlash kabelini (12) soatning elektr kontaktlariga (5) ulang va kabelni quvvat manbaiga ulang. Batareyaning to'liq zaryadlanganligi ekranda belgi sifatida ko'rsatiladi .

DIQQAT! Elektr manbai adapteri yetkazib berish to'plamiga kiritilmagan. Adapterning chiqish parametrlari 5,0 V / 1,0 A (DC) ga mos kelishi kerak.

DIQQAT! Nano SIM-kartani o'rnatishdan oldin u faollashtirilganligiga, 4G ma'lumotlarini uzatish yoqilganligiga va PIN-kodni kiritish o'chirilganligiga ishonch hosil qiling.

SIM kartani o'rnatish (C, D-rasm). SIM-kartani o'rnatish vaqtida qurilma o'chirilgan bo'lishi kerak. SIM-kartani o'rnatish vositasidan (11) foydalanib, SIM-karta lotogini (10) uyadan (7) chiqarib oling. D-rasmda ko'rsatilganidek, kartani lotokka joylashtiring. Lotokni uyaga ehtiyotkorlik bilan joylashtiring.

Yoqish. Qurilmani yoqish uchun 2 tugmasini (9) 2–3 soniya davomida ovozli signal eshitilguncha va asosiy ekranda terish tugmasi paydo bo'lguncha bosib turing (F-rasm).

O'chirish. Qurilmani o'chirish uchun 2 tugmasini (9) 3–5 soniya bosib turing.

ISHLATISH

Tezkor menyu (G-rasm). Siferblat bilan asosiy ekranda bo'lganingizda, tezkor menyuga o'tish uchun pastga suring. Bu yerda GSM va 4G signal darajasi, batareya darajasi, sana, haftaning kuni va vaqti, ekran yorqinligi va ovoz balandligini boshqarish haqida ma'lumotlar mavjud va qurilma sozlamalariga o'tish mumkin. Asosiy ekranga qaytish uchun yuqoriga suring yoki 2 tugmasini (9) bosing.

Eslatma. Joriy sana va vaqtni belgilash yoki asosiy ekran ko'rinishini o'zgartirish uchun tezkor menyuda "Sozlamalar"-ni (G-rasm) bosing **.

Chiquvchi qo'ng'iroqlar. Ilovalar menyusiga o'tish uchun asosiy ekranda chapga yoki o'ngga suring (I-rasm). Keyin, varaqlayotganda, "Qo'ng'iroqlar" – ni tanlang (I-2-rasm) va kerakli telefon raqamini kiriting. Yoki "Kontaktlar" ilovasiga o'ting (I-3-rasm) va kerakli kontaktni tanlang. Keyin ekrandagi qo'ng'iroq tugmasini bosing . Qo'ng'iroqni bekor qilish uchun bekor qilish tugmasini  yoki 2 tugmasini (9) bosing.

Eslatma. Telefon kitobini to'ldirish uchun "Kontaktlar" ilovasiga o'ting (I-3-rasm). Siz 15 tagacha bo'lgan telefon raqamni saqlashingiz mumkin.

** Soat sozlamalari haqida batafsil ma'lumotni canyon.eu/drivers-and-manuals saytida mavjud bo'lgan to'liq foydalanuvchi qo'llanmasida keltirilgan.

Kirish qo'ng'iroqlari (H-rasm). Kirish qo'ng'irog'iga javob berish uchun qo'ng'iroq tugmasini bosib  Qo'ng'iroqni tugatish yoki kirshi qo'ng'irog'ini rad qilish uchun bekor qilish tugmasini  yoki 2 tugmasini bosib.

Favqulodda qo'ng'iroq. Favqulodda qo'ng'iroq qilish uchun 1 tugmasini (8) 1–2 soniya bosib turing. Qurilmadan telefon daftarida saqlangan birinchi 3 raqamga qo'ng'iroqlar keladi: navbat bilan, har biri uchun 2 marta, abonentlardan biri javob bermaguncha. Qo'ng'iroqni tugatish uchun 2 tugmasini (9) bosib.

Eslatma. Qurilma uchta abonentdan birining avtojavob berishga ulanishini muvaffaqiyatli deb aniqlaydi va avtomatik terish to'xtaydi. Agar kerak bo'lsa, qo'ng'iroqni takrorlang.

Kirish SMS-xabarlari. Yangi SMS-xabarning kelishi ovozi signal va ekranda tegishli bildirishnoma bilan birga keladi. Ilovalar menyusiga o'tish uchun asosiy ekranda chapga yoki o'ngga suring. Keyin qabul qilingan xabarni o'qish uchun "Xabarlar" ni tanlang (I-5-rasm).

Kamera. Ilovalar menyusiga o'tish uchun asosiy ekranda chapga yoki o'ngga suring. Keyin, varaqlayotganda, "Kamera" ni tanlang (I-4-rasm). Rasmga olish uchun ekrandagi zatvor (qulf) tugmasini bosib. Rasmlar o'rnatilgan xotira kartasida saqlanadi va ularni "Albom" ilovasida ko'rish mumkin *.

Musiqqa pleyeri va USB rejimi. Siz audio fayllarni soatning o'rnatilgan xotira kartasiga yuklab olishingiz va ularni "Musiqqa" ilovasida tinglashingiz mumkin (I-6-rasm). Audio fayllarni yuklab olish uchun soatni taqdim etilgan zaryadlash kabelidan foydalanib, shaxsiy kompyuterning ** USB ulagichiga ulang (E-rasmga qarang). Soatni USB xotira rejimiga ulashni tasdiqlash uchun soat ekranida "Ha" tugmasini bosib. Keyin tanlangan audio fayllarni qurilmangizga yuklab oling *.

MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIKLARNI BARTARAF ETISH

Soat yoqilmayapti. Mumkin bo'lgan sabab: qurilma zaryadsizlangan. Akkumulyator kamida 5 % zaryadlanganda soat yoqiladi. Yechim: qurilmangizni bir necha daqiqa quvvatlang. Agar soat quvvatlanmasa, quvvatlash kabelini va elektr manbaini tekshiring.

Kirish/chiqish qo'ng'iroqlari ishlamaydi. Mumkin bo'lgan sabab: SIM-karta faol emas yoki noto'g'ri o'rnatilgan. Yechim: SIM-karta to'g'ri kiritilganligiga va PIN kod so'rovi o'chirilganligiga ishonch hosil qiling. SIM kartangiz balansi to'ldirilganligiga ishonch hosil qiling.

Gapirayotganda ovoz eshitilmaydi. Mumkin bo'lgan sabab: mikrofon teshigiga kir to'lib qolgan Yechim: mikrofon teshigi toza ekanligiga ishonch hosil qiling. Teshikni tozalash uchun o'tkir narsalarni ishlatmang, chunki ular mikrofondagi zarar yetkazishi mumkin. Agar yuqoridagi harakatlar muammoni hal qilmasa, veb-sahifadagi chat orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling canyon.eu/user-help-desk.

KAFOLAT SHARTLARI. Qurilmaning kafolati va xizmat qilish muddati, agar mahalliy qonun hujjatlarida boshqacha qoida nazarda tutilgan bo'lmasa, qurilma chakana savdo tarmog'ida oxirgi xaridorga sotilgan kundan boshlab 2 yil. Kafolat haqida qo'shimcha ma'lumot canyon.eu/warranty-terms veb-saytida mavjud.

* Soat ilovalari haqida batafsil ma'lumotni canyon.eu/drivers-and-manuals saytida mavjud bo'lgan to'liq foydalanuvchi qo'llanmasida keltirilgan.

** Shaxsiy Kompyuter – statsionar kompyuter, noutbuk va boshqalar. Tegishli adapter mavjud bo'lganda planshet yoki smartfonga ulash mumkin.

ENG SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, ASBISC declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

OTHER INFORMATION. All information contained herein is subject to change without notice to the user. For up-to-date and detailed information about the device, connection process, certificates, warranty and quality, as well as the functionality of the Canyon Life app, please see the corresponding installation and operation manuals available at canyon.eu/drivers-and-manuals. All trademarks and brands are the property of their respective owners. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package.

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

ARA إعلان المطابقة المبسط

يمكن العثور على النص الكامل لإعلان EU/أن الجهاز متوافق مع التوجيه 2014/53 ASBISC بموجب هذا، تعلن canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce: المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي

معلومات أخرى. جميع المعلومات الواردة في هذا المستند عرضة للتغيير دون إشعار مسبق للمستخدم. يمكن الحصول على أحدث المعلومات والمعلومات المفصلة حول الجهاز وعملية بدء التشغيل والشهادات والضمان والجودة وأيضا وظائف تطبيق Canyon Life في أدلة التشغيل والاستخدام ذات الصلة المتوفرة على صفحة الويب canyon.eu/drivers-and-manuals. جميع العلامات التجارية هي ملك لأصحابها. صنع في الصين. يشار إلى تاريخ الإنتاج على العبوة.

المصنع: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). الهاتف: +357-85-72-88, فاكس: +357-25-85-70-00, info@asbis.com, asbis.com.

AZE SADƏLƏŞDİRİLMİŞ UYGUNLUQ BƏYANNAMƏSİ

Bununla ASBISC şirkəti cihazın 2014/53/EU direktivinə uyğun olduğunu bəyan edir. AB Uyğunluq Bəyannaməsinin tam mətni ilə bu veb-ünvandan tanış ola bilərsiniz: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

SAİR MƏLUMATLAR. Bu sənəddə əks olunmuş bütün məlumatlar istifadəçini əvvəlcədən xəbərdarlıq etmədən dəyişdirilə bilər. Cihaz, qoşulma prosesi, sertifikatlar, zamanətlər və keyfiyyət, eləcə də Canyon Life tətbiqinin funksional imkanlarına dair aktual və ətraflı məlumatlar canyon.eu/drivers-and-manuals veb-səhifəsində əks olunmuş müvafiq quraşdırma və istismar təlimatlarında əks olunmuşdur. Bütün əmtəə nişanları və ticarət nişanları onların müvafiq sahiblərinin mülkiyyətidir. Çində istehsal edilmişdir. İstehsal tarixi qablaşmanın üzərində göstərilmişdir.

İstehsalçı: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-85-72-88; info@asbis.com, asbis.com.

BUL ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EU. С пълния текст на ЕС декларацията за съответствие, може да се запознаете на следния уеб адрес: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ. Цялата информация, съдържаща се в този документ, може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителя. Актуалната информация и подробности относно устройството, процеса на свързване, сертификатите, гаранцията и качеството, както и за функционалността на приложението Canyon Life, вж. в съответните ръководства за инсталиране и експлоатация, които са достъпни на уеб страницата canyon.bg/drivers-and-manuals. Всички търговски марки и брандове са собственост на съответните им собственици. Произведено в Китай. Датата на производство е посочена върху опаковката.

Производител: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

CES ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této webové adrese: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

DALŠÍ INFORMACE. Veškeré informace v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální informace a podrobnosti o zařízení, procesu připojení, certifikátech, záruce a kvalitě, jakož i o funkcích aplikace Canyon Life najdete v příslušných instalačních a uživatelských příručkách, které jsou k dispozici na adrese czech.canyon.eu/drivers-and-manuals. Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Vyrobeno v Číně. Datum výroby je uvedeno na obalu.

Výrobce: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

DAN FORENKLET OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

ASBISC erklærer hermed, at enheden er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende webadresse: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

ANDRE OPLYSNINGER. Alle oplysninger i dette dokument kan ændres uden varsel. Du kan finde aktuelle oplysninger og detaljer om enheden, tilslutningsprocessen, certifikater, garanti og kvalitet samt Canyon Life-appens funktionalitet i de relevante installations- og brugervejledninger der findes på canyon.eu/drivers-and-manuals. Alle varemærker og mærker tilhører deres respektive ejere. Lavet i Kina. Fremstillingsdatoen er angivet på emballagen.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypem). Tlf.: +357-25-85-70-00, fax: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

DEU VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit ASBISC erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

SONSTIGE INFORMATIONEN. Alle Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und Details zu Gerät, Verbindungsverfahren, Zertifikaten, Garantie und Qualität, sowie zur Funktionalität der Anwendung Canyon Life, finden Sie in den entsprechenden Installations- und Bedienungsanleitungen unter de.canyon.eu/drivers-and-manuals. Alle Warenzeichen und Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. In China hergestellt. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben.

Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel.: +357-25-85-70-00, Fax: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

ELL ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δια του παρόντος, η ASBISC δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση web: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

ΑΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ. Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση του χρήστη. Για επίκαιρες πληροφορίες και λεπτομέρειες σχετικά με τη συσκευή, τη διαδικασία σύνδεσης, τα πιστοποιητικά, την εγγύηση και την ποιότητα, καθώς και τη λειτουργικότητα της εφαρμογής Canyon Life, ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια εγκατάστασης και χρήσης, τα οποία είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση canyon.eu/drivers-and-manuals. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι μάρκες αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στη συσκευασία.

Κατασκευαστής: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +357-25-85-70-00, FAX: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

EST LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON

ASBISC deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. ELI vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: **canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce**.

MUU TEAVE. Kogu käesolevas dokumendis sisalduv teave võib muutuda ilma ette teatamata. Ajakohast teavet ja üksikasju seadme, ühendamisprotsessi, sertifikaatide, garantii ja kvaliteedi ning Canyon Life'i rakenduse funktsionaalsuse kohta leiata asjakohastest paigaldus- ja kasutusjuhenditest, mis on saadaval aadressil **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Kõik kaubamärgid ja märgid on nende vastavate omanike omand. Valmistatud Hiinas. Tootmiskuupäev on märgitud pakendil.

Tootja: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

FRA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

ASBISC déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante : **canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce**.

AUTRES INFORMATIONS. Toutes les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable à l'utilisateur. Pour obtenir des informations et des détails actualisés sur l'appareil, le processus de connexion, les certificats, la garantie et la qualité, ainsi que sur les fonctionnalités de l'application Canyon Life, consultez les manuels d'installation et d'utilisation correspondants disponibles sur **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Toutes les marques et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage.

Fabricant : ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +357-25-85-70-00, fax : +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

HRV POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI

ASBISC ovime izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti može se naći na sljedećoj web adresi: **canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce**.

OSTALE INFORMACIJE. Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu biti izmjenjene bez prethodne najave za korisnike. Za najnovije informacije i detaljne podatke o uređaju, postupku povezivanja, certifikatima, jamstvu i kvaliteti, kao i funkcionalnosti aplikacije Canyon Life, v. odgovarajuće korisničke priručnike za instalaciju i korištenje dostupne na **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Svi zaštitni znakovi i robne marke su vlasništvo odgovarajućih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na ambalaži.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

HUN EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az ASBISC kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: **canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce**.

EGYÉB INFORMÁCIÓK. A jelen dokumentumban szereplő valamennyi információ a felhasználó előzetes értesítése nélkül változhat. A készülékre, a csatlakoztatási folyamatra, a tanúsítványokra, a garanciára és a minőségre, valamint a Canyon Life alkalmazás funkcióira vonatkozó naprakész információk és részletek a **canyon.eu/drivers-and-manuals** weboldalon elérhető vonatkozó telepítési és

felhasználói kézikönyvekben található. Minden védjegy és márka a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. Kínában készült. A csomagoláson feltüntetik a gyártás dátumát.

Gyártó: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

HYE ՀԱՄԱՊԱՏԱՍԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՊԱՐԶԵՑԿԱԾ ՀՈՅԱԿԱԳԻՐ

Մոյնով ASBISC-ը հայտարարում է, որ սարքը համապատասխանում է 2014/53/EU Հրահանգին: ԵՄ համապատասխանության Հռչակագրի ամբողջական տեքստին կարելի է ծանոթանալ հետևյալ վեբ հասցեով՝ canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce:

ԱՅՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ: Այս փաստաթղթում պարունակվող բոլոր տեղեկությունները կարող են փոփոխվել՝ առանց օգտագործողին նախնական ծանուցման: Սարքի, միացման գործընթացի, հավաստագրերի, երաշխիքի և որակի, ինչպես նաև Canyon Life հավելվածի ֆունկցիոնալ հնարավորությունների վերաբերյալ արդի տեղեկությունների և մանրամասների հետ ծանոթանալ տեղադրման և շահագործման համապատասխան ձեռնարկներում, որոնք հասանելի են canyon.eu/drivers-and-manuals կայքէջում: Բոլոր ապրանքային նշանները և ապրանքանիշերը իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Արտադրված է Հինաստանում: Արտադրության ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա:

Արտադրող. ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Հեռ. +357-25-85-70-00, ֆաքս. +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com:

KAT შესაბამისობის გამარტივებული დეკლარაცია

წინამდებარით ASBISC აცხადებს, რომ მოწყობილობა შეესაბამება დირექტივას 2014/53/EU. ევროკავშირის შესაბამისობის დეკლარაციის სრული ტექსტი შეგიძლიათ იხილოთ შემდეგ ვებ მისამართზე: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

სხვა ინფორმაცია. ამ დოკუმენტში მოცემული ინფორმაცია შეიძლება შეიცვალოს მომხმარებლის წინასწარ გაფრთხილების გარეშე. უახლესი ინფორმაცია და დეტალური მონაცემები მოწყობილობის, კავშირის პროცესის, სერტიფიკატების, გარანტიისა და ხარისხის შესახებ, და ასევე აპლიკაციის Canyon Life ფუნქციონირების შესახებ იხილეთ ინსტალაციისა და ექსპლუატაციის შესაბამისი სახელმძღვანელოებში ვებ გვერდზე canyon.eu/drivers-and-manuals. ყველა სავაჭრო და სასაქონლო ნიშანი მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. დამზადებულია ჩინეთში. შეფუთვაზე მითითებულია წარმოების თარიღი.

მწარმოებელი: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). ტელ.: +357-25-85-70-00, ფაქსი: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

KAZ СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ ЖЕҢІЛДІРІЛГЕН ДЕКЛАРАЦИЯ

Осы арқылы ASBISC құрылғының 2014/53/EU директивасына сәйкес екенін мәлімдейді. ЕО Сәйкестік декларациясының толық мәтінін келесі веб-мекен-жайдан табуға болады: canvon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

БАСҚА АҚПАРАТ. Осы құжаттағы барлық ақпарат пайдаланушыға алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Құрылғы, қосылу процесі, сертификаттар, кепілдік пен сапа және Canyon Life қолданбасының функционалдығы туралы соңғы ақпарат пен мәліметтер алу үшін canyon.eu/drivers-and-manuals веб-бетінде қол жетімді тиісті орнату және пайдалану нұсқауларын қараңыз. Барлық сауда белгілері мен сауда белгілері олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Қытайда жасалған. Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Өндіруші: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

LAV VIENKĀRŠOTA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

ASBISC ar šo paziņo, ka ierīce atbilst Direktīvai 2014/53/EU. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē: **canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce**.

CITA INFORMĀCIJA. Visā šajā dokumentā sniegtā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. Jaunāko informāciju un sīkāku informāciju par ierīci, savienošanas procesu, sertifikātiem, garantiju un kvalitāti, kā arī par Canyon Life lietotnes funkcionalitāti sk. attiecīgajās instalēšanas un lietošanas rokasgrāmatās, kas pieejamas vietnē **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Visas preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ražots Ķīnā. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma.

Ražotājs: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālr.: +357-25-85-70-00, fakss: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

LT SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA

ASBISC pareiškia, kad prietaisas atitinka Direktivą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: **canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce**.

KITA INFORMACIJA. Visā šīame dokumente pateikta informācija gali būtī keičiama be īšankstinio naudotojo īspējimo. Aktualiāq ir īšsamiāq informaciāq apie īrenginī, prijungimo procesāq, sertifikatus, garantijāq ir kokybē, o taip pat apie Canyon Life programēlēs funkcines galimybes žr. atitinkamuose īrengimo ir eksploataavimo vadovuose, pasiekiamuose adresu **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Visi prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybē. Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės.

Gamintojas: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +357-25-85-70-00, faksas: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

MAC ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООДВЕТСТВО

Со ова ASBISC изјавува дека уредот соодветствува со Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на Декларацијата за соодветство со ЕУ е достапен на следната веб-адреса: **canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce**.

ДОПОЛНИТЕЛНИ ИНФОРМАЦИИ. Сите информации содржани во овој документ можат да претпрат промена без претходно известување до корисникот. Актуелните информации и подробните податоци за уредот, процесот на поврзување, сертификатите, гаранциите и квалитетот, како и за функциите на апликацијата Canyon Life се достапни во соодветните упатства за користење, достапни на веб-страницата **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Сите ознаки на производите и трговски марки се сопственост на нивните соодветни сопственици. Произведено во Кина. Датумот на производство е означен на пакувањето.

Производител: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипар). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

NLD VEREENVOUDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING

ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: **canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce**.

OVERIGE INFORMATIE. Alle informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Actuele informatie en details over het apparaat, het aansluitproces, certificaten, garantie en kwaliteit, evenals de functionaliteit van de Canyon Life app, vindt u in de betreffende installatie- en gebruikershandleidingen op **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Alle handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. Gemaakt in China. De productiedatum staat op de verpakking.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

POL UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI

ASBISC niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: **canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce**.

INNE INFORMACJE. Wszystkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia użytkownika. Aktualne informacje i szczegóły dotyczące urządzenia, procesu podłączenia, certyfikatów, gwarancji i jakości, oraz funkcjonalności aplikacji Canyon Life, znajdują się w odpowiednich instrukcjach instalacji i obsługi dostępnych na stronie **poland.canyon.eu/drivers-and-manuals**. Wszystkie znaki towarowe i marki są własnością ich właścicieli. Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji jest podana na opakowaniu.

Producent: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

POR DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

A ASBISC declara que o dispositivo está conforme a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço web: **canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce**.

OUTRAS INFORMAÇÕES. Todas as informações contidas neste documento estão sujeitas as alterações sem aviso ao utilizador. Para informações e detalhes atualizados sobre o dispositivo, processo de ligação, certificados, garantia e qualidade, bem como a funcionalidade do aplicativo Canyon Life, consulte os respetivos manuais de instalação e operação disponíveis em **canyon.eu/drivers-and-manuals**. Todas as marcas registadas e nomes comerciais são propriedade dos seus respetivos proprietários. Fabricado na China. A data de produção está indicada na embalagem.

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

RON DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE

ASBISC declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate a UE este disponibil la următoarea adresă web: **canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce**.

ALTE INFORMAȚII. Toate informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără notificare prealabilă a utilizatorului. Pentru informații actualizate și informații detaliate despre dispozitiv, procesul de conectare, certificate, garanție și calitate, precum și funcționalitatea aplicației Canyon Life, vezi ghidurile relevante de instalare și operare disponibile pe pagina web **canyon.ro/drivers-and-manuals**. Toate mărcile comerciale și mărcile comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi. Fabricat în China. Data de producție este indicată pe ambalaj.

Producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

RUS УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим ASBISC заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему веб-адресу: **canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce**.

ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователя. Актуальную информацию и подробные сведения об устройстве, процессе подключения, сертификатах, гарантии и качестве, а также о функциональных возможностях приложения Canyon Life см. в

соответствующих руководствах по установке и эксплуатации, доступных на веб-странице canyon.eu/drivers-and-manuals. Все товарные знаки и торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев. Сделано в Китае. Дата производства указана на упаковке.

Производитель: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SLK ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE

ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto webovej adrese: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

ĎALŠIE INFORMÁCIE. Všetky informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálne informácie a podrobnosti o zariadení, procese pripojenia, certifikátoch, záruke a kvalite, ako aj o funkčnosti aplikácie Canyon Life nájdete v príslušných inštalčných a používateľských príručkách, ktoré sú k dispozícii na stránke canyon.sk/drivers-and-manuals. Všetky ochranné známky a značky sú majetkom príslušných vlastníkov. Vyrobené v Číne. Dátum výroby je uvedený na obale.

Výrobca: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SLV POENOSTAVLJENA IZJAVA O SKLADNOSTI

ASBISC izjavlja, da je naprava skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

DRUGE INFORMACIJE. Vse informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Najnovejšie informacije in podrobnosti o napravi, postopku priključitve, certifikatih, garanciji in kakovosti ter funkcionalnosti aplikacije Canyon Life nájdete v ustreznih navodilih za nameštitev in uporabo, ki so na voljo na spletni strani canyon.eu/drivers-and-manuals. Vse blagovne znamke so last njihovih lastnikov. Izdelano na Kitajskem. Datum izdelave je naveden na embalaži.

Proizvajalec: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel: +357-25-85-70-00, faks: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

ASBISC declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

OTRA INFORMACIÓN. Toda la información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso al usuario. Para obtener información actualizada y detalles sobre el dispositivo, el proceso de conexión, los certificados, la garantía y la calidad, así como la funcionalidad de la aplicación Canyon Life, consulte los manuales de instalación y operación correspondientes disponibles en es.canyon.eu/drivers-and-manuals. Todas las marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños. Hecho en China. La fecha de producción se indica en el envase.

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipse). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SQI DEKLARATA E THJESHTUAR E KONFORMITETIT

ASBISC në këtë mënyrë deklaroi se, pajisja është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Teksti i plotë i Deklaratës së konformitetit të BE-së mund ta gjeni në adresën e mëposhtme të faqes së internetit: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

INFORMACIONE TË TJERA. Të gjitha informacionet e përfshira në këtë dokument mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak për përdoruesit. Informacioni aktual dhe të

dhënat e detajuara rreth pajisjes, procesin e ndezjes, certifikatat, garancinë dhe cilësinë, si dhe mundësitë e funksionalitetit të aplikacionit Canyon Life shih në manualin përkatës të instalimit dhe përdorimit I disponueshëm në faqen e internetit canyon.eu/drivers-and-manuals. Të gjitha shenjat e produkteve dhe markat tregtare janë pronë e pronarëve të tyre përkatës. Është prodhuar në Kinë. Data e prodhimit tregohet në paketim.

Prodhuesi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Qipro). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SRP POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Izjave o usklađenosti može se naći na veb adresi: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

OSTALE INFORMACIJE. Sve informacije sadržane u ovom dokumentu podložne su promeni bez prethodnog obaveštenja korisnika. Za najnovije informacije i detaljne podatke o uređaju, procesu povezivanja, sertifikatima, garanciji i kvalitetu, kao i funkcionalnosti aplikacije Canyon Life, nađete u relevantnim priručnicima za koji su dostupni na canyon.eu/drivers-and-manuals. Svi zaštitni znakovi i žigovi su svojina njihovih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

UKR СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Цим ASBISC заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитись за наступною веб-адресою: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

ІНША ІНФОРМАЦІЯ. Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попередження. Актуальну та детальну інформацію про пристрій, процес підключення, сертифікати, гарантію та якість, а також про функціональні можливості застосунку Canyon Life див. у посібниках з встановлення та експлуатації, доступних на веб-сторінці canyon.ua/drivers-and-manuals. Усі товарні знаки та торгові марки є власністю відповідних власників. Вироблено в Китаї. Дата виробництва вказана на упаковці.

Виробник: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kıpr). Tel.: +357-25-85-70-00, факс: +357-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

UZB SODDALASHTIRILGAN MUVOFIQLIK DEKLARATSIYASI

Shu bilan, ASBISC qurilmasi 2014/53/EU direktivasiga muvofiqligini e'lon qiladi. Yevropa Ittifoqining Muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tanishish mumkin: canyon.eu/certificates/cne-kw41-ce.

BOSHQA MA'LUMOTLAR. Ushbu hujjatdagi barcha ma'lumotlar foydalanuvchini oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Qurilma haqidagi dolzarb va batafsil ma'lumotlar, ulanish jarayoni, sertifikatlar, kafolatlar va sifat hamda Canyon Life ilovasining funksional imkoniyatlari haqida canyon.eu/drivers-and-manuals veb-sahifasida mavjud bo'lgan tegishli o'rnatish va foydalanish qo'llanmalaridan qarang. Barcha tovar belgilari va savdo nomlari tegishli egalarning mulki hisoblanadi. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan.

Ishlab chiqaruvchi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kıpr). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-85-72-88, elektron pochta: info@asbis.com, asbis.com.

ENG RECYCLING INFORMATION



These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Regulations when disposing of the device. According to the regulations, the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories must be disposed of separately at the end of their service life. Do not dispose of the device together with unsorted municipal waste, as this would be harmful to the environment. To dispose of the device, return it to the point of sale or take it to your local recycling centre. Contact your local municipal waste disposal service for details on how to recycle this device.

ARA معلومات التخلص

تشير هذه الرموز إلى أنه يجب التخلص من المنتج وفقاً لقواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). وفقاً للقواعد، يجب جمع الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وملحقاته الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل في نهاية فترة عمرها التشغيلي. يجب عدم التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية غير المصنفة، لأن ذلك سيضر بالبيئة. للتخلص منه يجب إعادة الجهاز إلى نقطة البيع أو تسليمه إلى نقطة إعادة تدوير محلية. يرجى الاتصال بخدمة محلية للتخلص من النفايات البلدية لديك للحصول على تفاصيل حول إعادة تدوير هذا المنتج.

AZE UTILIZASIYASINA DAIR MƏLUMAT

Bu simvollar onu göstərir ki, cihaz, onun batareyası və akkumulyatorları, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarları utilizasiya edilərkən elektrik və elektron avadanlıqların istehsalı tullantılarıyla davranma qaydalarına (WEEE) və batareya və akkumulyator tullantılarıyla davranma qaydalarına riayət edilməlidir. Qaydalara görə, bu avadanlığın xidmət müddəti başa çatdıqdan sonra ayrıca utilizasiya edilməlidir. Cihazın, onun batareyasının və akkumulyatorlarının, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarlarının çeşidlənməmiş məişət tullantıları ilə birlikdə utilizasiya edilməsi yolverilməzdir, çünki bu, ətraf mühitə zərərliyə. Bu cihazın utilizasiya edilməsi üçün onu satış məntəqəsinə geri qaytarmaq və ya yerli tullantıların toplanması və emalı məntəqəsinə təhvil vermək lazımdır. Daha ətraflı məlumat üçün yerli məişət tullantılarının utilizasiya edilməsi xidmətinə müraciət edilməlidir.

BUL ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Тези символи указват, че при изхвърлянето на устройството трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Съгласно разпоредбите устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности трябва да се изхвърлят отделно в края на експлоатационния му срок. Не изхвърляйте устройството заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите устройството, върнете го на място на продажба или го занесете в местния център за рециклиране. За подробности относно рециклирането на това устройство, свържете се с местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CES INFORMACE O LIKVIDACI

Tyto symboly označují, že při likvidaci zařízení musíte dodržovat předpisy o nakládání s elektrickými a elektronickými zařízeními (WEEE). Podle předpisů musí být zařízení, jeho baterie a akumulátory, jakož i jeho elektrické a elektronické příslušenství po skončení životnosti zlikvidovány odděleně. Není povoleno likvidovat zařízení spolu s netříděným komunálním odpadem, protože by to poškodilo životní prostředí. Pro likvidaci musí být zařízení vráceno do místa prodeje nebo předáno místnímu recyklačnímu centru. Podrobnosti o recyklaci tohoto zařízení získáte od místní služby pro likvidaci komunálního odpadu.

DAN OPLYSNINGER OM GENANVENDELSE

Dette symbol betyder, at du skal følge (WEEE)-reglerne og bestemmelserne om affald af batterier og batterier, når du bortskaffer enheden, dens batterier og akkumulatorer samt dens elektriske og elektroniske tilbehør. I henhold til lovgivningen skal dette udstyr bortskaffes separat ved slutningen af dets levetid. Du må ikke bortskaffe

apparatet, dets batterier og akkumulatorer eller dets elektriske og elektroniske tilbehør sammen med usorteret kommunalt affald, da dette ville være skadeligt for miljøet. For at bortskaffe dette udstyr skal det returneres til salgsstedet eller afleveres på et lokalt genbrugs- og affaldsindsamlingssted. Du bør kontakte din lokale affaldsservice for at få nærmere oplysninger.

DEU INFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Diese Symbole weisen darauf hin, dass bei der Entsorgung des Geräts die Vorschriften der WEEE-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten eingehalten werden müssen. Gemäß den Vorschriften müssen das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich wäre. Um das Gerät zu entsorgen, bringen Sie es zur Verkaufsstelle zurück oder geben Sie es bei Ihrem örtlichen Recyclinghof ab. Für Einzelheiten zum Recycling dieses Geräts wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen kommunalen Entsorgungsdienst.

ELL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) κατά την απόρριψη της συσκευής. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, η συσκευή, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές της, καθώς και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της στο τέλος της διάρκειας της ζωής τους πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά. Μην επιτρέπεται η συσκευή να απορριφθεί μαζί με τα μη διαχωρισμένα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα βλάψει το περιβάλλον. Για να απορρίψετε τη συσκευή, πρέπει να την επιστρέψετε στο σημείο πώλησης ή να την προσκομίσετε στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Για λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

EST TEAVE RINGLUSSEVÕTU KOHTA

Need sümbolid näitavad, et seadme kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb seade, selle patareid ja akud ning elektrilised ja elektroonilised lisaseadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet koos sorteerimata olmejäätmetega, kuna see oleks keskkonnale kahjulik. Seadme kõrvaldamiseks tagastage see müügipunkti või toimetage see kohaliku ringlussevõtukeskusesse. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse jäätmekäitlusteenistusega, et saada üksikasju selle seadme taaskasutamise kohta.

FRA INFORMATIONS SUR L'UTILISATION

Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) lors de la mise au rebut de votre appareil. Selon la réglementation, l'appareil, ses batteries et accumulateurs ainsi que ses accessoires électriques et électroniques doivent être éliminés séparément à la fin de leur vie utile. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour éliminer l'appareil et sa batterie, ils doivent être retournés au point de vente ou apportés à votre centre de recyclage local. Contactez votre service local d'élimination des déchets ménagers pour obtenir des détails sur l'élimination de cet appareil.

HRV INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da se prilikom odlaganja uređaja treba se oslanjati na propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE). Prema propisima, uređaj, njegove baterije i akumulatori te električni i elektronički pribor trebaju se zasebno prikupljati na kraju njihovog uporabnog vijeka. Nemojte odlagati uređaj s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom reciklažnom centru. Obratite se lokalnoj komunalnoj službi za zbrinjavanje otpada za detalje o recikliranju ovog proizvoda.

HUN ÁRTALMATLANÍTÁSI INFORMÁCIÓK

Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó előírásokat (WEEE). Az előírások szerint a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait élettartamuk végén külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros lenne a környezetre. A készülék megsemmisítéséhez vigye vissza a készüléket az eladás helyére, vagy adja le a helyi újrahasznosító központban. A készülék újrahasznosításával kapcsolatos részletekért forduljon a helyi önkormányzat hulladékezelőhöz.

HYE Տեղեկատվություն օգտահասման մասին

Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, դրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային արտադրանքները օգտահասելիս անհրաժեշտ է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների (WEEE) արտադրության թափոսների շրջանառության կանոններին և մարտկոցների ու կուտակիչների թափոսների շրջանառության կանոններին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը օգտագործման ժամանակամիջոցի ավարտից հետո ենթակա է բաժան օգտահասման: Չի թույլատրվում օգտահասել սարքը, որա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև որա էլեկտրական և էլեկտրոնային արտադրանքները չարտադրված կենցաղային թափոսների հետ միասին, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Սարքավորումը օգտահասելու համար այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետին կամ հանձնվի ադրի հավաքման և վերամշակման տեղական կետին: Մասնաձեռն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել կենցաղային թափոսների ոչնչացման տեղական ծառայությանը:

KAT ინფორმაცია უტილიზაციის შესახებ

ეს სიმბოლოები გულისხმობენ, რომ მოწყობილობის უტილიზაციისას საჭიროა ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების წარმოების ნარჩენებთან (WEEE) მოპყრობის წესების დაცვა. რეგლამენტის თანახმად, მოწყობილობა, მისი ელემენტები და აკუმულატორები, აგრეთვე მისი ელექტრული და ელექტრონული აქსესუარები მათი მომსახურების ვადის გასვლის შემდეგ ექვემდებარებიან ცალ-ცალკე უტილიზაციას. მოწყობილობის უტილიზაცია დაუხარისხებელ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად არ დაიშვება, რადგან ეს დააზიანებს გარემოს. მოწყობილობის უტილიზაციის მიზნით, საჭიროა მისი დაბრუნება გაყიდვის პუნქტში ან ჩაბარება გადამუშავების ადგილობრივ პუნქტში. აღნიშნული მოწყობილობის გადამუშავების შესახებ დანერვილებითი ინფორმაციის მისაღებად უნდა მიმართოთ კომუნალური ნარჩენების ლიკვიდაციის ადგილობრივ სამსახურს.

KAZ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұл белгілер құрылғыны кәдеге жарату кезінде электр және электронды жабдықтар (WEEE) өндірісінің қалдықтарын басқару ережелерін сақтау керек дегенді білдіреді. Ережелер құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электр және электрондық керек-жарақтарын пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны сұрыпталмаған коммуналдық қоқыспен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Қоқысқа тастау үшін құрылғыны сату орнына қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу пунктіне тапсыру керек. Осы өнімді қайта өңдеу туралы мәліметтер алу үшін жергілікті қоқыс шығару қызметіне хабарласыңыз.

LAV INFORMĀCIJA PAR UTILIZĀCIJU

Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) noteikumi. Saskaņā ar noteikumiem ierīce, tās baterijas un akumulatori, kā arī elektriskie un elektroniskie piederumi, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jāiznīcina atsevišķi. Neizmetiet ierīci kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas varētu kaitēt videi. Lai atbrīvotos no ierīces, atdodiet to atpakaļ pārdošanas vietā vai nogādājiņā vietējā pārstrādes centrā. Sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu, lai uzzinātu sīkāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi.

LT INFORMACIJA APIE ŠALINIMĄ

Šie simboliai reiškia, kad utilizuojant prietaisą reikia laikytis elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) tvarkymo taisyklių. Pagal taisykles, prietaisas, jo baterijos ir akumuliatoriai, taip pat elektriniai ir elektroniniai priedai, pasibaigus naudojimo laikui, turi būti šalinami atskirai. Nešalinkite prietaiso kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai pakenktų aplinkai. Norėdami šalinti prietaisą, grąžinkite jį į pardavimo vietą arba nuneškite į vietinį perdirbimo centrą. Išsamesnės informacijos apie šio prietaiso perdirbimą teiraukitės vietinėje komunalinių atliekų tvarkymo tarnyboje.

MAC ИНФОРМАЦИИ ЗА ПОСТАПУВАЊЕ СО ОТПАД

Овие симболи означуваат дека по истекот на животниот век на станицата, нејзината батерија и други батерии, како и на нејзините електрични и електронски додатоци, мора да се почитуваат прописите за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) и прописите за отпадни батерии и акумулатори. Според прописите, со оваа опрема по истек на нејзиниот животен век, мора да се постапува на специјален начин. Забрането е фрлањето на овој уред, неговата батерија и други батерии, како и на неговите електрични и електронски додатоци, заедно со друг домаќински отпад (неселектиран), бидејќи тоа ја загрозува животната средина. По истекот на животниот век, ова опрема треба да ја вратите на продажното место или да ја однесете во локалниот центар за селекција и преработка на отпад или на пункт за електронски отпад. За подетални информации, обратете се кај локалниот сервис за постапување со технички отпад од домаќинствата.

NLD RECYCLINGINFORMATIE

Deze symbolen betekenen dat u de regelgeving voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) moet volgen bij het weggooien van het apparaat. Volgens de voorschriften moeten het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires aan het einde van de levensduur gescheiden worden afgevoerd. Gooi het apparaat niet weg met ongesorteerd huisvuil, want dat is schadelijk voor het milieu. Als u het apparaat wilt weggooien, brengt u het terug naar het verkooppunt of brengt u het naar het plaatselijke recyclingcentrum. Neem contact op met de gemeentelijke afvaldienst voor meer informatie over het recyclen van dit apparaat.

POL INFORMACJE O UTYLIZACJI

Symbola te wskazują, że przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zgodnie z przepisami, po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia, jego baterie i akumulatory oraz akcesoria elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane oddzielnie. Nie należy wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się urządzenia i jego baterii, należy zwrócić je do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów komunalnych.

POR INFORMAÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO

Estes símbolos indicam que deve seguir os regulamentos de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) ao eliminar o dispositivo. Conforme os regulamentos, o dispositivo, as suas pilhas e acumuladores, bem como os seus acessórios elétricos e eletrônicos, devem ser eliminados separadamente no final da sua vida útil. Não eliminar o dispositivo com os resíduos urbanos não classificados, pois isso seria prejudicial para o ambiente. Para eliminar o dispositivo, devolva-o ao ponto de venda ou entregue-o ao seu centro de reciclagem local. Contacte o serviço municipal de eliminação de resíduos urbanos para obter informações sobre a reciclagem deste dispositivo.

RON INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA

Aceste simboluri indică faptul că produsul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Conform reglementărilor, dispozitivul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și

accesoriile sale electrice și electronice trebuie eliminate separat la sfârșitul duratei de viață. Dispozitivul nu este permis să fie eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina dispozitivul, returnați-l la punctul de vânzare sau livrați-l la centrul de reciclare local. Contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor municipale pentru detalii privind reciclarea acestui dispozitiv.

RUS ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

Эти символы означают, что при утилизации устройства необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE). Согласно правилам, устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары по окончании срока службы подлежат отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации устройство необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений о переработке настоящего устройства следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

SLK INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII

Tieto symboly označujú, že pri likvidácii zariadenia musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Podľa predpisov sa zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo musia po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Spotrebiteľ nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete spotrebiteľ zlikvidovať, vráťte ho na miesto predaja alebo ho odovzdajte v miestnom recyklačnom centre. Podrobnosti o recyklácii tohto spotrebiteľa vám poskytne miestna služba na likvidáciu komunálneho odpadu.

SLV INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU

Ti simboli označujejo, da morate pri odstranjevanju naprave upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). V skladu s predpisi je treba napravo, njene baterije in akumulatorje ter električni in elektronski pribor po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Za odstranjevanje je treba napravo vrniti na prodajno mesto ali predati lokalnemu mestu za recikliranje. Za podrobnosti o recikliranju te naprave se obrnite na lokalno službo za odlaganje komunalnih odpadkov.

SPA INFORMACIÓN SOBRE LA UTILIZACIÓN

Estos símbolos indican que debe respetar la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) cuando se deshaga del dispositivo. Según la normativa, el dispositivo, sus baterías y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el dispositivo junto con los residuos municipales sin clasificar, ya que sería perjudicial para el medio ambiente. Para deshacerse del dispositivo, devuélvalo al punto de venta o entréguelo en su centro de reciclaje local. Póngase en contacto con el servicio municipal de eliminación de residuos de su localidad para obtener información sobre el reciclaje de este dispositivo.

SQI INFORMACIONI MBI ASGJESIMIN

Këto simbole tregojnë se, nëse mekanizmi asgjësohet është e rëndësishme të ndiqni rregulloren e mbetjeve nga prodhimi elektrik dhe pajisjeve elektronike (WEEE). Sipas rregullores, mekanizmi, bateritë dhe akumulatorët e tij, si dhe aksesorët e tij elektrikë dhe elektronikë, duhet të asgjësohen veçmas nëse mbaron afati i shërbimit. Nuk lejohet asgjësimi i mekanizmit bashkë me mbetjet komunale të pazgjedhura, pasi kjo do të jetë e dëmshme për mjedisin. Për të asgjësuar mekanizmin është i rëndësishëm kthimi në pikën e shitjes, ose të dërgohet në pikën lokale për riciklim. Për t'u informuar më shumë për riciklimin e mekanizmit të vërtetë, duhet të kontaktoni shërbimin tuaj komunal për asgjësimin e mbetjeve.

SRP INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da pri odlaganju uređaja treba poštovati propisi o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (WEEE). Prema propisima, uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor, moraju se posebno odlagati na kraju radnog veka. Nemojte odlagati uređaj zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti životnoj sredini. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti u prodajno mesto ili odneti u lokalno reciklažno postrojenje. Obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada za detalje o recikliranju ovog proizvoda.

UKR ІНФОРМАЦІЯ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ

Ці символи означають, що при утилізації пристрою необхідно дотримуватись правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE). Відповідно до правил, пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари після закінчення терміну служби підлягають роздільній утилізації. Не допускається утилізувати пристрій разом із невідсортованими комунальними відходами, оскільки це завдають шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації пристрій необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт перероблення. Для отримання докладних відомостей про переробку цього пристрою слід звернутися до місцевої служби ліквідації комунальних відходів.

UZB UTILIZATSIYA HAQIDA MA'LUMOT

Bu belgilar qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini hamda elektr va elektron aksessuarlarni utilizatsiya qilishda siz elektr va elektron jihozlarning chiqindisi (WEEE) va chiqindi batareyalari va akkumulyatorlari qoidalariga rioya qilishingiz kerakligini bildiradi. Qoidalariga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari hamda elektr va elektron aksessuarlari saralanmagan maishiy chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilinmasligi kerak, chunki bu atrof-muhitga zarar yetkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni savdo nuqtasiga qaytarish yoki mahalliy chiqindilarni yig'ish va qayta ishlash punktiga topshirish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

canyon.eu



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



ENG

The complete warranty card is available for downloading at the website canyon.eu/user-help-desk.

ARA

إن بطاقة الضمان الكاملة متاحة للتنزيل على canyon.eu/user-help-desk.

AZE

Tam zamanat talonunu canyon.eu/user-help-desk veb-sahifəsindən yükləyə bilərsiniz.

BUL

Пълната гаранционна карта е налична за изтегляне на уеб страница canyon.bg/user-help-desk.

CES

Úplný záruční list je k dispozici ke stažení na adrese czech. czech.canyon.eu/user-help-desk.

DAN

Du kan downloade det komplette garantibevis på canyon.eu/user-help-desk.

DEU

Die vollständige Garantiekarte steht unter de.canyon.eu/user-help-desk zum Download bereit.

ELL

Η πλήρης κάρτα εγγύησης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση canyon.eu/user-help-desk.

EST

Täielik garantiikaart on allalaaditav aadressil canyon.eu/user-help-desk.

FRA

La carte de garantie complète peut être téléchargée sur canyon.eu/user-help-desk.

HRV

Kompletan jamstvení list dostupan je za preuzimanje na canyon.eu/user-help-desk.

HUN

A teljes jótállási jegy letölthető a canyon.eu/user-help-desk weboldalról.

HYE

Ամբողջական երաշխիքային քարտը ներբեռնման համար canyon.eu/user-help-desk կայքէջում:

KAT

სრული საგარანტიო ტალონი ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე canyon.eu/user-help-desk.

KAZ

Только копийдік картасын canyon.eu/user-help-desk сайтынан жүктеп алуға болады.

LAV

Pilna garantijas karte ir pieejama lejupielādei vietnē canyon.eu/user-help-desk.

LIT

Pilną gwarancijną taloną galima atsisiųsti tinklalapyje canyon.eu/user-help-desk.

MAC

Целосниот гарантен лист може да се преземе на веб-страницата canyon.eu/user-help-desk.

NLD

De volledige garantiokaart kunt u downloaden op canyon.eu/user-help-desk.

POL

Pełna karta gwarancyjna jest dostępna do pobrania na stronie poland.canyon.eu/user-help-desk.

POR

O cartão de garantia completo está disponível para transferência em canyon.eu/user-help-desk.

RON

Cardul complet de garanție este disponibil pentru descărcare de pe pagina web canyon.ro/user-help-desk.

RUS

Полный гарантийный талон доступен для скачивания на веб-странице canyon.eu/user-help-desk.

SLK

Úplný záručný list je k dispozícii na stiahnutie na stránke canyon.sk/user-help-desk.

SLV

Celoten garancijski list je na voljo za prenos na spletni strani canyon.eu/user-help-desk.

SPA

La tarjeta de garantía completa está disponible para su descarga en es.canyon.eu/user-help-desk.

SQI

Kuponi i plotë i garantuar është i disponueshëm për shkarkim në faqen e internetit canyon.eu/user-help-desk.

SRP

Kompletan garantni list je dostupan za preuzimanje na canyon.eu/user-help-desk.

UKR

Повний гарантійний талон доступний для завантаження на веб-сторінці canyon.ua/user-help-desk.

UZB

To'liq kafolat talonini canyon.eu/user-help-desk veb-sahifasidan yuklab olish mumkin.

WARRANTY CARD

ARA بطاقة الضمان
AZE Zəmanət talonu
BUL Гаранционна карта
CES Záruční list
DAN Garantikort
DEU Garantiekarte
ELL Κάρτα εγγύησης
EST Garantii kaart
FRA Carte de garantie
HRV Garancijska kartica

HUN Jótállási jegy
HYE Երաշխացալիս քարտ
KAT საგარანტიო ტალონი
KAZ Kenілдік талон
LAV Garantijas karte
LIT Garantijos kortelė
MAC Гарантен лист
NLD Garantie kaart
POL Karta gwarancyjna
POR Cartão de garantia

RON Card de garantie
RUS Гарантийный талон
SLK Záručný list
SLV Garancijski list
SPA Tarjeta de garantía
SQI Kupon i garantuar
SRP Garantni list
UKR Гарантійний талон
UZB Kafolat taloni

Product name:

ARA اسم المنتج
AZE Məhsul
BUL Продукт
CES Produkt
DAN Produkt
DEU Produkt
ELL Προϊόν
EST Toode
FRA Produit
HRV Proizvod

HUN Termék
HYE Արտադրանք
KAT პროდუქტი
KAZ Өнім
LAV Produkts
LIT Produktas
MAC Производ
NLD Product
POL Produktu
POR Produto

RON Produs
RUS Продукт
SLK Výrobok
SLV Izdelek
SPA Producto
SQI Produkt
SRP Proizvod
UKR Продукт
UZB Mahsulot

Serial number:

ARA رقم سري
AZE Seriya nömrəsi
BUL Сериен номер
CES Sériové číslo
DAN Serienummer
DEU Seriennummer
ELL Σειριακός αριθμός
EST Seerialnumber
FRA Numéro de série
HRV Serijski broj

HUN Sorozatszám
HYE Տերիական համար
KAT სერიული ნომერი
KAZ Сериялық нөмір
LAV Sērijas numurs
LIT Serijos numeris
MAC Серисм број
NLD Serienummer
POL Numer seryjny
POR Número de série

RON Număr de serie
RUS Серийный номер
SLK Sériové číslo
SLV Serijska številka
SPA Número de serie
SQI Numri i serisë
SRP Serijski broj
UKR Серійний номер
UZB Seriya raqami

Purchase date:

ARA تاريخ الشراء
AZE Alış tarixi
BUL Дата на закупуване
CES Datum nákupu
DAN Købsdato
DEU Kaufdatum
ELL Ημερομηνία αγοράς
EST Ostu kuupäev
FRA Date d'achat
HRV Datum kupnje

HUN Vásárlás időpontja
HYE Գնման ամսաթիվ
KAT შეძენის თარიღი
KAZ Сатып алу күні
LAV Pirkuma datums
LIT Pirkimo data
MAC Датум на купување
NLD Aankoopdatum
POL Data zakupu
POR Data de compra

RON Data cumpărării
RUS Дата покупки
SLK Dátum nákupu
SLV Datum nakupa
SPA Fecha de compra
SQI Data e blerjeve
SRP Datum kupovine
UKR Дата купівлі
UZB Sotib olingan sana

Dealer:

ARA تاجر
AZE Satıcı
BUL Продавач
CES Prodavač
DAN En sælger
DEU Verkäufer
ELL Πωλητής
EST Müügiimees
FRA Vendeur
HRV Trgovac

HUN Eladó
HYE Վաճառող
KAT გამყიდველი
KAZ Сатушы
LAV Pārdevējs
LIT Pardavėjas
MAC Продавач
NLD Verkoper
POL Kupiec
POR Vendedor

RON Vanzator
RUS Продавец
SLK Predavač
SLV Prodajalec
SPA Vendedor
SQI Shitës
SRP Prodavac
UKR Продавець
UZB Sotuvchi

Dealer stamp

Customer signature

